berbel
aero performance

Hotte de plan de travail télescopique **BTH Moveline**

Manuel d’utilisation et de montage du modèle :

BTH 100 ML

01/2014

Manuel d’utilisation original en allemand

Ce manuel vous aide pour une utilisation conforme, sûre, économique ainsi que pour le montage de notre produit.
Dans le texte ci-dessous, notre hotte encastrable de la gamme berbel BTH 100 ML est nommée appareil.

Lire ce document avant l'utilisation et le montage de l'appareil !

Ce manuel est destiné aux personnes suivantes :

- Utilisateurs de l’appareil
- Personnes chargées du nettoyage de l’appareil
- Personnes chargées de l’élimination de l’appareil
- Personnes chargées du montage de l'appareil.

Le contenu de ce mode d’emploi doit être porté à la connaissance de toutes ces personnes et compris par chacune d’elles. Toutes autres personnes (par ex. enfants ou personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées) ne doivent en aucun cas utiliser seules l’appareil.

Suivre les indications de ce mode d’emploi augmente la fiabilité et la durée de vie de l’appareil et minimise les dangers.

Caractéristiques de présentation dans le texte

Les éléments de ce mode d’emploi sont pourvus de caractéristiques de présentation définies. Ainsi vous pouvez aisément différencier les éléments suivants :

Texte normal

Références croisées

- Énumérations ou

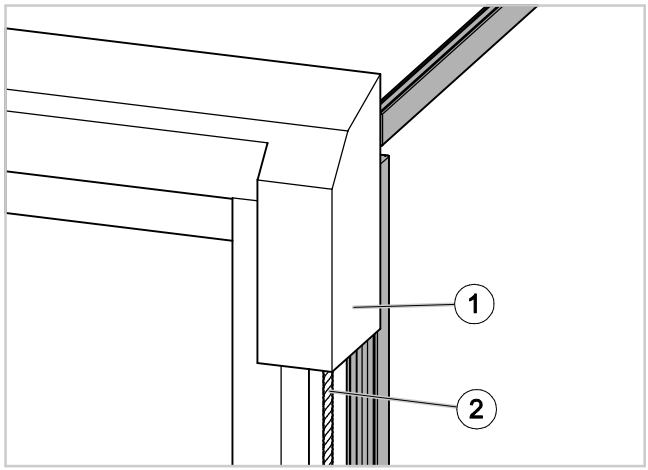
➢Étapes.

Les conseils contiennent des indications particulières permettant un usage économique de l’appareil.

Caractéristiques de présentation illustrées

Les illustrations contiennent différentes nuances de gris pour une meilleure présentation.

S’il est fait référence à des éléments dans le texte suivant ou dans une légende, ces éléments sont marqués du chiffre ① :



Les mouvements à effectuer sont expliqués à l’aide de flèches symbolisant le mouvement ou la direction. Si plusieurs étapes sont représentées dans l’illustration, l’ordre à respecter est indiqué sous forme de chiffres (1.., 2..,…)

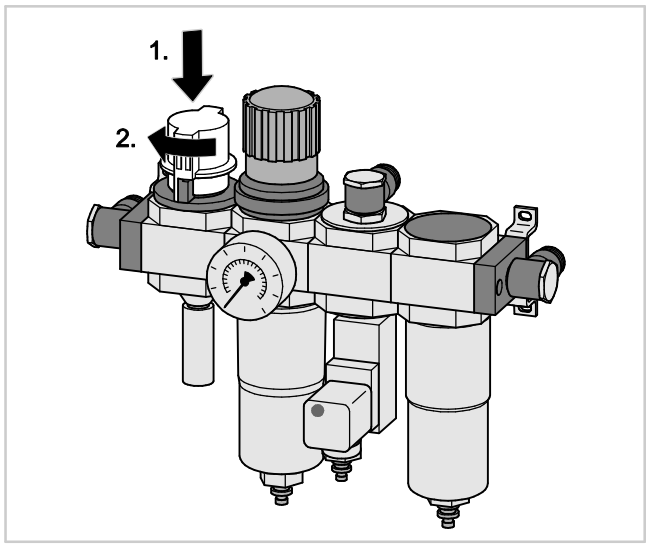


Table des matières

Sécurité **5**
Usage conforme aux prescriptions 5
Interdiction 5
Caractéristiques de présentation des indications de danger 5
Caractéristiques de présentation des indications concernant les dommages matériaux et environnementaux 5
Indications de sécurité en général **5**
Indications de sécurité fondamentales 6
Indications de sécurité pour l'utilisateur **6**
Indications de sécurité pour le monteur **8**

Manuel d'utilisation **10**
Descriptif pour l'utilisateur **10**
Positions d'élévation possibles 10
Différents modes opératoires 11
Vue de l'appareil avec panneau frontal fermé 12
Vue de l'appareil avec panneau frontal ouvert 13
Commande **14**
Mise en marche de l'appareil 15
Arrêter l'appareil 16
Mise en marche de la fonction de ventilation 17
Changer le niveau de puissance 19
Arrêter la fonction de ventilation 19
Mise en marche de la fonction de temporisation 20
Arrêter la fonction de temporisation 20
Allumer/Éteindre l'éclairage de la plaque de cuisson 21
Utiliser la commutation mode Évacuation d'air et mode Recyclage d'air 21
Témoins de contrôle 22
Réglages en mode de configuration 23
Nettoyage **27**
Intervalles de nettoyage 27
Éliminer les salissures normales 27
Nettoyer l'élément de réglage 29
Éliminer des salissures importantes 29
Nettoyer les surfaces 31
Entretien **31**
Entretenir l'appareil 31
Remplacer des ampoules 31
Remplacer l'élément filtrant (filtre hybride et filtre de recyclage d'air) 31
Dépannages **35**

Notice de montage **37**
Descriptif pour le monteur **37**
Positions d'élévation possibles 37
Différents modes opératoires 38
Positions de montage possibles du boîtier de ventilation 39
Informations sur le mode à évacuation d'air vicié 40
Informations de base concernant l'appareil **44**
Vue de l'appareil corps et boîtier de ventilation 45
Vue de l'appareil avec panneau frontal fermé 46
Vue de l'appareil avec panneau frontal ouvert 47
Préparation du montage **48**
Qualification du personnel 48
Exigences pour le montage mécanique final 48
Aperçu succinct du montage 49
Préparer le câble de raccordement pour l'alimentation électrique, le P4 Multi, le caisson mural et l'interrupteur à contact pour fenêtre 49
Auxiliaires requis 50
Déballer l'appareil 51
Contrôler le contenu de la livraison 51
Dimensions du corps 53
Déterminer la position de montage 53
Réaliser la découpe de montage dans le plan de travail 54
Réaliser une fraisure sur la découpe de montage 55
Monter l'appareil **55**
Inverser les caches avant et arrière 56
Respecter les distances de sécurité 57
Régler la hauteur de l'appareil 58
Monter le corps 58
Aligner le corps 59
Fixer le corps 60
Monter le plan de travail 60
Monter le cadre de protection supérieur 60
Monter le support supérieur 61
Pose des câbles 61
Monter le boîtier de ventilation 62
Raccorder le contact de raccordement pour le caisson mural, P4 Multi et l'interrupteur à contact pour fenêtre 63
Établir un raccordement d'évacuation d'air vicié 67
Raccorder l'alimentation électrique 70
Premier nettoyage **70**
Nettoyer les surfaces 70
Nettoyer l'élément de réglage 70
Démonter l'appareil **70**
Élimination **72**
Éliminer l'emballage 72
Éliminer l'appareil 72
Données techniques **73**
Plaque signalétique 73
Hotte de plan de travail télescopique BTH 73
Contact **74**
Contacter le service après-vente du constructeur 74

Sécurité

Usage conforme aux prescriptions

Cet appareil sert à aspirer les vapeurs de cuisson lors l'utilisation de plaques de cuisson électriques dans les cuisines privées. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des plaques de cuisson au gaz.

➢ Utilisez l'appareil uniquement dans une cuisine privée.

L'appareil est destiné uniquement à cette fin et ne doit être exploité que pour cela. L'appareil doit être utilisé uniquement de la manière décrite dans cette notice.

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme à sa destination et peut conduire à des dommages.

En cas d'utilisation simultanée de l'appareil à évacuation d'air et d'un foyer à air ambiant (p. ex. cheminée) avec la même combinaison d'air, il faut installer un dispositif de sécurité (p. ex. un pressostat basse pression P4 homologué selon la DIN 18841:2005-12 TÜV et DVGW–VP121) pour éviter que les gaz ou gaz de fumée soient aspirés ou refoulés dans la pièce.

Le constructeur n'est pas responsable des dommages occasionnés par un usage non conforme à l'utilisation, un montage erroné ou une fausse manipulation. L'appareil n'est pas destiné à un usage industriel et/ou avec des plaques de cuisson au gaz.

Interdiction

- Veuillez ne pas transformer ou modifier vous-mêmes l'appareil. Il est interdit de procéder à des transformations ou à des modifications sans l'accord de la société berbel Ablufttechnik GmbH.
- Ne jamais shunter ni contourner les dispositifs de sécurité existants de l'appareil.

Caractéristiques de présentation des indications de danger

Vous trouverez dans cette notice les catégories d'indication de danger suivantes :

DANGER

Les indications avec le mot DANGER signalent une situation risquée qui peut conduire à la mort ou à de graves blessures.

AVERTISSEMENT

Les indications avec le mot AVERTISSEMENT signalent une situation risquée qui peut conduire à la mort ou à de graves blessures.

ATTENTION

Les indications avec le terme ATTENTION signalent une situation pouvant conduire à des blessures légères ou moyennes.

Caractéristiques de présentation des indications concernant les dommages matériaux et environnementaux

ATTENTION

Ces indications signalent une situation pouvant conduire à des dommages aux matériaux et environnementaux.

Indications de sécurité en général

➢ Veuillez lire attentivement ce chapitre avant de monter, démonter l'appareil, de l'utiliser ou de le nettoyer.
Indications de sécurité spécifiques et importantes pour :

- les personnes qui montent et démontent l'appareil : dans le chapitre « indications de sécurité pour le monteur ».
- les personnes qui utilisent ou nettoient l'appareil, dans le chapitre « indications de sécurité pour l'utilisateur ». Veuillez lire attentivement ce chapitre afin d'éviter tous risques, blessures et dommages.

➢ Suivez les indications de sécurité et de danger pour toute action à effectuer sur l'appareil.

➢ Veillez à ce que seules les personnes qui ont pris connaissance et compris ce manuel puissent utiliser l'appareil.
Les enfants et les personnes aux facultés psychiques, sensorielles ou mentales diminuées ne doivent en aucun cas utiliser seuls l'appareil.

➢ Joindre cette notice à l'appareil lors de son transfert.

Indications de sécurité fondamentales

Vous trouverez dans ce paragraphe les indications fondamentales de sécurité pour le maniement de l'appareil. Vous trouverez dans les chapitres respectifs des indications supplémentaires concernant certaines actions et opérations.

- Suivez les indications de sécurité et de danger contenues dans cette notice.
- Vérifiez si l'appareil et toutes les pièces ne présentent pas de dommages visibles. En cas de dommages, contactez votre revendeur ou le service après-vente berbel. Utilisez l'appareil seulement si celui-ci est en parfait état.
- Confiez toujours les travaux de réparation et de maintenance au personnel spécialisé qualifié. Sinon, vous mettez votre vie et celle d'autrui en danger.
- Utilisez l'appareil uniquement dans une cuisine privée.
- N'utilisez l'appareil qu'avec un filtre capillaire intégré et le bac inférieur fermé.
- Veillez à ce que des enfants ne séjournent pas sans surveillance à proximité de l'appareil ou jouent avec ce dernier.

Indications de sécurité pour l'utilisateur

Veuillez lire attentivement ce chapitre avant d'utiliser ou de nettoyer l'appareil.

➢ Suivez les indications de danger pour toute action effectuée sur l'appareil.

Éviter les risques de décharge électrique

- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé.
- La fiche secteur doit être accessible, afin de pouvoir déconnecter simplement et rapidement l'appareil en cas d'urgence. Si la fiche secteur n'est pas accessible après le montage, il est nécessaire qu'un dispositif de coupure omnipolaire avec un intervalle de coupure d'au moins 3 mm soit disponible.
- En cas de dysfonctionnement, débranchez aussitôt l'appareil de la source de courant. Faites réparer l'appareil uniquement par le personnel qualifié formé.
- Ne pliez ou ne coincez pas le câble de raccordement.
- Utilisez l'appareil uniquement s'il est raccordé et sécurisé selon les données techniques.
- N'ouvrez jamais le carter du ventilateur.
- Maintenez l'appareil au sec.
- Évitez que l'appareil soit exposé à des gouttes ou des projections d'eau voire à d'autres liquides.
- Ne placez aucun objet rempli de liquide sur l'appareil comme par ex. des vases.

  S'il y a toutefois des infiltrations de liquide :
  - Coupez immédiatement l'alimentation électrique, par exemple en enlevant le fusible.
  - Veillez à ce que l'alimentation électrique de l'appareil ne soit pas rétablie par inadvertance.
    Faites appel à une personne pour Empêcher la mise sous tension du fusible.
  - Laissez sécher l'appareil.
  - Faites vérifier l'appareil par un personnel qualifié et formé avant de le réutiliser.

Éviter les risques d'explosion

- Faites fonctionner l'appareil dans un environnement non exposé aux explosions.

Éviter les risques d'incendie

- Ne faites pas fonctionner l'appareil en cas d'incendie ou de risque imminent d'incendie dans le foyer (par ex. odeur de gaz).
- Veillez à ce que la plaque de cuisson soit refroidie avant de la couvrir.

Un appareil souillé peut occasionner des risques d'incendie.

- Maintenez l'appareil en parfait état et contrôlez-le régulièrement.
- Éliminez régulièrement tous résidus de graisses existants. Les résidus de graisses représentent un risque d'incendie.

De l'huile surchauffée et un feu ouvert peuvent provoquer un incendie.

- Ne pas faire flamber sous l'appareil. Un feu ouvert peut endommager p. ex. les armoires qui se trouvent à proximité.
- Ne jamais faire de friture sans surveiller l'appareil. L'huile surchauffée peut s'enflammer.

Pour l'utilisation d'une cuisinière à gaz ou d'une plaque de cuisson à gaz :

- Toujours maintenir la flamme de gaz à faible intensité. Les flammes directes ne doivent jamais dépasser les bords de la casserole.

En mode recyclage d'air :

- Une sortie d'aération couverte ou fermée peut occasionner des incendies. Ne placez aucun objet comme par ex. une couverture ou une assiette sur ou devant les fentes d'aération de l'appareil. L'air rejeté pour des appareils à recyclage d'air doit pouvoir être évacué librement dans la cuisine par les fentes d'aération.
- Aucun objet susceptible d'empêcher le flux d'air ne doit être monté au niveau des fentes d'aération. Veillez à ce que l'air rejeté puisse circuler librement dans la cuisine.

Utilisation au-dessus d'un foyer à combustibles solides :

au-dessus d'un foyer à combustible solide (par ex. poêle à charbon) l'utilisation de l'appareil est uniquement autorisée si :

- Le foyer possède un couvercle fermé, non amovible. Sinon, il y a risque accru d'incendie par ex. par la projection d'étincelles.
- Les prescriptions légales et spécifiques au pays sont respectées.

Éviter les risques de blessures

- Pour éviter les chutes, utilisez un escabeau stable pour effectuer tous les travaux sur l'appareil comme par ex. le changement du filtre et le nettoyage de l'appareil.
- Afin de prévenir tous risques de blessures par la chute de pièces, ne déposer aucun objet sur l'appareil.

Éviter les risques d'asphyxie

En cas d'utilisation simultanée de l'appareil en mode évacuation d'air et d'un foyer à air ambiant (p. ex. cheminée) avec la même combinaison d'air, des gaz ou gaz de fumée peuvent être aspirés ou refoulés dans la pièce.

- Assurez un apport d'air frais suffisant dans la pièce.
- Veillez à la présence de dispositifs de sécurité fonctionnels conformément aux dispositions en vigueur dans votre pays (p. ex. un pressostat basse

pression P4 homologué selon la DIN 18841:2005-12 TÜV et la DVGW–VP121 P4).

- Vérifiez si vous disposez de toutes les autorisations obligatoires dans votre pays (par ex. celle du ramoneur).
- Vérifiez si toutes les normes et directives en vigueur dans votre pays sont respectées en vue de l'utilisation de l'appareil.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec des films en plastique ou autres parties d'emballage.
- Maintenez hors de portée des enfants les films en plastique ou autres parties d'emballage.

Éviter les dommages environnementaux

- Éliminer l'appareil et ses accessoires selon les prescriptions légales.

Indications de sécurité pour le monteur

Ce paragraphe contient des indications de sécurité concernant le montage de l'appareil. Vous trouverez dans les chapitres respectifs des indications supplémentaires concernant certaines actions et opérations.

➢ Veuillez lire attentivement ce chapitre avant le montage de l'appareil.

➢ Suivez toutes les indications de sécurité et de danger pour l'ensemble des opérations à effectuer sur l'appareil.

➢ Installez l'appareil uniquement dans une cuisine privée.

➢ Veillez à ce que le câble d'alimentation soit hors tension lors du montage.

➢ Vérifiez si l'appareil et toutes les pièces ne présentent pas de dommages visibles. En cas de dommages, contactez votre revendeur ou le service après-vente berbel. Montez l'appareil uniquement si celui-ci est en parfait état.

➢ Montez exclusivement l'appareil avec les fixations fournies sur des parties solides du bâtiment (bâtiment en dur).

➢ Pour d'autres fixations, veuillez utiliser les techniques de fixation appropriées correspondantes. En cas de doute, renseignez-vous auprès d'un commerce spécialisé. Sinon, vous mettez votre vie et celle d'autrui en danger.

➢ Confiez toujours les travaux de réparation à des spécialistes qualifiés. Sinon, vous mettez votre vie et celle d'autrui en danger.

Éviter les risques de décharge électrique

- Confiez les travaux concernant l'alimentation électrique uniquement à de la main-d'œuvre qualifiée et formée en électricité.
  Cette main-d'œuvre doit posséder au minimum les connaissances et aptitudes suivantes :
  - Bases en électrotechnique
  - Connaissances des prescriptions et normes spécifiques au pays (par ex. en Allemagne : DIN 57100/VDE 0100, partie 701)
  - Connaissances des dispositions de sécurité en vigueur.
  - Connaissances des dispositions légales en vigueur pour les installations au gaz (par ex. règles techniques pour les installations au gaz RGI).
- Monter l'appareil seulement s'il est connecté et sécurisé selon les normes techniques.
- Ne pliez ou ne coincez pas le câble de raccordement.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé.
- En cas de dysfonctionnement, débranchez aussitôt l'appareil de la source de courant.
- La fiche secteur doit être accessible, afin de pouvoir déconnecter simplement et rapidement l'appareil en cas d'urgence. Si la fiche secteur n'est pas accessible après le montage, il est nécessaire qu'un dispositif de coupure omnipolaire avec un intervalle de coupure d'au moins 3 mm soit disponible.
- Si vous déplacez l'appareil d'un endroit froid dans un endroit chaud, il peut y avoir formation de condensation à l'intérieur de l'appareil. Dans ce

cas-là, veuillez attendre environ 2 à 3 heures avant de mettre l'appareil en marche.
- Éviter que l'appareil soit exposé à des liquides.
- Maintenez l'appareil au sec.

Éviter les risques d'explosion

- Ne pas monter l'appareil dans un environnement explosif.

Éviter les risques d'incendie

- Veillez à ce que la plaque de cuisson soit refroidie avant de la couvrir.

En mode recyclage d'air :

- Une sortie d'aération couverte ou fermée peut occasionner des incendies. L'air rejeté pour des appareils à recyclage d'air doit pouvoir être évacué librement dans la cuisine par les fentes d'aération.
- N'installez aucun objet qui pourrait empêcher la circulation du flux d'air. Veillez à ce que l'air rejeté puisse circuler librement dans la cuisine.

Le montage de l'appareil au-dessus d'un foyer à combustible solide (par ex. poêle à charbon) est uniquement autorisé si :

- Le foyer possède un couvercle fermé, non amovible. Sinon, il y a risque accru d'incendie par ex. par la projection d'étincelles.
- Les prescriptions légales et spécifiques au pays sont respectées.

Éviter les risques de blessures

- Afin d'éviter les chutes, utilisez un escabeau stable pour tous les travaux à effectuer sur l'appareil comme par ex. le changement du filtre, le montage et le nettoyage de l'appareil.
- Afin de prévenir tout risque de blessures par la chute de pièces, utilisez du matériel de fixation approprié.
- Pour éviter tout risque de coupures par des bris de verre, utilisez des gants de protection appropriés.

Éviter les risques d'asphyxie

- Ne pas laisser les enfants jouer avec des films en plastique ou autres parties d'emballage.
- Maintenez hors de portée des enfants les films en plastique ou autres parties d'emballage.
- Vérifiez si toutes les normes et directives en vigueur dans votre pays sont respectées en vue de l'utilisation de l'appareil.

En mode évacuation d'air vicié :

En cas d'utilisation simultanée de l'appareil en mode évacuation d'air et d'un foyer à air ambiant (p. ex. cheminée) avec la même combinaison d'air, des gaz ou gaz de fumée peuvent être aspirés ou refoulés dans la pièce.

- Veillez à la présence de dispositifs de sécurité fonctionnels conformément aux dispositions en vigueur dans votre pays (p. ex. un pressostat basse pression P4 homologué selon la DIN 18841:2005-12 TÜV et la DVGW–VP121 P4).
- Vérifiez si vous disposez de toutes les autorisations obligatoires dans votre pays (par ex. celle du ramoneur).
- Vérifiez si toutes les normes et directives en vigueur dans votre pays sont respectées en vue de l'utilisation de l'appareil.
- Assurez un apport d'air frais suffisant dans la pièce.

Écarter tout risque d'effondrement

En mode évacuation d'air vicié :

- L'ouverture nécessaire dans le mur doit être effectuée par un spécialiste. Les ouvertures dans le mur ont une influence sur la statique de la construction. Des ouvertures de mur inappropriées peuvent entraîner l'effondrement du bâtiment.

Manuel d’utilisation

Descriptif pour l’utilisateur

Cet appareil sert à aspirer et à purifier les vapeurs de cuisson. La purification de l’air ambiant aspiré a lieu selon plusieurs degrés de purification. Les particules souillées comme des particules de graisses ou d’huile sont collectées dans le bac supérieur et inférieur. Ce manuel sert à vous familiariser avec l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

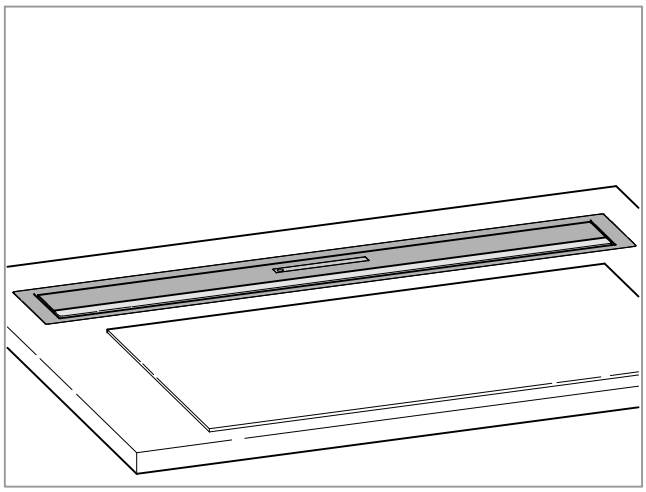
Positions d'élévation possibles

L'appareil se déplace sur la position correspondante selon la fonction sélectionnée :

Les positions d'élévation sont décrites dans les paragraphes suivants.

Position Niveau 0 / position de repos

Dans le texte suivant, cette position est désignée en tant que « Position 0 ».

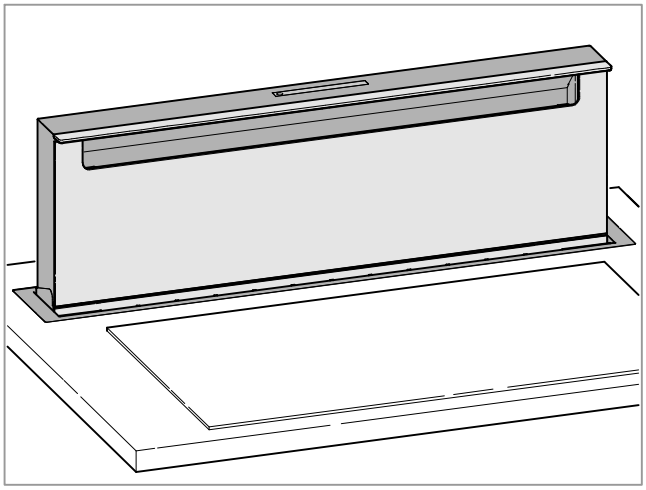


L’appareil est arrêté.
L'appareil est entièrement rentré (position 0). Les éléments de commande sont accessibles.

Niveau 1 Position / position de nettoyage

Dans le texte suivant, cette position est désignée en tant que « Position 1 ».

L’appareil est arrêté. Vous mettez l'appareil en marche ainsi que le niveau de puissance 1.

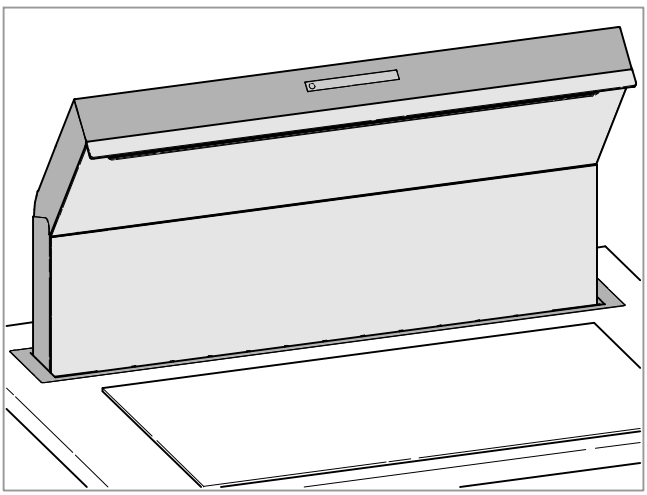


L'appareil se met en position de nettoyage (Position 1). Dans cette position, vous pouvez ouvrir le panneau frontal, le bac inférieur et/ou nettoyer ou démonter les filtres capillaires.

Niveau 2 Position / position de fonctionnement

Dans le texte suivant, cette position est désignée en tant que « Position 2 ».

L'appareil est en marche et vous enclenchez un niveau de puissance supérieur au niveau 1 ou vous allumez l'éclairage.



L'appareil se met en position de fonctionnement (Position 2).

Différents modes opératoires

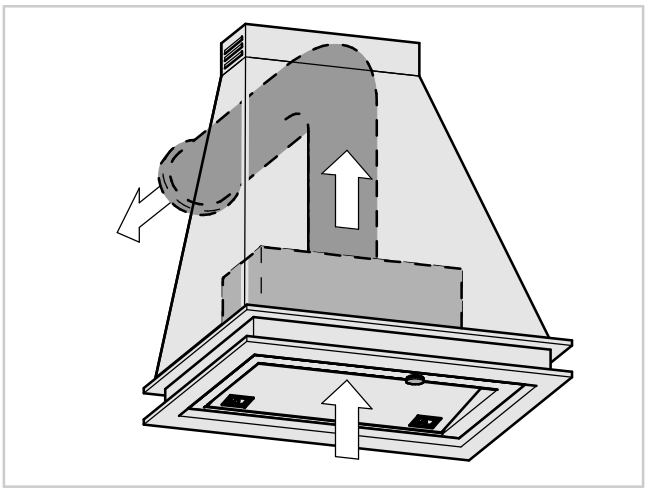
Les illustrations suivantes montrent les différents modes de fonctionnement. Les appareils utilisés sont représentés par des symboles. Les illustrations servent d’aide. Les formes d’appareils représentées peuvent diverger de votre appareil.

L’appareil peut fonctionner selon différents modes opératoires :

- Mode évacuation d’air vicié
- Mode recyclage d’air
- Mode hybride

Les différents modes opératoires sont décrits dans les paragraphes suivants.

Mode évacuation d’air vicié

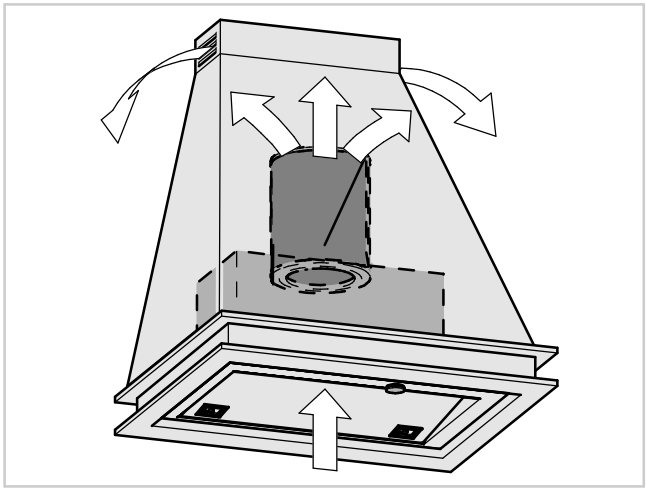


L’appareil aspire l’air ambiant et filtre les particules polluantes contenues dans l’air. L’air ambiant épuré est évacué vers l’extérieur.

Mode recyclage d’air

En mode recyclage d’air, l'élément filtrant doit être renouvelé régulièrement.

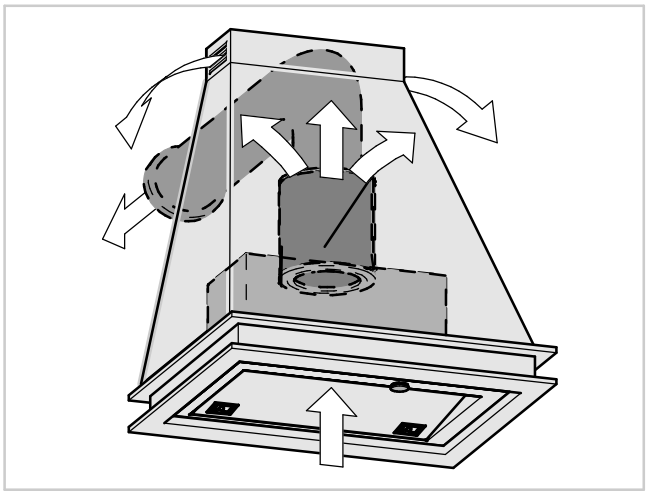
En hiver, ce mode de fonctionnement est très économe en énergie, car la chaleur de la pièce n'est pas conduite vers l'extérieur.



L’appareil aspire l’air ambiant et filtre les particules polluantes contenues dans l’air. En mode recyclage d’air, il faut utiliser la fonction de temporisation, afin que le filtre atteigne sa durée de vie maximale. L'élément filtrant du filtre de recyclage d’air neutralise les odeurs existantes. L’air ambiant sans odeur et épuré est refoulé dans la cuisine.

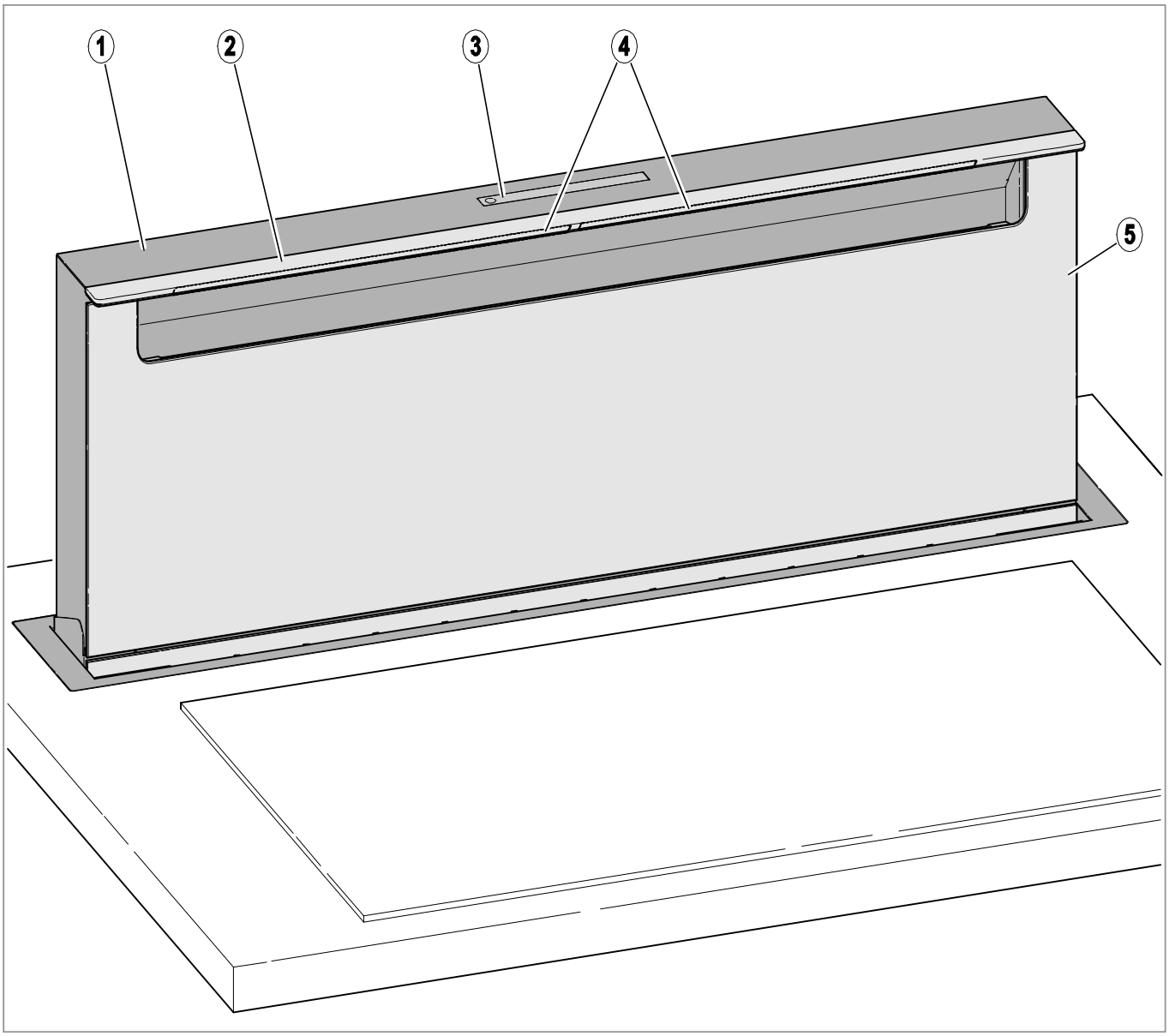
Mode hybride

En mode hybride, l'élément filtrant doit être renouvelé régulièrement.



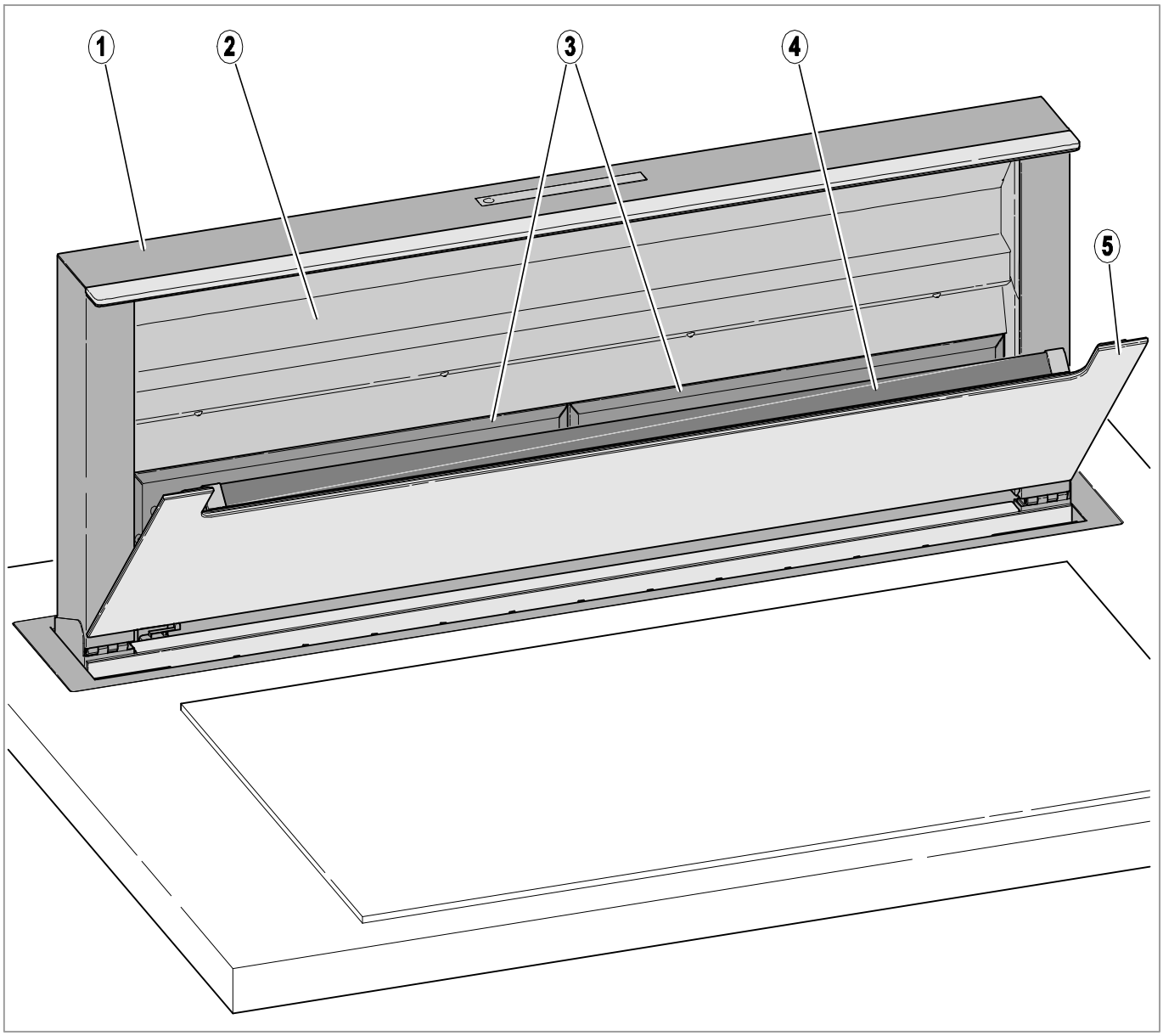
L’appareil aspire l’air ambiant et filtre les particules polluées de l’air. Une partie de l’air ambiant épuré est conduit vers l’extérieur. La partie restante de l'air ambiant aspiré est refoulée dans la pièce par le filtre hybride. Le filtre hybride neutralise les odeurs existantes.

Vue de l’appareil avec panneau frontal fermé



① Hotte de plan de travail télescopique MTH 100 ML
② Cache frontal
③ Panneau de commande EcoSwitch
④ Éclairage
⑤ Panneau frontal

Vue de l’appareil avec panneau frontal ouvert



① Hotte de plan de travail télescopique MTH 100 ML

② Bac supérieur

③ Filtre capillaire

④ Bac inférieur (à titre d'orientation, représenté ici en transparent, pour montrer la position des filtres capillaires)

⑤ Panneau frontal

Commande

AVERTISSEMENT

Risque d’asphyxie suite à un manque d’oxygène pendant l’utilisation de l’appareil.

- Assurez un apport d’air frais suffisant dans la pièce.
- Pour une utilisation sans danger, assurez-vous que l’appareil est raccordé à un interrupteur à contact pour fenêtre.
- Veillez à ce que les règlements en vigueur dans votre pays concernant le chauffage (décret sur les foyers de combustion) soient respectés.

Le fonctionnement de l'appareil est assuré à l'aide du panneau de commande situé au centre du cache frontal. Cet appareil est équipé d’un panneau de commande ECO-Switch. Les symboles des fonctions exécutables sont faiblement éclairés. Effleurez du doigt le pavé de commande pour exécuter la fonction souhaitée. Les symboles des fonctions actives sont fortement éclairés.

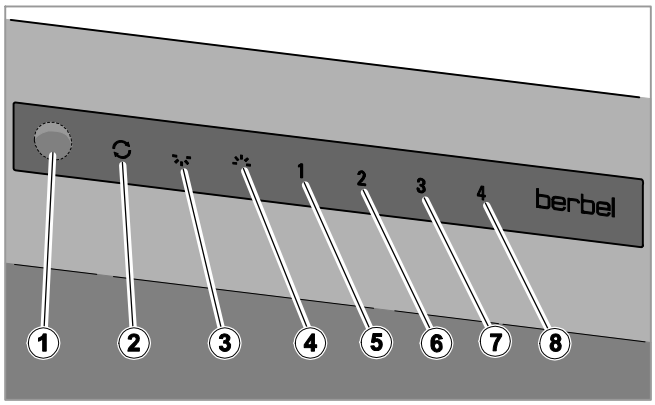
Le panneau de commande ECO-Switch a besoin d'un bref laps de temps pour s'adapter aux conditions ambiantes après la mise sous tension. Pendant ce temps, aucune instruction n'est possible.

- Attendre environ 10 secondes après la mise sous tension.

S'il est impossible de déclencher une fonction précise après avoir effleuré plusieurs fois une touche :

- Nettoyez l'élément de réglage.
- Coupez brièvement la tension.

- Pour déclencher la fonction souhaitée, effleurez du doigt les touches correspondantes.



Fonction des touches en mode normal :

① Touche (multifonctionnelle) pour :
- Appareil Marche/Arrêt
- Fonction de temporisation manuelle Marche/Arrêt
- Mode de configuration Marche/Arrêt

② Touche : Mode Recyclage d'air Marche/Arrêt

État du témoin de contrôle :
- éclairage fort = mode Recyclage d'air en marche
- éclairage faible = mode Évacuation d’air en marche
- Clignotant = changer l'élément filtrant/filtre de recyclage d’air

③ Touche : Éclairage plaque de cuisson allumé/éteint

④ En option :
Touche : Éclairage d'ambiance allumé/éteint

⑤ Touche pour le niveau de puissance 1

⑥ Touche pour le niveau de puissance 2

⑦ Touche pour le niveau de puissance 3

⑧ Touche pour le niveau de puissance 4

Fonction des touches en mode de configuration :

① Mode de configuration Marche/Arrêt

⑤ Activer l'éclairage d'ambiance (en option)

⑥ Activer le mode évacuation d'air/mode recyclage d'air

⑦ Réinitialiser le témoin clignotant « Filtre à recyclage d'air/élément filtrant » et horloge à minuterie Marche/Arrêt

⑧ Fonction de temporisation Marche/Arrêt

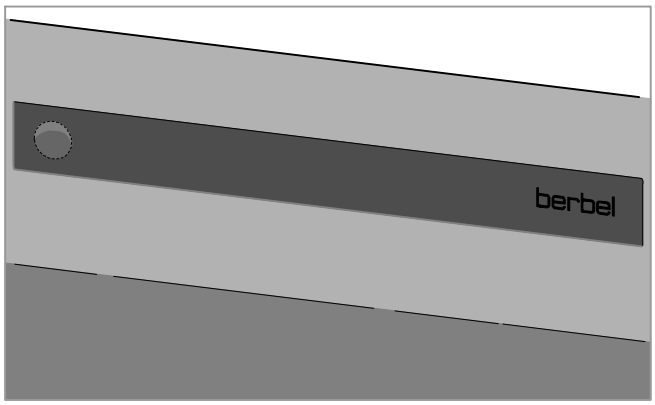
Les numéros encerclés dans les descriptions suivantes se réfèrent à l'illustration précédente.
Exemple :
«Touche ③ » désigne la touche pour la fonction « Éclairage de la plaque de cuisson Marche/Arrêt ».

Mise en marche de l'appareil

Il faut mettre l'appareil en marche à l'aide de la touche ① « Marche/Arrêt » avant que vous puissiez utiliser la fonction de ventilation et toutes les autres fonctions de l'appareil (p. ex. l'éclairage). Après la sélection de la fonction souhaitée, l'appareil est placé sur la position correspondante.

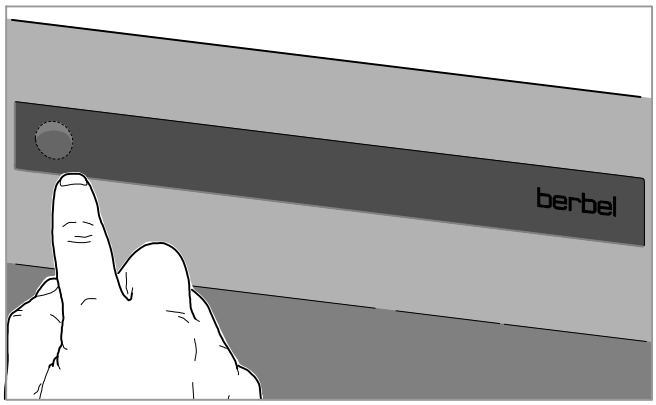
Après 6 heures de fonctionnement continu sans utilisation, l'appareil s'arrête automatiquement.
➢ Mettre l'appareil de nouveau en marche si nécessaire.

L'appareil est arrêté.

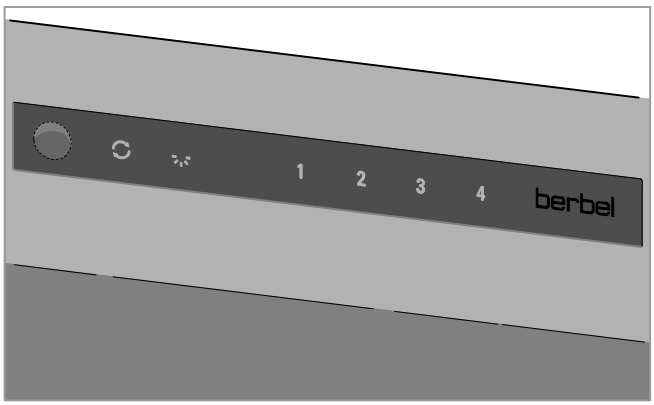


Pour mettre l'appareil en marche, il faut procéder comme indiqué ci-après :

➢ Effleurez brièvement la touche ① « Marche/Arrêt ».



Tous les symboles de commande sont faiblement éclairés.



L'appareil est opérationnel. Après la sélection de la fonction souhaitée, l'appareil est placé sur la position correspondante.

Arrêter l'appareil

Avec la fonction automatique de temporisation désactivée :
Mettez l'appareil en marche avec la touche ①
« Marche/Arrêt ». Les fonctions de ventilation actives et l'éclairage des symboles de commande sont désactivés. L'appareil est déplacé sur la « Position 0 ».

Exception : Lorsque l'éclairage de la plaque de cuisson est en marche, la position d'élévation ne change pas. L'appareil reste sur la « Position 2 ».
L'éclairage allumé peut être éteint avec la touche correspondante. Veuillez éteindre l'éclairage de la plaque de cuisson, afin que l'appareil soit placé sur la « Position 0 ».

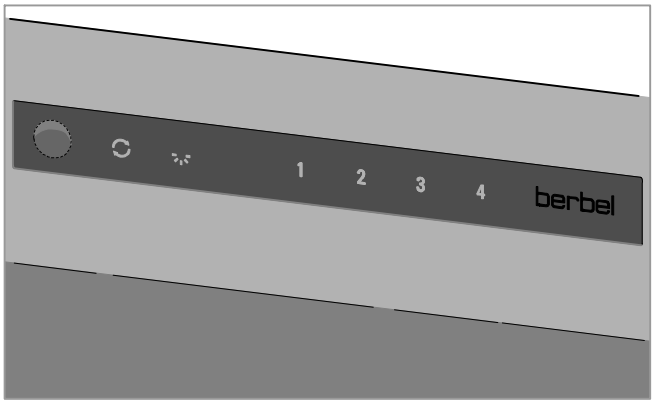
➢ Si vous effleurez la touche ①
« Marche/Arrêt » dans les 2 secondes, la fonction de temporisation est en marche. (voir paragraphe « Activer/Désactiver la fonction de temporisation »)

Si la fonction automatique de temporisation est en marche,

- Le symbole de commande du niveau de puissance sélectionné en dernier clignote, tous les autres symboles de commande sont éteints
- L'appareil continue de fonctionner pendant 10 minutes avec le niveau de puissante sélectionné en dernier
- La fonction de ventilation et le symbole de commande clignotant s'arrêtent automatiquement après 10 minutes.

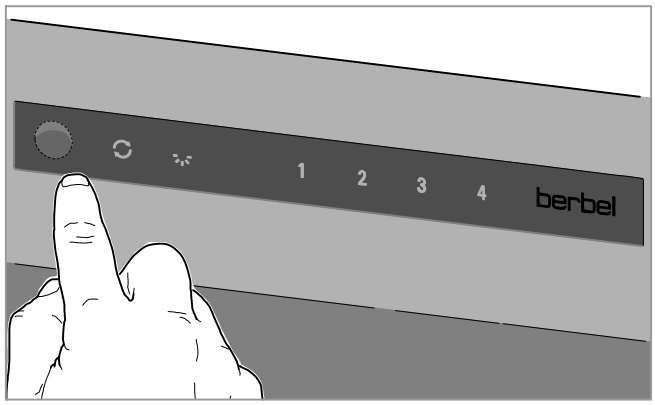
(Voir paragraphe « Mise en marche fonction automatique de temporisation »)

L'appareil est en marche, les symboles de commande des fonctions activées sont faiblement éclairés. D'autres fonctions peuvent être mises en marche.

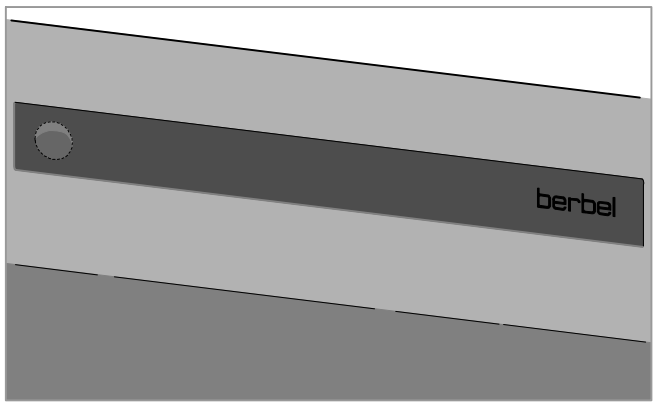


Pour arrêter l'appareil, veuillez procéder comme indiqué ci-après :

➢ Effleurez brièvement la touche ① « Marche/Arrêt ».



Les fonctions de ventilation et les symboles de commande sont désactivés.



Lorsque l'éclairage de la plaque de cuisson est en marche, la position d'élévation ne change pas.

➢ Arrêtez l'éclairage.

L'appareil est déplacé sur la « Position 0 ».

L'appareil est arrêté.

Mise en marche de la fonction de ventilation

AVERTISSEMENT

Risque d'explosion et d'incendie provoqué par du gaz ou des mélanges gazeux explosifs et/ou inflammables dans la cuisine lors de l'utilisation d'appareils électriques.

En cas d'odeur de gaz et de gaz inflammables :

➢ Ne pas mettre d'appareils électriques en service.

➢ Assurez un apport d'air frais suffisant dans la pièce.

➢ Quitter l'immeuble.

➢ Appeler les pompiers.

AVERTISSEMENT

Risque de brûlure en faisant flamber, en cas de feu ouvert ou de graisse/huile surchauffée en dessous de l'appareil.

Un feu ouvert peut provoquer p. ex. des brûlures de la peau.

➢ Toujours maintenir les flammes nues à faible intensité (p. ex. sur une cuisinière à gaz). La flamme du gaz ne doit pas dépasser le fond de la casserole.

➢ Toujours surveiller les plats qui se préparent à l'aide de matières grasses ou d'huiles.

➢ Ne pas faire flamber sous l'appareil.

ATTENTION

Risque d'incendie en faisant flamber en cas d'huile et de la graisse surchauffée sous l'appareil.

Un feu ouvert peut endommager p. ex. les armoires et les objets qui se trouvent à proximité.

➢ Surveiller toujours les friteuses pendant l'utilisation.

➢ Ne pas faire flamber sous l'appareil.

En mode Recyclage d'air, veuillez utiliser la durée de temporisation, afin que le filtre atteigne sa durée de vie maximale.

En mode hybride et recyclage d'air :

➢ Si vous constatez une odeur désagréable lors de la mise en marche de l'appareil, veuillez remplacer l'élément filtrant.

Voir Remplacer l'élément filtrant (filtre hybride et filtre de recyclage d'air) page 31.

Si vous constatez un bruit de ventilation important lors de la mise en marche de l’appareil, veuillez nettoyer l’appareil.

Voir Éliminer les salissures normales à partir de la page 27.

Après 6 heures de fonctionnement continu sans utilisation, l’appareil arrête automatiquement le ventilateur.

- Mettre l’appareil de nouveau en marche si nécessaire.

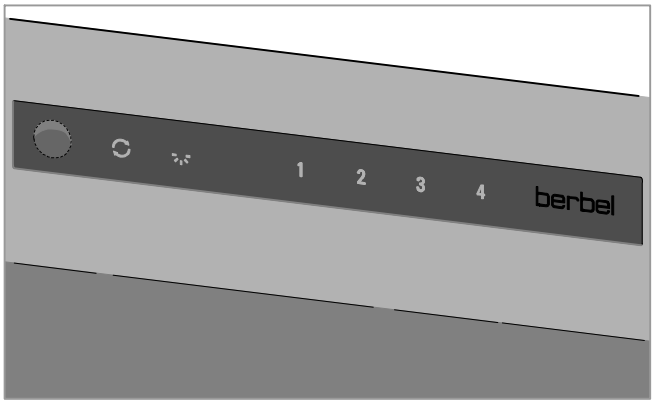
L’appareil peut fonctionner avec différents niveaux de puissance :

- Niveau de puissance 1 = débit ventilateur min.
  au
  Niveau de puissance 4 = débit ventilateur max.

Pour éliminer les vapeurs de cuisson le plus efficacement possible :

- Mettre l’appareil en marche dès le début de la cuisson.
- Si vous faites revenir des aliments, allumez l’appareil au niveau de puissance maximale.
- À la fin de la cuisson, activez la fonction de temporisation de l'appareil.

Veillez à ce que l'appareil soit en marche.



- Pour mettre la fonction de ventilation en marche, veuillez effleurer le niveau de puissance souhaité 1 à 4.

Cas particulier :
Après la mise en marche de l'appareil et du niveau de puissance 1, l'appareil est déplacé sur la « Position 1 ».

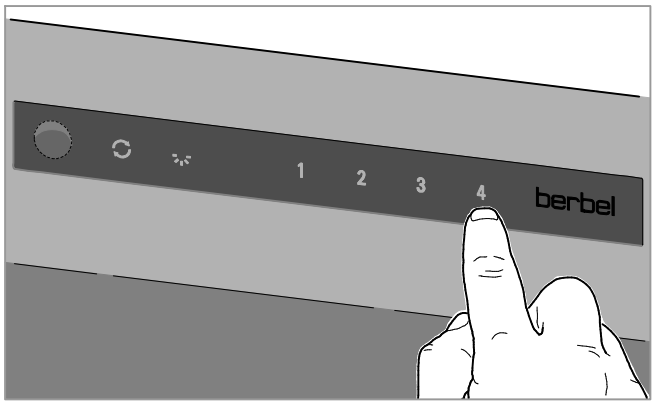
Enclenchant le niveau de puissance 2 à 4, l'appareil est déplacé sur la « Position 2 ».

En enclenchant un niveau de puissance, un faible flux d’air provenant du canal d'air situé sous l'appareil est acheminé dans l'entrée d'air avant. Cette circulation d'air est absolument nécessaire pour assurer un fonctionnement optimal.

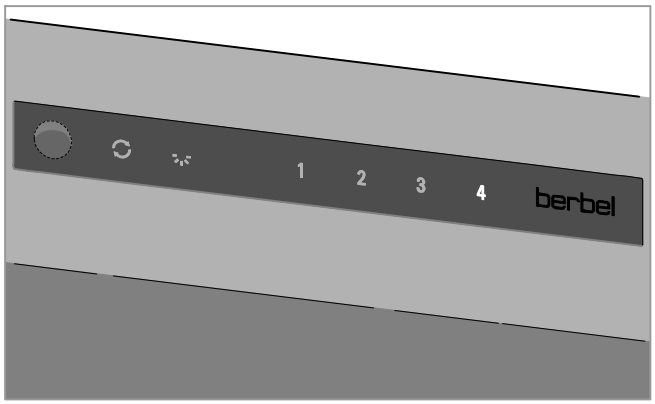
- Vérifiez si le canal d'air n'est pas fermé.

Exemple : Vous souhaitez utiliser le niveau de puissance 4 (= débit max. du ventilateur).

➢ Effleurez brièvement la touche ⑧ du « niveau de puissance 4 ».



L’appareil fonctionne au niveau de puissance sélectionné 4.



L'appareil est déplacé sur la « Position 2 ».
Tous les symboles de commande sont faiblement éclairés ; le symbole de commande du niveau de puissance sélectionné 4 est fortement éclairé.

Changer le niveau de puissance

➢ Pour changer de niveau de puissance, effleurez le symbole du niveau de puissance souhaité.

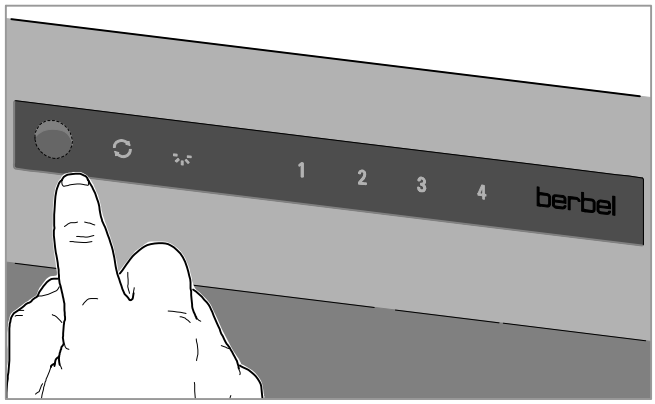
L’appareil fonctionne au niveau de puissance sélectionné.

En enclenchant le niveau de puissance 1, l'appareil est déplacé sur la « Position 2 ». En passant à un niveau de puissance quelconque, l'appareil reste sur la « Position 2 ».

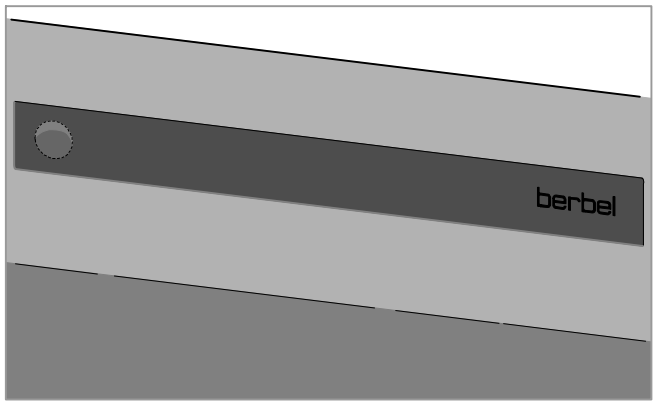
Le symbole du niveau de puissance souhaité est fortement éclairé.

Arrêter la fonction de ventilation

➢ Pour arrêter la fonction de ventilation, effleurez brièvement la touche ① « Marche/Arrêt ».



Les fonctions de ventilation et les symboles de commande sont désactivés.



L’appareil est arrêté. L'appareil est déplacé sur la « Position 0 ».

Si le niveau de puissance 1 est activé, l'appareil est déplacé sur la « Position 2 ».

Si la fonction automatique de temporisation en mode de configuration est activée, l’appareil continue à fonctionner pendant 10 minutes avec le niveau de puissance sélectionné en dernier ; le symbole de commande du niveau de puissance sélectionné en dernier clignote. Ensuite, l'appareil arrête la fonction de ventilation et est déplacé sur la « Position 0 ».

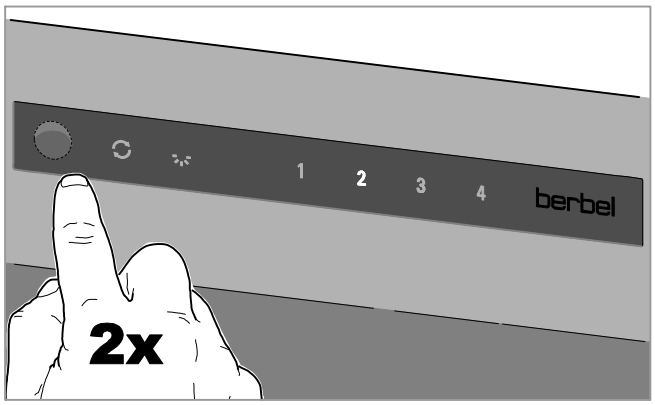
Si le niveau de puissance 1 est activé, l'appareil est déplacé sur la « Position 2 ».

Mise en marche de la fonction de temporisation

Mise en marche manuelle de la fonction de temporisation

L’appareil dispose d’une fonction de temporisation. Si vous utilisez cette fonction, l'appareil fonctionne encore pendant 10 minutes avec le niveau de puissance sélectionné en dernier. Ensuite, l’appareil arrête la fonction de ventilation.
Pendant la durée de temporisation, le symbole de commande du niveau de puissance sélectionné en dernier clignote.

➢ Pour enclencher la fonction de temporisation, veuillez effleurer deux fois de suite la touche ① pendant le fonctionnement.



L'appareil continue à fonctionner avec le niveau de puissance sélectionné en dernier et le symbole de commande du niveau de puissance sélectionné en dernier clignote.

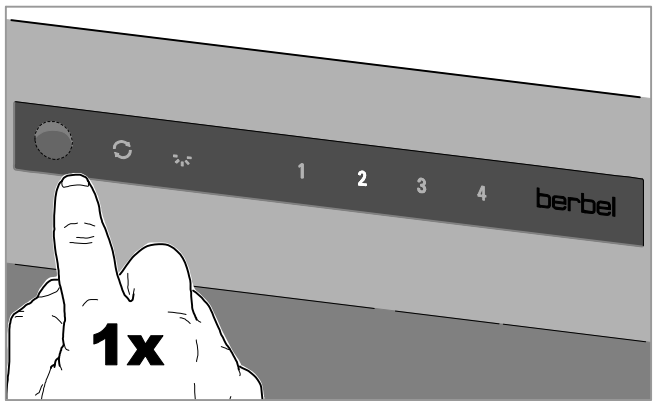
Mise en marche automatique de la fonction de temporisation

L’appareil peut être réglé de manière à ce que la fonction de temporisation démarre automatiquement, lorsque la fonction de ventilation de l'appareil est arrêtée.

Voir fonction « Fonction automatique de temporisation » page 26.

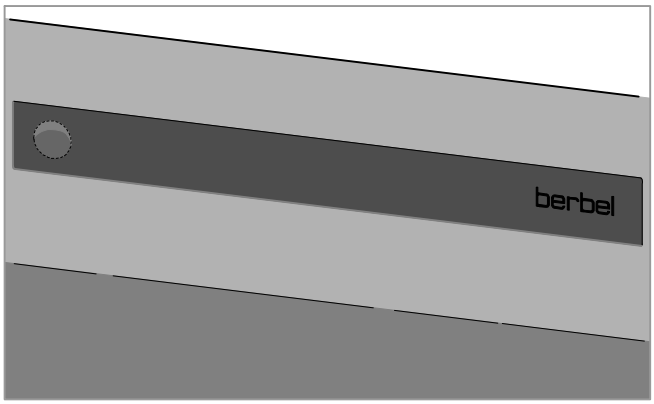
Arrêter la fonction de temporisation

➢ Pour arrêter la fonction de temporisation, effleurez brièvement la touche ①.



L'appareil arrête le niveau de puissance sélectionné en dernier. L'appareil est déplacé sur la « Position 0 ».

Si le niveau de puissance 1 est activé, l'appareil est déplacé sur la « Position 2 ».



L’appareil est arrêté.

Allumer/Éteindre l'éclairage de la plaque de cuisson

Pour éclairer la plaque de cuisson, l’appareil est équipé d’un éclairage LED économe en énergie.

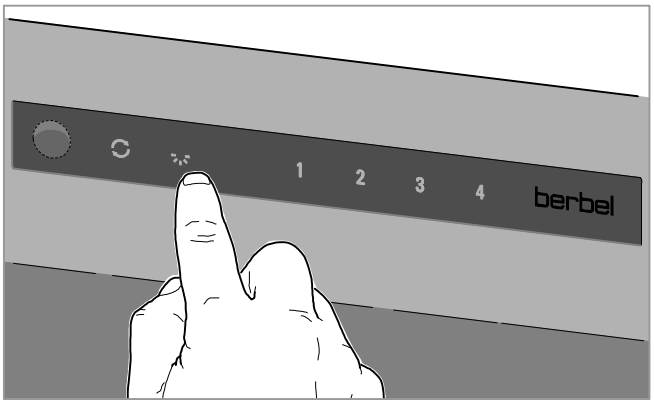
La fonction est disponible :

- ➢ lorsque la fonction de ventilation est arrêtée ou
- ➢ lorsque la fonction de ventilation est au niveau de puissance 2.

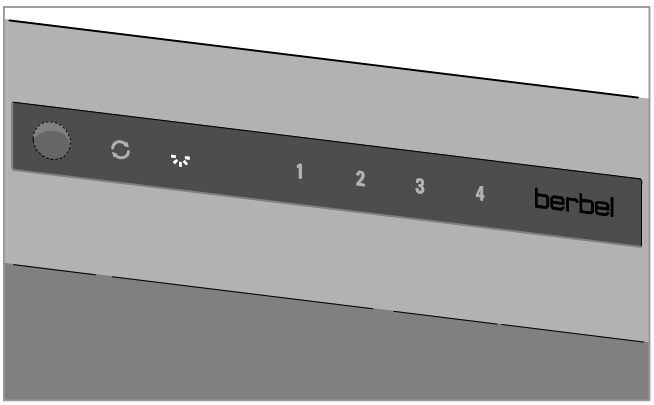
L'appareil est toujours placé en « Position 2 ».

L'éclairage peut être utilisé sans que la puissance soit activée ou avec la fonction de ventilation au niveau de puissance 2. L'appareil est toujours placé en « Position 2 ».

➢ Pour allumer l'éclairage, effleurez brièvement la touche ③.

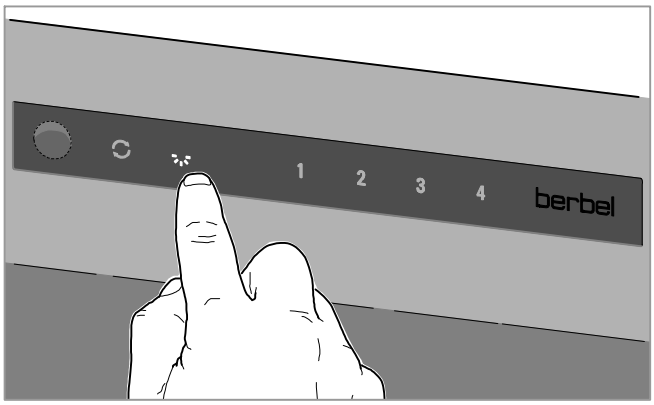


L'appareil se met en « Position 2 », l'éclairage de la plaque de cuisson et le symbole de commande sont fortement éclairés.



L'éclairage de la plaque de cuisson est en marche.

➢ Pour éteindre l'éclairage, effleurez brièvement la touche ③.



L'éclairage est éteint ; le symbole de commande est faiblement éclairé. Si la fonction de ventilation est arrêtée, l'appareil se déplace sur la « Position 0 ».

Utiliser la commutation mode Évacuation d'air et mode Recyclage d'air

Cette fonction est désactivée à la livraison.

La fonction est uniquement disponible :

- ➢ après l'activation de la fonction en mode de configuration et
- ➢ avec un caisson mural berbel BMK-F et un filtre hybride BHF.

Il est possible de passer à tout moment du mode Évacuation d’air au mode Recyclage d’air et inversement.

En mode Évacuation d'air, l'appareil arrête la fonction de ventilation, si la fenêtre est fermée et si le contact de fenêtre est branché. En commutant sur le mode Recyclage d'air, le niveau de puissance sélectionné en dernier démarre et le caisson mural BMK-F se ferme.

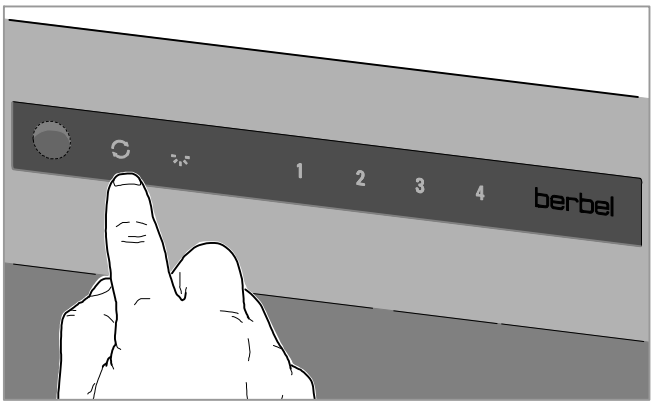
En mode Recyclage d’air, veuillez utiliser la durée de temporisation, afin que le filtre atteigne sa durée de vie maximale.

La fonction « Évacuation d'air/Recyclage d'air » est activée

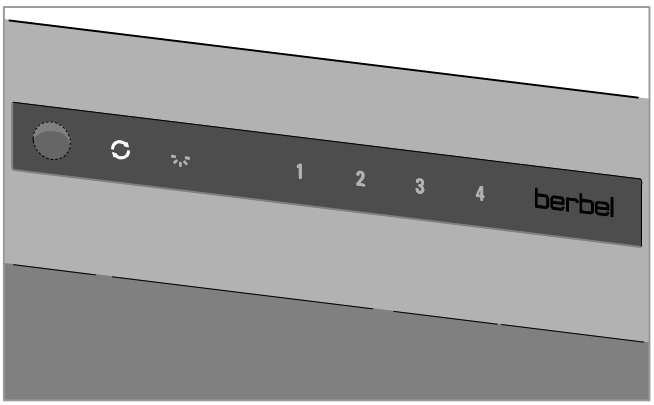
le symbole de commande est faiblement éclairé. L'appareil fonctionne en mode Évacuation d'air, c.-à-d. que le caisson mural BMK-F est ouvert et l'air aspiré par l'appareil est conduit vers l'extérieur.

Pour commuter en mode Recyclage d'air :

➢Effleurez brièvement la touche ②.



Le symbole de commande est fortement éclairé.



Le mode de fonctionnement de l'appareil a été commuté du mode Évacuation d’air au mode Recyclage d'air ; le symbole de commande est allumé fortement et le caisson mural BMK-F est fermé et l'air aspiré par l'appareil est acheminé dans la pièce.

Pour commuter du mode Recyclage d'air en mode Évacuation d'air vicié :

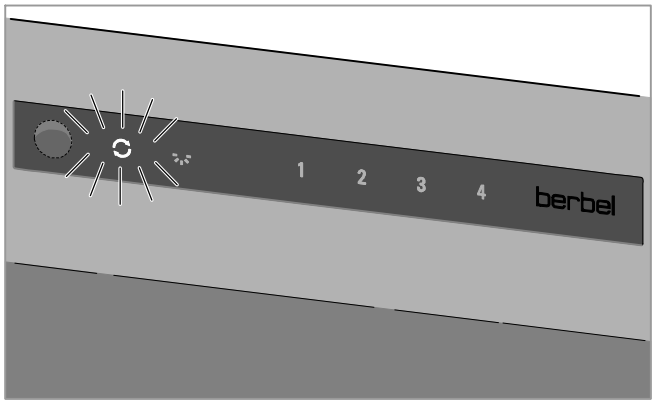
➢Effleurez brièvement la touche ②.
Le symbole de commande est faiblement éclairé et le caisson mural BMK-F est ouvert.

Témoins de contrôle

Les témoins de contrôle sur le panneau de commande rappellent que certains travaux d’entretien doivent être effectués.

Témoin de contrôle : Remplacer l'élément filtrant/filtre de recyclage d’air

Ce témoin clignote toutes les 350 heures de service si l’appareil est utilisé en mode Recyclage d’air.



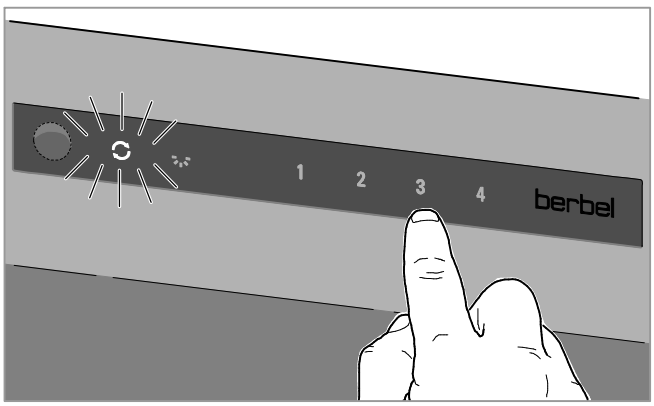
➢Remplacez l'élément filtrant/filtre de recyclage d’air.

Voir page 31

Pour éteindre le témoin après avoir remplacé l'élément filtrant et redémarrer le compteur horaire, veuillez procéder de la manière suivante :

➢ Activez le mode de configuration comme décrit ci-contre.

➢ Effleurez brièvement la touche ⑦ (niveau de puissance 3).



Le symbole de la touche ⑦ (niveau de puissance 3) est fortement éclairé et le symbole clignotant du témoin changer l'élément filtrant/filtre de recyclage d’air est éteint.

➢ Arrêtez le mode de configuration.

Réglages en mode de configuration

En mode de configuration, vous pouvez effectuer les réglages de base suivants :

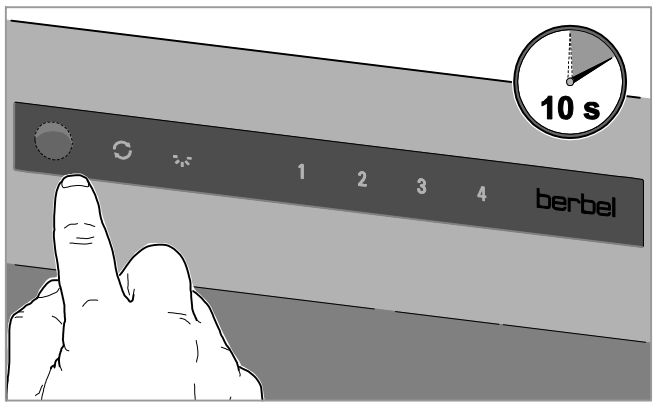
- Voyant de contrôle ④ activer « l'éclairage d'ambiance » (avec la touche ⑤ niveau de puissance 1).
  Cette fonction est désactivée sur cet appareil.
  Après avoir quitté le mode de configuration, vous pouvez allumer ou éteindre l'éclairage d'ambiance en effleurant brièvement la touche ④ .
- Voyant de contrôle ② activer « mode Évacuation d'air/Recyclage d’air » (avec la touche ⑥ niveau de puissance 2)
  Après avoir quitté le mode de configuration, vous pouvez commuter entre le mode Évacuation d'air ou Recyclage d'air en effleurant brièvement la touche ② .
- Voyant de contrôle ④ réinitialiser « Changer l'élément filtrant/filtre de recyclage d’air » (avec la touche ⑦ niveau de puissance 3)
- Activer et désactiver la fonction automatique de temporisation (avec la touche ⑧ niveau de puissance 4)

Activer le mode de configuration

Pour activer le mode de configuration, veuillez procéder comme suit :

➢ Vérifiez si la fonction de ventilation est désactivée.

➢ Effleurez la touche ① pendant plus de 10 secondes jusqu'à ce que tous les symboles de commande clignotent 5 fois.



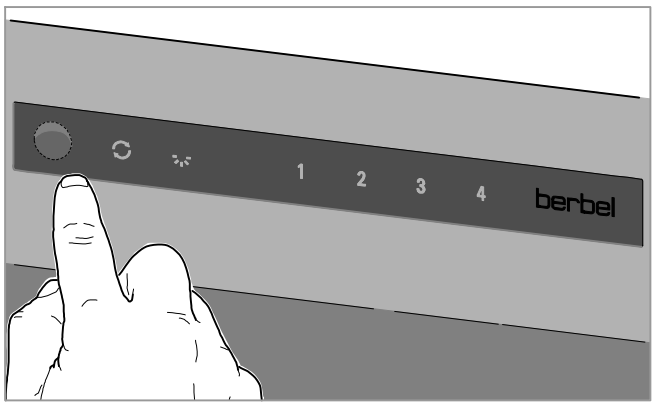
Tous les symboles de commande s'allument brièvement cinq fois. Le mode de configuration a démarré.

➢ Effectuez les réglages souhaités.

Désactiver le mode de configuration

Pour désactiver le mode de configuration, veuillez procéder comme suit :

➢ Effleurez brièvement la touche ①.



Tous les symboles de commande sont éclairés très fortement pendant 5 secondes. Les réglages sont enregistrés.
Le mode de configuration est arrêté.

L'appareil est de nouveau opérationnel.

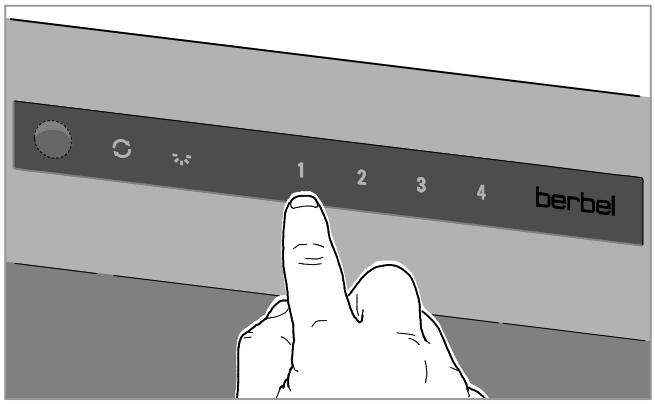
En option : Activer/désactiver le réglage « Éclairage d'ambiance »

À la livraison, la fonction « Éclairage d'ambiance » est désactivée.

Pour activer la fonction optionnelle « Éclairage d'ambiance », veuillez procéder comme suit :

➢ Activer le mode de configuration.

➢ Effleurez brièvement la touche ⑤ « niveau de puissance 1 ».



Le symbole pour la fonction optionnelle « Éclairage d'ambiance » s'éclaire faiblement et la fonction est activée.

➢ Arrêtez le mode de configuration.

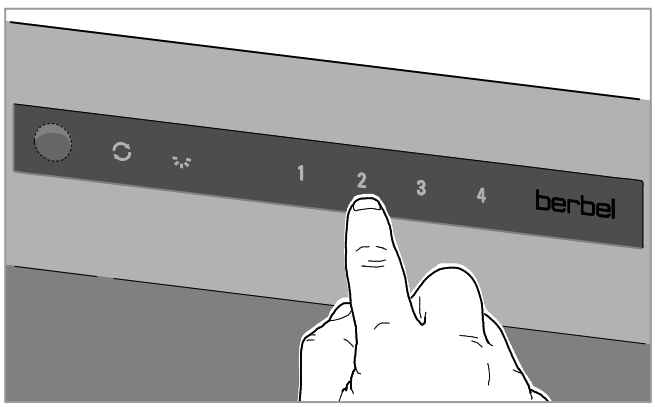
Activer/désactiver le réglage « Mode évacuation d'air/recyclage d'air »

À la livraison, la fonction de commutation « Mode évacuation d'air/recyclage d'air » est désactivée.

Pour **activer** la fonction de commutation « Mode évacuation d'air/recyclage d'air », veuillez procéder comme suit :

➢ Activer le mode de configuration.

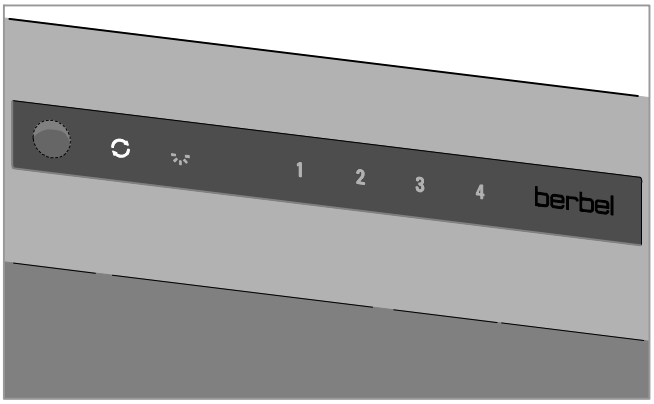
➢ Effleurez brièvement la touche ⑥ (niveau de puissance 2).



➢ Le symbole de la touche ⑥ (niveau de puissance 2) est fortement éclairé et le symbole de la fonction

« Mode évacuation d'air/recyclage d’air » est faiblement éclairé.
La fonction est activée.

➢ Arrêtez le mode de configuration.



Pour **désactiver** la fonction de commutation « Mode Évacuation d'air/Recyclage d’air », veuillez procéder comme suit :

➢ Activer le mode de configuration.

➢ Effleurez brièvement la touche ⑥ (niveau de puissance 2).

Le symbole de la touche ⑥ (niveau de puissance 2) est fortement éclairé et le symbole de la fonction « Mode évacuation d'air/Recyclage d’air » est éteint.
La fonction est désactivée.

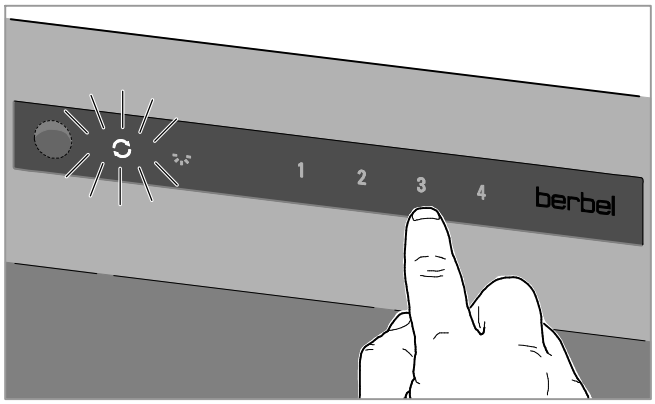
➢ Arrêtez le mode de configuration.

Voyant de contrôle clignotant : réinitialiser « Remplacer le remplissage/filtre de recyclage d’air »

En mode recyclage d’air, l'élément filtrant doit être remplacé au plus tard après 350 heures de service. Après ces heures de service, le témoin de contrôle « Remplacer l'élément filtrant/filtre de recyclage d’air » clignote. Ce réglage sert à mettre en marche ou arrêter le témoin lumineux « Changer l'élément filtrant/filtre de recyclage d’air ».
Pour réinitialiser le témoin et redémarrer le compteur horaire après le changement de l'élément filtrant, veuillez procéder comme suit :

➢ Activer le mode de configuration.

➢ Effleurez brièvement la touche ⑦ (niveau de puissance 3).



Le symbole de la touche ⑦ (niveau de puissance 3) est fortement éclairé et le symbole de la fonction « Mode évacuation d'air/recyclage d’air » est éteint.

➢ Arrêtez le mode de configuration.

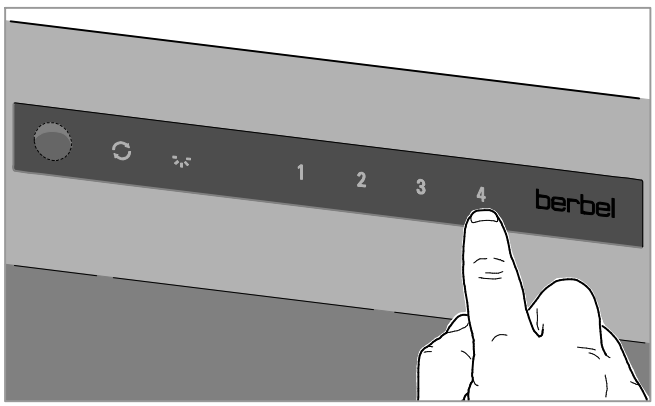
Réglage : Activer la « fonction de temporisation automatique »

À la livraison, la fonction automatique de temporisation est désactivée.

Si la fonction automatique de temporisation en mode de configuration est activée, l'appareil continue à fonctionner pendant 10 minutes avec le niveau de puissance sélectionné en dernier. Ensuite, l'appareil arrête la fonction de ventilation.

Pour activer la fonction automatique de temporisation, veuillez procéder comme suit :

- Activer le mode de configuration.
- Effleurez brièvement la touche ⑧ (niveau de puissance 4).



Le symbole de la touche ⑧ (niveau de puissance 4) est fortement éclairé.
La fonction est activée.

- Arrêtez le mode de configuration.

Réglage : Désactiver la « fonction de temporisation automatique »

Afin de désactiver la fonction automatique de temporisation, procéder comme suit :

- Activer le mode de configuration.
- Effleurez brièvement la touche ⑧ (niveau de puissance 4).

Le symbole de la touche ⑧ (niveau de puissance 4) est faiblement éclairé.
La fonction est désactivée.

- Arrêtez le mode de configuration.

Nettoyage

DANGER

Décharge électrique mortelle provoquée par les liquides pénétrant dans l'appareil.

- Ne jamais verser du liquide dans l'appareil.
- Faire en sorte que du liquide ne pénètre jamais dans l'appareil.

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie provoqué par les restes de graisses dans et sur l'appareil.

- Nettoyer régulièrement l'appareil.

ATTENTION

Détérioration des surfaces par des objets à bords vifs ou des produits de nettoyage agressifs.

- Ne jamais utiliser des objets à bords vifs, des produits à récurer ou des produits de nettoyage agressifs.
- Utiliser un chiffon doux et humide.

Intervalles de nettoyage

Comportement utilisateur	Période
Emploi faible ou occasionnel.	Après chaque cuisson. *Voir Éliminer les salissures normales page 27.*
Emploi quotidien et/ou intensif.	Après chaque cuisson. *Voir Éliminer les salissures normales page 27* En plus : Après 3 semaines au plus tard. *Voir Éliminer des salissures importantes page 29.*

Éliminer les salissures normales

L'appareil est conçu de manière à ce que les particules étrangères de l'air ambiant aspiré soient séparées et collectées dans les bacs à graisse. En cas de salissures normales de l'appareil, il faut démonter le bac inférieur. Le bac inférieur, facile à démonter, peut être réinséré et réutilisé après le nettoyage.

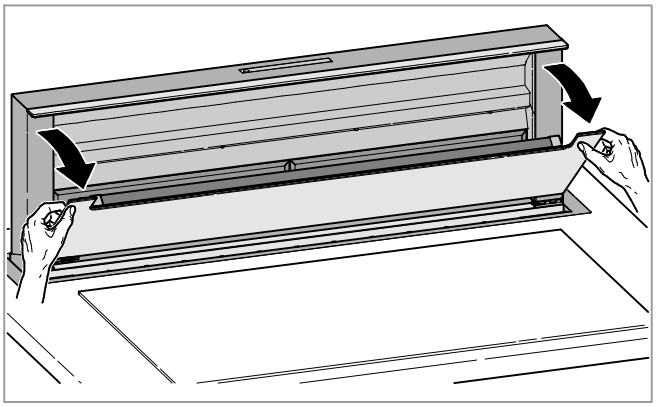
Pour nettoyer l'appareil en cas de salissures normales, il faut procéder comme suit :

Ouvrir le cache

- Mettez l'appareil en marche.
- Enclenchez le niveau de puissance 1.

L'appareil se met en position de nettoyage (Position 1) et la fonction de ventilation est activée.

➢ Ouvrez le cache sur un côté de l'appareil, prendre à deux mains le verre par le haut et deux des côtés et tirez-le en avant

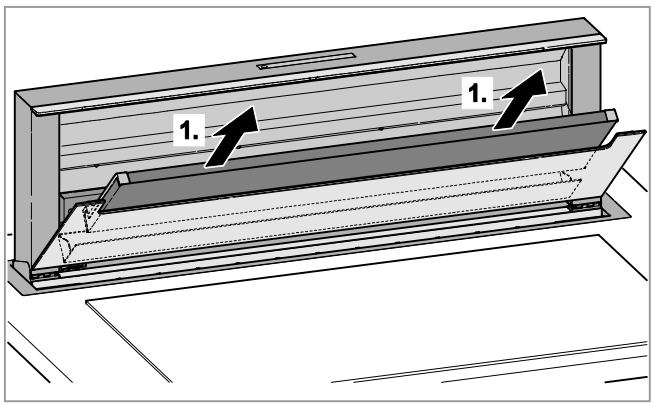


La fonction de ventilation est désactivée.

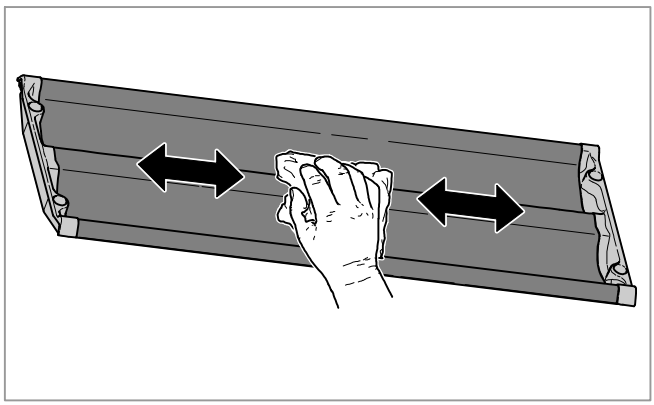
Enlever le bac inférieur

➢ Prenez à deux mains le bac inférieur maintenu par des aimants et enlevez celui-ci par l'avant (1.).

➢ Enlevez le bac inférieur.



➢ Essuyez le bac inférieur.



➢ Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux et humide.

Nettoyer le bac supérieur

➢ Essuyez le bac supérieur.

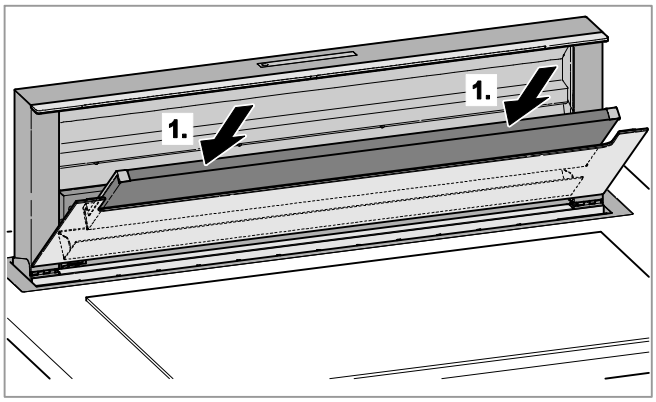
➢ Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux et humide.

Monter le bac inférieur

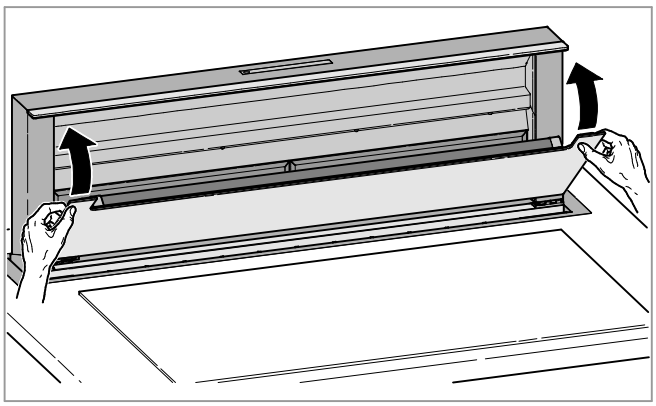
➢ Prenez le bac inférieur à deux mains.

➢ Poussez le bac inférieur jusqu'à la butée arrière de l'appareil (1.).

➢ Vérifiez si le bac inférieur est correctement inséré. Le bac inférieur est correctement installé, lorsque les bacs collecteurs sont orientés vers le haut, le bac inférieur est maintenu par les aimants, et se trouve en butée arrière.



➢ Fermez le cache en le pivotant vers le haut jusqu'à ce que l'entrée en contact des deux aimants de maintien soit audible.



La fonction de ventilation est activée.

➢ Arrêtez l’appareil.

Nettoyer l'élément de réglage

- Nettoyez les surfaces de l'élément de commande avec un chiffon non pelucheux légèrement humide (p. ex. un chiffon en microfibre).
- Séchez l'élément de commande avec un chiffon doux non pelucheux.

Éliminer des salissures importantes

En cas de salissures importantes de l’appareil, il faut démonter le bac inférieur et les filtres capillaires. Ces pièces, faciles à monter et à démonter, peuvent être réutilisées après le nettoyage.

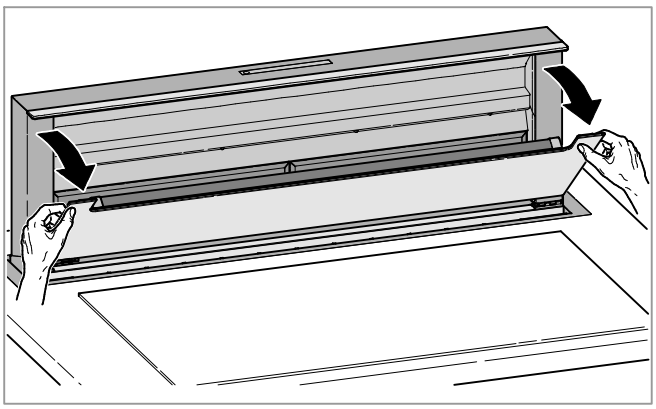
Pour nettoyer l’appareil en cas de salissures importantes, veuillez procéder comme suit :

Ouvrir le cache

- Mettez l’appareil en marche.
- Sélectionnez le niveau de puissance 1.

L'appareil se met en position de nettoyage (Position 1) et la fonction de ventilation est activée.

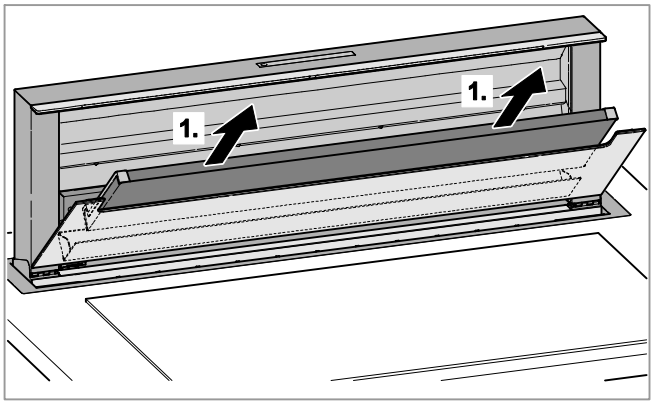
- Ouvrez le cache sur un côté de l'appareil, prendre le verre à deux mains par le haut et deux des côtés et tirez-le en avant



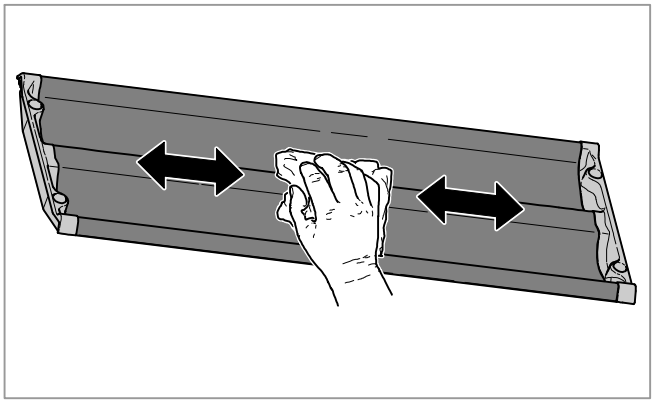
La fonction de ventilation est désactivée.

Enlever le bac inférieur

- Prenez le bac inférieur maintenu par des aimants et enlevez celui-ci par l'avant (1.).
- Enlevez le bac inférieur.



- Essuyez le bac inférieur.



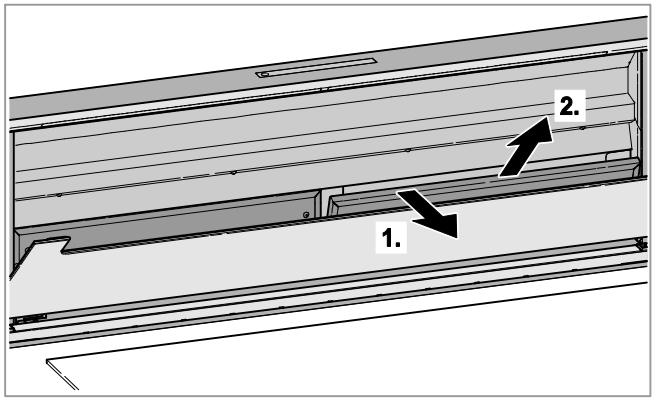
- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux et humide.
- Déposez le couvercle dans un endroit sûr.

Nettoyer le bac supérieur

- Essuyez le bac supérieur.
- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux et humide.

Démonter les filtres capillaires

- Prenez le filtre capillaire à deux mains sur les côtés.
- Tirez vers le bas le filtre capillaire (1.).
- Enlevez le filtre capillaire (2.).



- Répétez les étapes avec le deuxième filtre capillaire.

Nettoyer des pièces

ATTENTION

Détérioration du bac inférieur en cas de nettoyage incorrect.

- Nettoyez le bac inférieur avec un chiffon humide, par exemple.

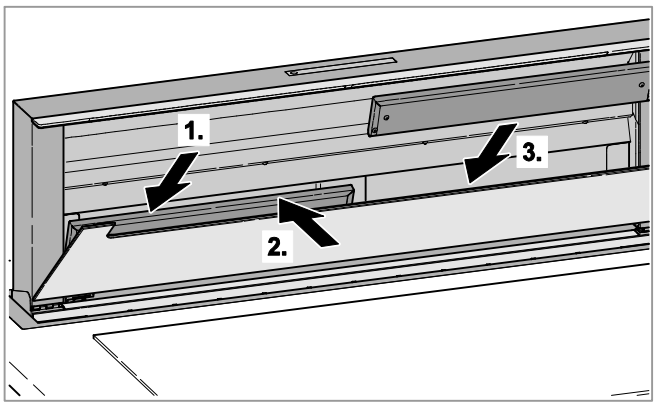
- Nettoyez le bac inférieur avec un chiffon humide, par exemple.
- Nettoyez le bac supérieur comme cela est décrit dans le chapitre « Éliminer les salissures normales » p. ex. avec un chiffon humide.
- Nettoyez les filtres capillaires p. ex. dans le lave-vaisselle.
- Nettoyez les surfaces des bacs de réception des filtres capillaires p. ex. avec un chiffon humide.
- Nettoyez les bords des bacs de réception des filtres capillaires p. ex. avec un chiffon humide.

Après le nettoyage, montez les pièces nettoyées et séchées comme suit :

Monter les filtres capillaires

- Avant de monter les filtres capillaires, vérifiez si celui-ci est complètement sec.
- Montez un filtre capillaire dans l'appareil en l'insérant des deux mains dans le bac de réception (1.) avec le repère « Front » vers vous.
- Poussez à fond le filtre capillaire en arrière (2.).

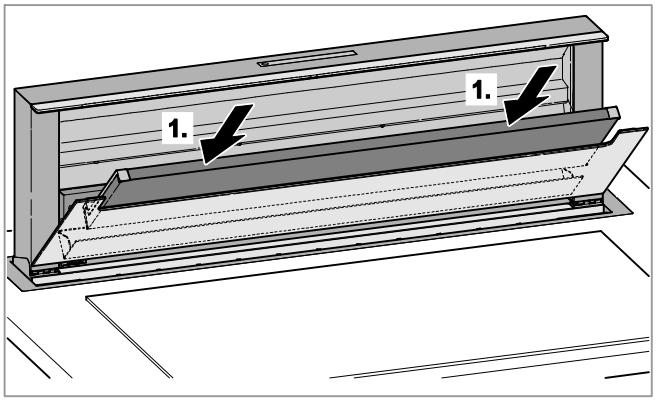
Le filtre capillaire s'encliquette de façon audible.



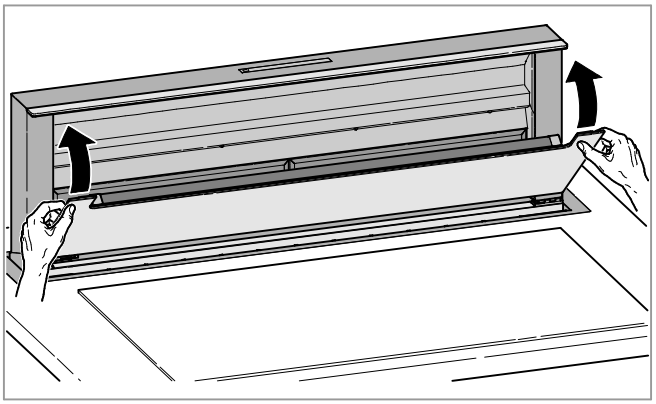
- Répétez les étapes avec le deuxième filtre capillaire.

Monter le bac inférieur

- Prenez le bac inférieur à deux mains.
- Poussez le bac inférieur jusqu'à la butée arrière de l'appareil (1.).
- Vérifiez si le bac inférieur est correctement inséré. Le bac inférieur est correctement installé, lorsque les bacs collecteurs sont orientés vers le haut, le bac inférieur est maintenu par les aimants, et se trouve en butée arrière.



➢ Fermez le cache en le pivotant vers le haut jusqu'à ce que l'entrée en contact des deux aimants de maintien soit audible.



La fonction de ventilation est activée.

➢ Arrêtez l’appareil.

Nettoyer les surfaces

ATTENTION

Détérioration des surfaces par des objets à bords vifs ou des produits de nettoyage agressifs.

➢ Ne jamais utiliser des objets à bords vifs, des produits à récurer ou des produits de nettoyage agressifs.

➢ Utiliser un chiffon doux et humide.

➢ Nettoyez les surfaces avec un chiffon doux et humide et un nettoyant ménager non agressif.

Entretien

Entretenir l’appareil

➢ L’appareil est sans entretien.

Remplacer des ampoules

L’appareil est équipé d’un éclairage LED sans entretien. Les ampoules ont une durée de vie d’environ 30 000 heures de service.

➢ En cas de panne, contactez votre revendeur spécialisé berbel ou le service clientèle.

Remplacer l'élément filtrant (filtre hybride et filtre de recyclage d’air)

Remplacez l'élément filtrant selon les indications du tableau suivant :

Comportement utilisateur	Période
Emploi faible et/ou occasionnel	24 mois au plus tard ou lors d’odeurs dans l’air sortant.
Emploi quotidien ou intensif	12 mois au plus tard ou lors d’odeurs dans l’air sortant.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par des pièces brûlantes.

➢ Vérifiez si la plaque de cuisson et l’appareil ont refroidi.

➢ Laissez refroidir toutes les pièces avant de commencer les travaux.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

- Veillez à ce qu'aucune personne ne séjourne en dessous de la surface de travail pendant les travaux.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

- Protégez les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) des dommages par ex. avec du carton épais.

Le filtre doit être accessible. Les équipements sur le côté du boîtier de ventilation de l'appareil doit être démonté. Le filtre peut être monté dans différentes positions. Lorsque le filtre est monté sur le côté du boîtier de ventilation, il faut détacher les agrafes de retenue.

Le filtre peut être monté dans différentes positions. Le paragraphe suivant décrit sous forme d'exemple comment le filtre en remplacé au-dessus du boîtier de ventilation.

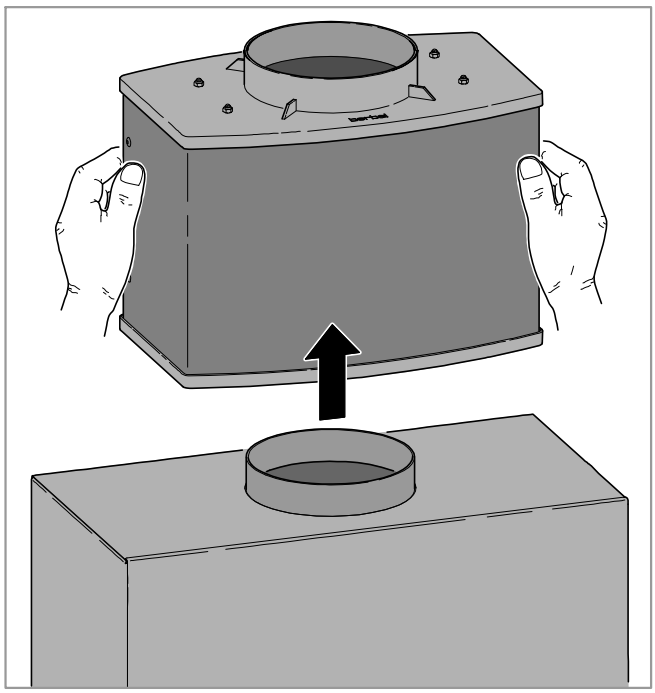
- Retirez tous les caches ou autres équipements sur le côté du boîtier de ventilation de l'appareil.

Le filtre est accessible.

Enlever le filtre hybride

Pour changer l'élément filtrant, procédez de la manière suivante :

- Enlevez le conduit d'évacuation d'air vicié du filtre hybride.
- Si existantes, retirez les agrafes du filtre hybride.
- Soulevez le filtre d'au moins 3 cm.
- Retirez le filtre par l'avant (2.).



Le filtre est démonté.

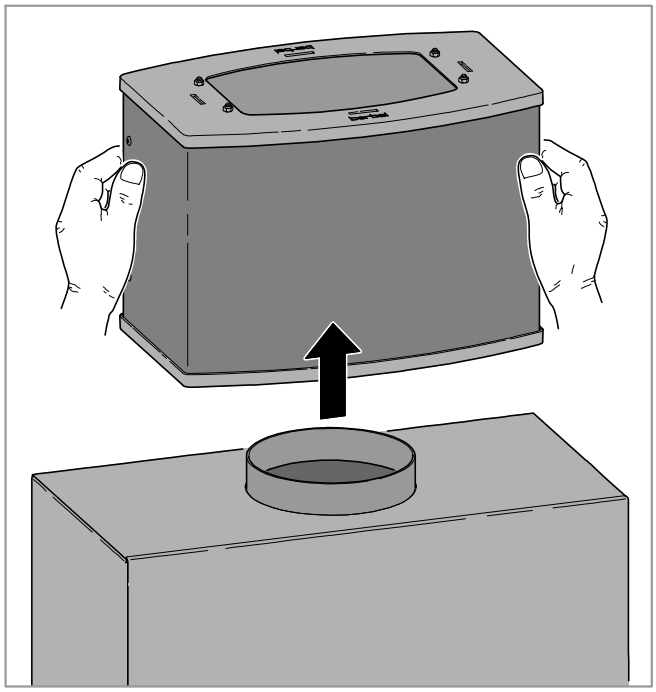
Démonter le filtre de recyclage d’air

Pour changer l'élément filtrant, procédez de la manière suivante :

➢ Si existantes, retirez les agrafes du filtre hybride.

➢ Soulevez le filtre d’au moins 3 cm.

➢ Retirez le filtre par l’avant.



Le filtre est démonté.

Remplacer l'élément filtrant

Le changement de l'élément filtrant est décrit à part dans le manuel d’utilisation de l'élément filtrant.

➢ Remplacer l'élément filtrant.

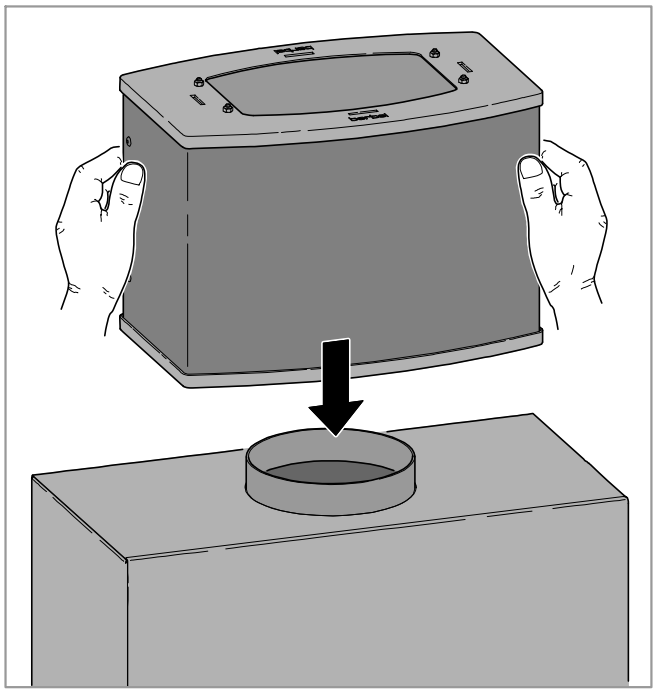
Monter le filtre de recyclage d'air

Afin d’assurer le montage correct du filtre, un auxiliaire de guidage est installé sur le logement du filtre.

Le filtre peut être monté dans différentes positions. Le paragraphe suivant décrit sous forme d'exemple comment le filtre positionné au-dessus du boîtier de ventilation est remplacé.

Insérez le filtre par le haut dans l’appareil.

➢ Insérez le filtre sur l’appareil.



Le filtre est correctement installé lorsque le bord inférieur du filtre est parallèle à la surface du carter du ventilateur et que l’interstice a une largeur d’environ 5 mm.

➢ Veillez à ce que le filtre soit installé correctement.

➢ Si le filtre de recyclage d'air est monté sur le côté du boîtier de ventilation, fixez le filtre avec les agrafes.

➢ Veillez à ce que les agrafes soient montées en bonne et due forme et que le filtre soit fixé correctement.

Le filtre est installé.

Si le filtre n’est pas monté correctement, procédez de la manière suivante :

➢ Enlevez le filtre.

➢ Replacez le filtre.

➢ Montez le cache ou les autres équipements.

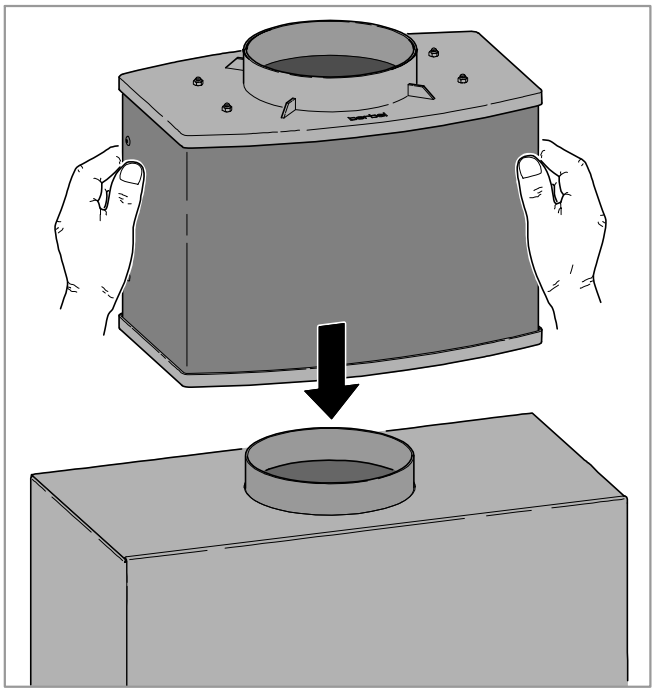
Monter le filtre hybride

Afin d’assurer le montage correct du filtre, un auxiliaire de guidage est installé sur le logement du filtre.

Le filtre peut être monté dans différentes positions. Le paragraphe suivant décrit sous forme d'exemple comment le filtre positionné au-dessus du boîtier de ventilation est remplacé.

Insérez le filtre par le haut dans l’appareil.

➢ Insérez le filtre sur l’appareil.



Le filtre est correctement installé lorsque le bord inférieur du filtre est parallèle à la surface du carter du ventilateur et que l’interstice est large d’environ 5 mm.

➢ Veillez à ce que le filtre soit installé correctement.

➢ Si le filtre de recyclage d'air est monté sur le côté du boîtier de ventilation, fixez le filtre avec les agrafes.

➢ Veillez à ce que les agrafes soient montées en bonne et due forme et que le filtre soit fixé correctement.

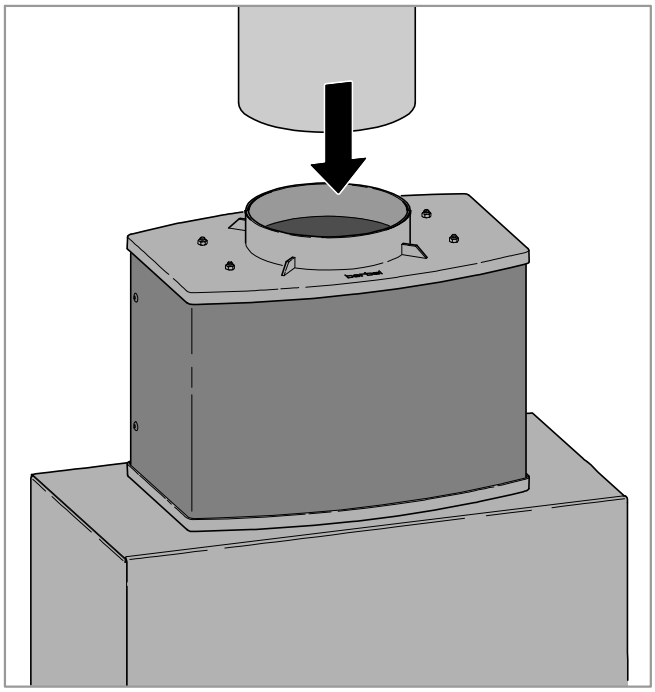
Le filtre est installé.

Si le filtre n’est pas monté correctement, procédez de la manière suivante :

➢ Enlevez le filtre.

➢ Replacez le filtre.

➢ Faites glisser le conduit d’évacuation d’air vicié sur la collerette du filtre.



➢ Collez le passage entre le conduit d’évacuation d’air vicié et l’auxiliaire de guidage avec un ruban d’étanchéité.

➢ Vérifiez si le conduit d’évacuation d’air vicié est correctement raccordé.

➢ Montez le cache ou les autres équipements.

.

Dépannages

DANGER

Décharge électrique mortelle en raison de réparations non conformes.

- Veillez à ce que toutes les réparations soient effectuées exclusivement par le constructeur ou un personnel qualifié autorisé.

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
Le ventilateur et l'éclairage ne fonctionnent pas.	Aucune alimentation électrique.	Vérifiez si l'interrupteur d'alimentation omnipolaire est enclenché. Enclenchez l'interrupteur d'alimentation.
	Le fusible de sécurité s'est déclenché ou est défectueux.	Vérifiez si le fusible de sécurité s'est déclenché. En cas de présence d'un coupe-circuit automatique, veuillez enclencher celui-ci. Pour les autres types de fusible, s'adresser à un électricien qualifié.
Le ventilateur ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas en marche.	Vérifiez tous les niveaux de puissance. *Voir page 15.*
	L'appareil est raccordé à un interrupteur à contact pour fenêtre et la fenêtre est fermée.	Ouvrez la fenêtre.
	L'appareil est raccordé à un pressostat basse pression P4 Multi berbel qui détecte tout vide critique (voir GMA berbel P4 Multi).	Ouvrez une fenêtre. Attendez jusqu'à ce que la pression d'air soit redevenue normale.
L'éclairage ne fonctionne pas.	L'ampoule est défectueuse.	Adressez-vous à votre revendeur berbel.
Présence d'odeurs pendant le fonctionnement.	L'élément filtrant est épuisé.	Remplacez l'élément filtrant. *Voir Remplacer l'élément filtrant (filtre hybride et filtre de recyclage d'air) page 31.*

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
Faible puissance de l’appareil.	Le filtre de recyclage d’air est obstrué.	Remplacer l'élément filtrant du filtre de recyclage d’air. *Voir Remplacer l'élément filtrant (filtre hybride et filtre de recyclage d’air) page 31.*
	Le filtre hybride est bouché.	Remplacez l'élément filtrant du filtre hybride. *Voir Remplacer l'élément filtrant (filtre hybride et filtre de recyclage d’air) page 31.*
	Le conduit d’évacuation d’air vicié a été incorrectement raccordé ou installé.	S’adresser à votre revendeur berbel ou au service après-vente berbel.

➢ S'il est impossible d'éliminer un dysfonctionnement, adressez-vous au revendeur berbel ou au service après-vente berbel.

Notice de montage

Descriptif pour le monteur

L’appareil est conçu pour un montage en dessous du plan de travail. Celui-ci peut être monté de multiples manières.

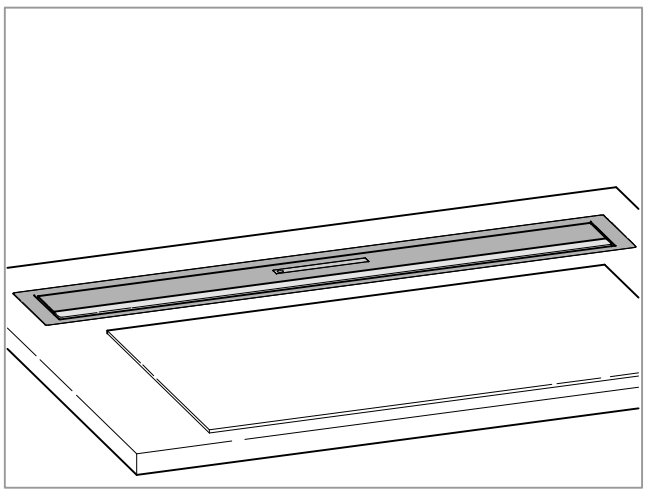
Positions d'élévation possibles

L'appareil se déplace dans la position de fonctionnement correspondante selon la fonction sélectionnée :

Les positions de fonctionnement sont décrites dans les paragraphes suivants.

Position Niveau 0 / position de repos

Dans le texte suivant, cette position est désignée en tant que « Position 0 ».

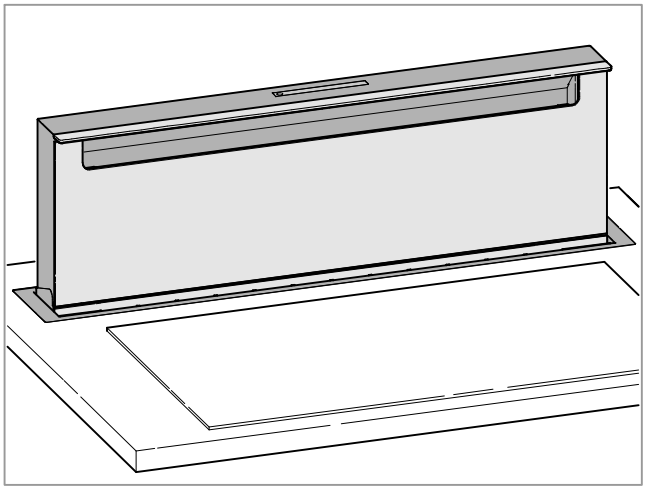


L’appareil est arrêté.
L'appareil est entièrement rentré (position 0). Les éléments de commande sont accessibles. Vous montez l'appareil dans cette position.

Position Niveau 1 / position de nettoyage

Dans le texte suivant, cette position est désignée en tant que « Position 1 ».

Mettez l’appareil en marche et enclenchez aussitôt après le niveau de puissance 1.

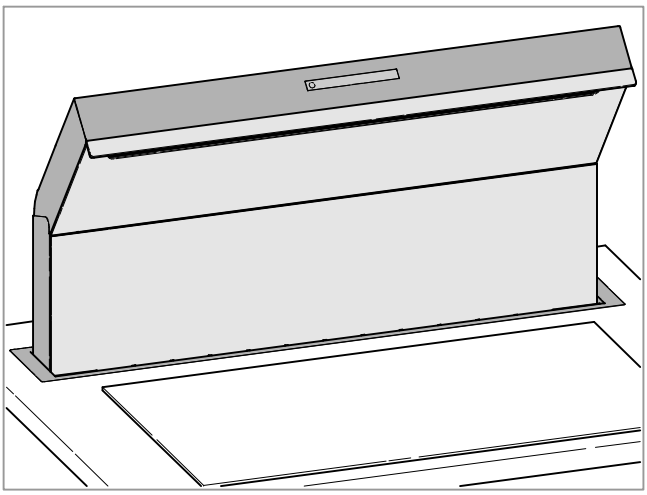


L'appareil se met en position de maintenance/nettoyage (Position 1). Dans cette position, vous pouvez ouvrir le panneau frontal, retirer le bac inférieur et/ou les filtres capillaires.

Position Niveau 2 / position de fonctionnement

Dans le texte suivant, cette position est désignée en tant que « Position 2 ».

L'appareil est en marche et vous enclenchez un niveau de puissance supérieur au niveau 1 ou vous allumez l'éclairage.



L'appareil se met en position de fonctionnement (Position 2).

Différents modes opératoires

Les illustrations suivantes montrent les différents modes de fonctionnement. Les appareils utilisés sont représentés par des symboles. Les illustrations servent d'aide. Les formes d'appareils représentées peuvent diverger de votre appareil.

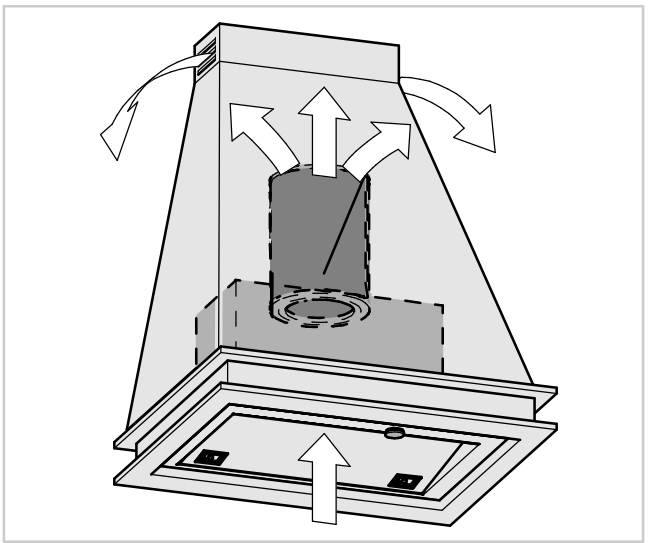
L'appareil peut être monté selon différents modes opératoires :

- Mode recyclage d'air
- Mode évacuation d'air vicié
- Mode hybride

Le montage de l'appareil est différent selon le mode opératoire souhaité. Le montage des différents modes opératoires est décrit dans les paragraphes suivants.

➢ Veillez à ce que toutes les indications de sécurité et les prescriptions soient respectées pendant le montage.

Montage en mode Recyclage d'air



Lors du montage, un filtre de recyclage d'air BUF est placé à la sortie du ventilateur de l'appareil.

➢ Assurez-vous que la section de la grille d'aération des équipements est supérieure à 300 cm³.

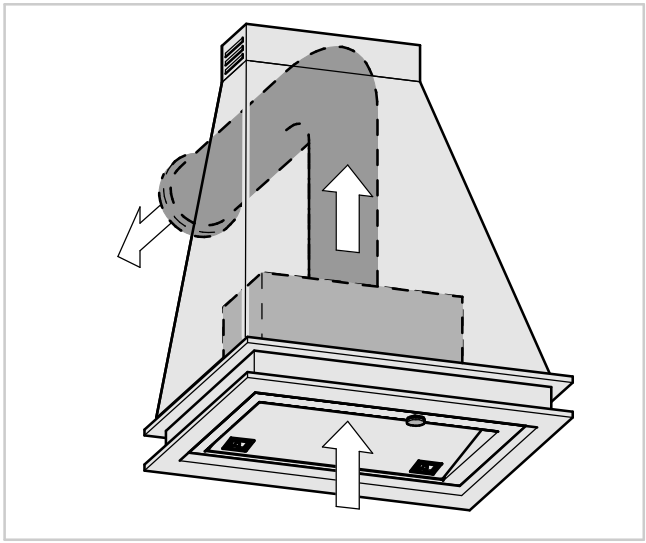
➢ Veillez à ce que l'air puisse circuler librement.

➢ Assurez-vous que l'élément filtrant pourra être changé ultérieurement.

L'élément filtrant doit être changé régulièrement.

Montage en mode Évacuation d'air vicié

Respecter et suivre les informations sur le conduit d'évacuation d'air vicié du chapitre « Informations pour le mode à évacuation d'air vicié ».

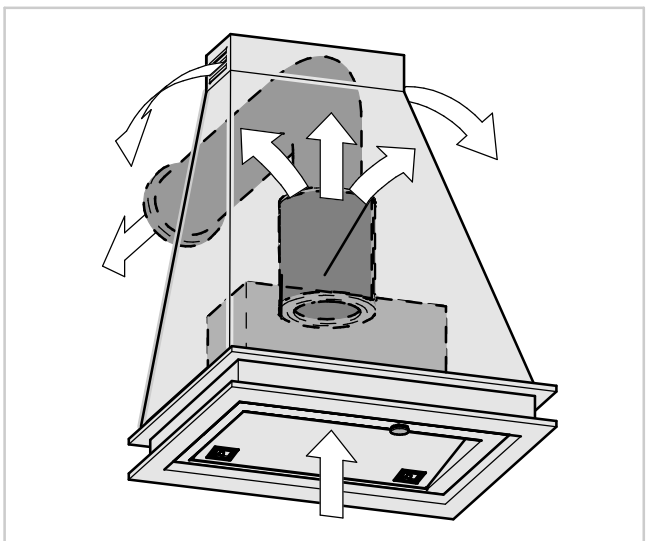


Lors du montage, le conduit d'évacuation d'air vicié est placé à la sortie du ventilateur de l'appareil.

➢ Veillez à ce que la section du conduit d'évacuation d'air soit de 150 mm au minimum.

➢ Veillez à ce que l'air puisse circuler librement.

Montage pour mode hybride



Lors du montage, un filtre de recyclage d'air BHF est placé à la sortie du ventilateur de l'appareil. Le conduit d'évacuation d'air vicié est raccordé au filtre hybride.

- Vérifiez si la section de la grille d'aération des équipements est supérieure à 300 cm³.
- Vérifiez si la section du conduit d'évacuation d'air est au minimum de 150 mm.
- Veillez à ce que l'air puisse circuler librement.
- Assurez-vous que l'élément filtrant pourra être changé ultérieurement.

L'élément filtrant doit être changé régulièrement.

Positions de montage possibles du boîtier de ventilation

Les positions possibles du boîtier de ventilation sont décrites dans les paragraphes suivants.

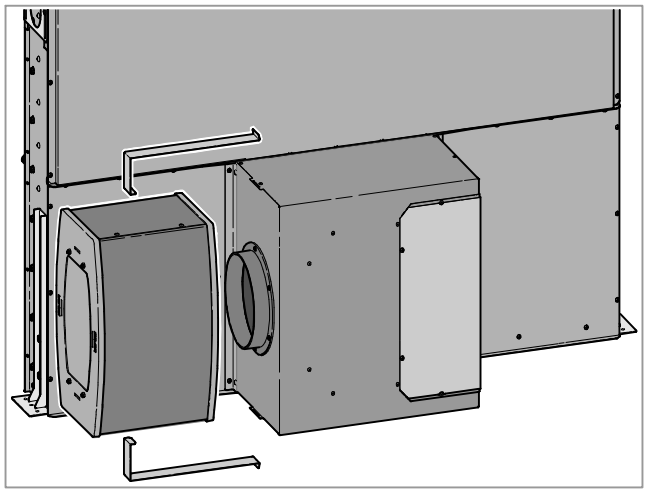
Position de montage : boîtier de ventilation sur la partie avant ou arrière de l'appareil

Le boîtier de ventilation peut être monté sur la partie avant ou arrière de l'appareil.

- Si cela est nécessaire uniquement (p. ex. changement des conditions de construction après la commande, *voir chapitre « Position de montage : boîtier de ventilation sur* **la partie avant ou arrière de l'appareil***», page 56*), remplacer le cache du corps avant par le cache arrière.

Position de montage : sortie du ventilateur latérale

Pour le mode évacuation d'air vicié ou mode hybride :
Les agrafes de retenue du filtre doivent être impérativement montées dans cette position.



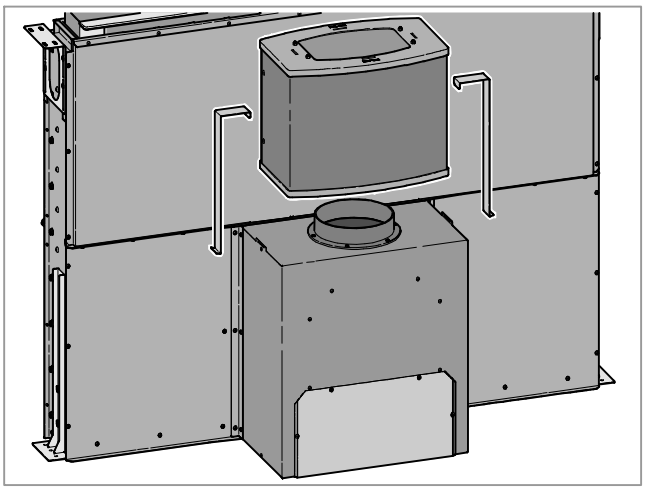
La sortie du ventilateur est orientée à droite ou à gauche. Tous les modes de fonctionnement sont possibles.

Les agrafes de retenue sont absolument nécessaires dans cette position.

- Accrochez les agrafes de retenue dans les oeillets sur le boîtier de ventilation.
- Positionnez le filtre.
- Encliquetez l'embout de l'agrafe dans la fente de réception du couvercle du filtre.

Position de montage : sortie du ventilateur en haut

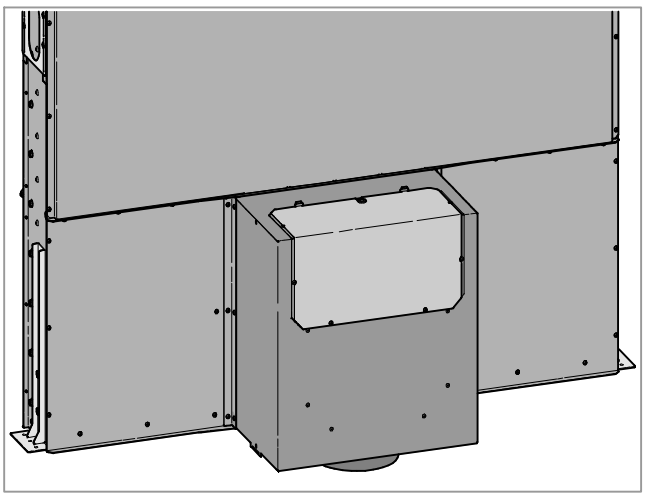
Dans cette position, les agrafes de retenue ne sont pas nécessaires.



La sortie du ventilateur est orientée vers le haut. Tous les modes de fonctionnement sont possibles.

Position de montage : sortie du ventilateur en bas

Avec cette position de montage, seul le mode Évacuation d'air est possible.



La sortie du ventilateur est orientée vers le bas. Seul le mode Évacuation d'air est possible.

Informations sur le mode à évacuation d'air vicié

DANGER

Risque d'asphyxie par manque d'oxygène en cas d'utilisation simultanée de l'appareil et d'un lieu de combustion ouvert.

- En cas d'utilisation simultanée de l'appareil avec des appareils à air ambiant tels qu'une cuisinière à gaz, une cheminée ou un chauffage au gaz, veillez à ce que des gaz ou gaz de fumée ne soient pas aspirés dans la pièce.
- Assurez un apport d'air frais suffisant dans la pièce.
- Veillez à ce que les règlements en vigueur dans votre pays concernant le chauffage (décret sur les foyers de combustion) soient respectés.
- Faites en sorte que toutes les autorisations nécessaires du ramoneur pour l'utilisation de la hotte existent.

Mesures pour une alimentation suffisante en air frais :

- Utilisez l'appareil uniquement avec un interrupteur à contact pour fenêtre raccordé.
- Ouvrez les fenêtres.
- Ouvrez les portes.
- Installez un caisson mural berbel BMK.
- Vérifiez si la ventilation forcée prescrite du lieu de combustion ouvert fonctionne.

AVERTISSEMENT

Risque d'asphyxie suite à un manque d'oxygène pendant l'utilisation de l'appareil.

- ➢ Assurez un apport d'air frais suffisant dans la pièce.
- ➢ Pour une utilisation sans danger, assurez-vous que l'appareil est raccordé à un interrupteur à contact pour fenêtre.
- ➢ Veillez à ce que les règlements en vigueur dans votre pays concernant le chauffage (décret sur les foyers de combustion) soient respectés.

Si une hotte et un foyer dépendant de l'air ambiant fonctionnent simultanément (par ex. appareils de chauffage au gaz, à l'huile ou au charbon, cheminée, chauffe-eau, plaque de cuisson ou four à gaz), les conditions suivantes doivent être remplies :

- ➢ Votre ramoneur a donné son accord préalable pour le montage de la hotte.
- ➢ Le montage doit être effectué selon les prescriptions en vigueur dans votre pays (par ex. règlement sur le chauffage dans votre pays).
- ➢ Le montage doit être effectué dans le respect des prescriptions officielles et légales (par ex. règlement en matière de construction de votre région).

En mode évacuation d'air vicié, l'appareil aspire l'air ambiant et l'évacue vers l'extérieur par le conduit d'évacuation d'air vicié.

L'appareil ne peut évacuer que la même quantité d'air qui circule en tant qu'air frais dans la cuisine.

La section, la longueur, le type et le positionnement du conduit d'évacuation d'air vicié ont une forte influence sur l'efficacité d'aspiration d'une hotte.

Des pertes de puissance et des bruits surviennent par exemple lors d'un changement brutal de direction de l'air dans le conduit d'évacuation d'air vicié.

Vous obtiendrez la puissance optimale de l'appareil si, lors du montage du conduit d'évacuation d'air vicié, vous veillez à ce que :

- le conduit d'évacuation d'air vicié soit le plus court et direct possible
- l'air ambiant transporté puisse circuler sans tourbillonnement ni reflux dans le conduit d'évacuation d'air vicié
- la section prescrite du conduit d'évacuation d'air vicié soit respectée.
- la qualité recommandée du conduit d'évacuation d'air vicié soit constamment respectée.

Le paragraphe suivant indique les prescriptions et propriétés requises pour le conduit d'évacuation d'air vicié.

Évacuation de l'air vicié dans un canal d'évacuation d'air vicié séparé

DANGER

Risque d'asphyxie en raison de fumée ou d'émanations.

- ➢ Vérifiez si le canal d'évacuation d'air vicié utilisé est exclusivement prévu pour le fonctionnement d'une hotte.
- ➢ Vérifiez si le canal d'évacuation d'air vicié ne sert qu'à cet appareil. En cas de raccordement de l'appareil à un canal d'évacuation d'air vicié actif tel qu'un conduit d'aération ou une cheminée, des gaz ou des gaz de fumées peuvent être aspirés dans la pièce.

DANGER

Risque d'incendie à cause d'un conduit d'évacuation d'air vicié combustible.

Si des conduits d'évacuation d'air vicié combustibles passent dans une autre pièce ou par les combles, le feu peut se propager dans d'autres pièces.

➢ S'assurer que le conduit d'évacuation d'air vicié n'est pas en matériau combustible selon la norme DIN 4102 classe A1.

L'air ambiant aspiré doit être évacué vers l'extérieur uniquement au moyen d'un canal d'évacuation d'air vicié séparé et prévu à cet effet.

➢ Veillez à ce que le canal d'évacuation d'air vicié utilisé ne serve qu'à l'appareil en tant que conduit d'évacuation d'air vicié.

Optimiser le conduit d'évacuation d'air vicié

Évacuer directement l'air ambiant

Évacuez vers l'extérieur l'air ambiant aspiré de manière directe et soit le plus court possible. De longs conduits créent des résistances aérodynamiques supplémentaires indésirables.

➢ Veillez à ce que le conduit d'évacuation d'air vicié mène directement vers l'extérieur et de manière la plus courte possible.

Utiliser des tuyaux avec une faible résistance aérodynamique

Utilisez exclusivement des tuyaux ayant une surface intérieure lisse. Ces tuyaux ont une faible résistance aérodynamique.

Éviter le montage de :

- Flexibles en spirale
- Flexibles
- Renvois plats.

Ces types de tuyaux ont une résistance aérodynamique élevée et diminuent la puissance de la hotte.

➢ Veillez à ce que la face intérieure de la conduite d'évacuation de l'air vicié soit lisse.

Utilisez exclusivement des coudes avec un guidage d'air optimisé et une surface intérieure lisse. Ces coudes ont une faible résistance aérodynamique (par ex. coudes berbel).

Évitez le montage de coudes avec un guidage d'air à bords vifs.

Ces coudes ont une résistance aérodynamique élevée et génèrent du bruit. Ces coudes diminuent la puissance de la hotte.

➢ Veillez à ce que les coudes du conduit d'évacuation d'air vicié aient une surface lisse à l'intérieur et que le guidage d'air soit optimisé (par ex. coudes berbel).

Utiliser des diamètres adaptés

Le diamètre minimal du conduit d'évacuation d'air vicié concernant les systèmes en 125 (BEH 60/90 et appareils BLB) est de 125 mm et pour les systèmes en 150 (toutes les autres hottes berbel) il est de 150 mm.

Chaque réduction du conduit d'évacuation d'air vicié créé des résistances aérodynamiques indésirables, une diminution de la puissance et du bruit.

À éviter :

- Les conduits d'évacuation d'air vicié avec un diamètre inférieur
- Les conduits d'évacuation plats à bords vifs
- Les caissons muraux traditionnels

Ces installations ont une résistance aérodynamique élevée et génèrent du bruit. Elles diminuent la puissance de la hotte.

➢ Veillez à ce que le diamètre minimal du conduit d'évacuation d'air vicié ne soit pas inférieur à celui de la sortie du ventilateur.

➢ Veuillez utiliser p. ex. des tubes berbel, des coudes berbel et le caisson mural optimisé BMK berbel.

Conduit d'évacuation d'air vicié traversant une ancienne cheminée

DANGER

Risque d'asphyxie en raison de fumée ou d'émanations.

➢ L'utilisation de la cheminée en tant que conduit d'évacuation d'air vicié doit être autorisée par un ramoneur avant le montage de la hotte.

DANGER

Risque d'incendie à cause d'un conduit d'évacuation d'air vicié combustible.

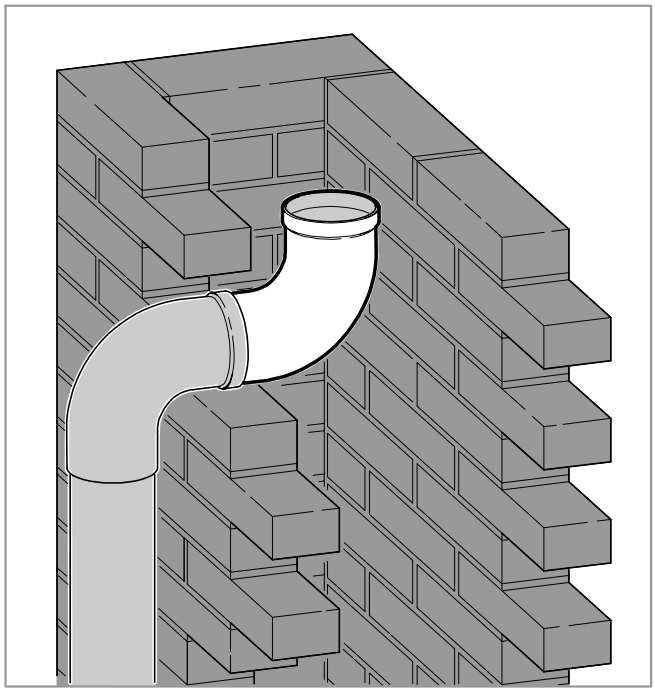
Si des conduits d'évacuation d'air vicié combustibles passent dans une autre pièce ou par les combles, le feu peut se propager dans d'autres pièces.

➢ S'assurer que le conduit d'évacuation d'air vicié n'est pas en matériau combustible selon la norme DIN 4102 classe A1.

Si vous utilisez une cheminée en tant que conduit d'évacuation d'air vicié, vous devez savoir que la résistance aérodynamique sera plus importante en fonction de la longueur de la cheminée.

L'introduction de l'air aspiré dans la cheminée doit se faire au moyen d'un coude à 90° dirigé vers le haut. Un reflux possible est ainsi évité.

➢ S'assurer que le raccordement dans la cheminée est effectué avec un coude à 90° dirigé vers le haut.



Conduit d'évacuation d'air vicié en tant que traversée de toit

DANGER

Risque d'incendie à cause d'un conduit d'évacuation d'air vicié combustible.

Si des conduits d'évacuation d'air vicié combustibles passent dans une autre pièce ou par les combles, le feu peut se propager dans d'autres pièces.

➢ S'assurer que le conduit d'évacuation d'air vicié n'est pas en matériau combustible selon la norme DIN 4102 classe A1.

ATTENTION

Dégâts des eaux dans l'appareil à cause d'un collecteur d'eau de condensation manquant.

➢ Monter un collecteur d'eau de condensation dans le conduit d'évacuation d'air vicié.

Si le conduit d'évacuation d'air vicié traverse le toit, veillez à ce que :

- le diamètre du conduit de la sortie du ventilateur ne soit pas inférieur à la traversée de toit.
- la traversée de toit ne réduise pas le diamètre du conduit d'évacuation d'air vicié.
- un collecteur d'eau de condensation suffisamment dimensionné intégré dans le conduit d'évacuation d'air vicié ne réduise pas le diamètre du conduit.

Conduit d'évacuation d'air vicié en tant que traversée de mur

DANGER

Risque d'incendie à cause d'un conduit d'évacuation d'air vicié combustible.

Si des conduits d'évacuation d'air vicié combustibles passent dans une autre pièce ou par les combles, le feu peut se propager dans d'autres pièces.

➢ S'assurer que le conduit d'évacuation d'air vicié n'est pas en matériau combustible selon la norme DIN 4102 classe A1.

Si le conduit d'évacuation d'air vicié traverse un mur extérieur, veillez à ce que :

- le diamètre de la sortie du ventilateur ne soit pas inférieur au conduit d'évacuation d'air vicié.
- la traversée du mur ne réduise pas le diamètre du conduit d'évacuation d'air vicié.

Le caisson mural doit remplir les exigences suivantes :

- le diamètre de la sortie du ventilateur ne doit pas être pas inférieur dans le caisson mural.
- La grille du caisson mural doit être ventilée sur une grande surface.

Veillez à ce que

- les lamelles de la grille du caisson mural ne soient pas étroites ni épaisses.
- Les lamelles de la grille du caisson mural ne soient pas inclinées vers le bas.
- Qu'aucun grillage anti-insectes ne soit monté dans le caisson mural. Les grillages anti-insectes réduisent fortement le diamètre du conduit d'évacuation d'air vicié.

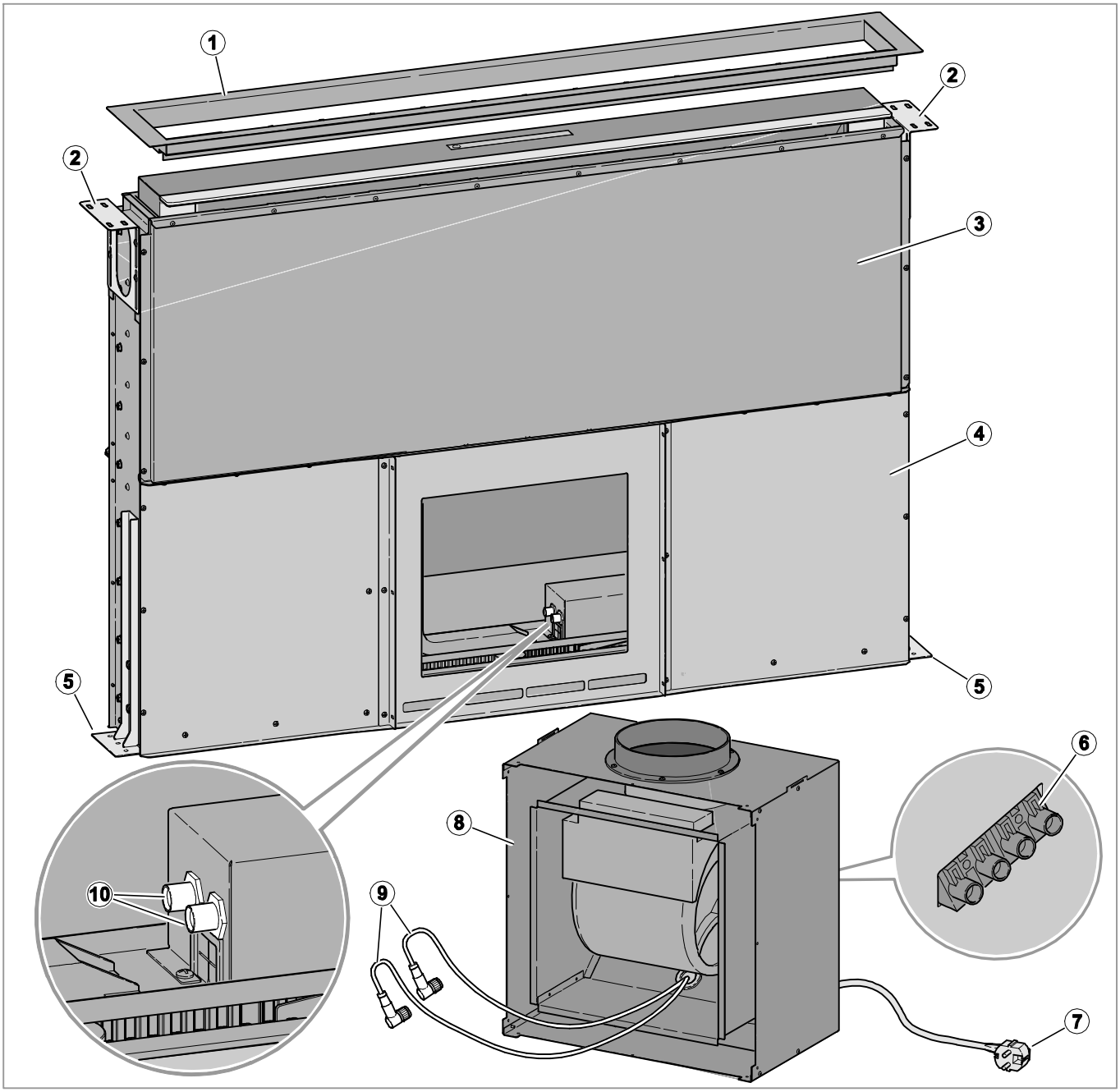
➢ N'utilisez que des caissons muraux à débit optimisé (par ex. BMK-F/L).

Informations de base concernant l'appareil

L'appareil est conçu pour un montage en dessous du plan de travail.

Le fonctionnement de l'appareil est assuré à l'aide de l'élément de commande situé au centre du cache frontal.

Vue de l’appareil corps et boîtier de ventilation



① Cadre de protection supérieur

② Support/cornière de montage (fixation du corps supérieur)

③ Corps

④ Panneau frontal inférieur

⑤ Pieds avec vis de réglage en hauteur

⑥ Bornes de contact pour interrupteur de fenêtre et caisson mural

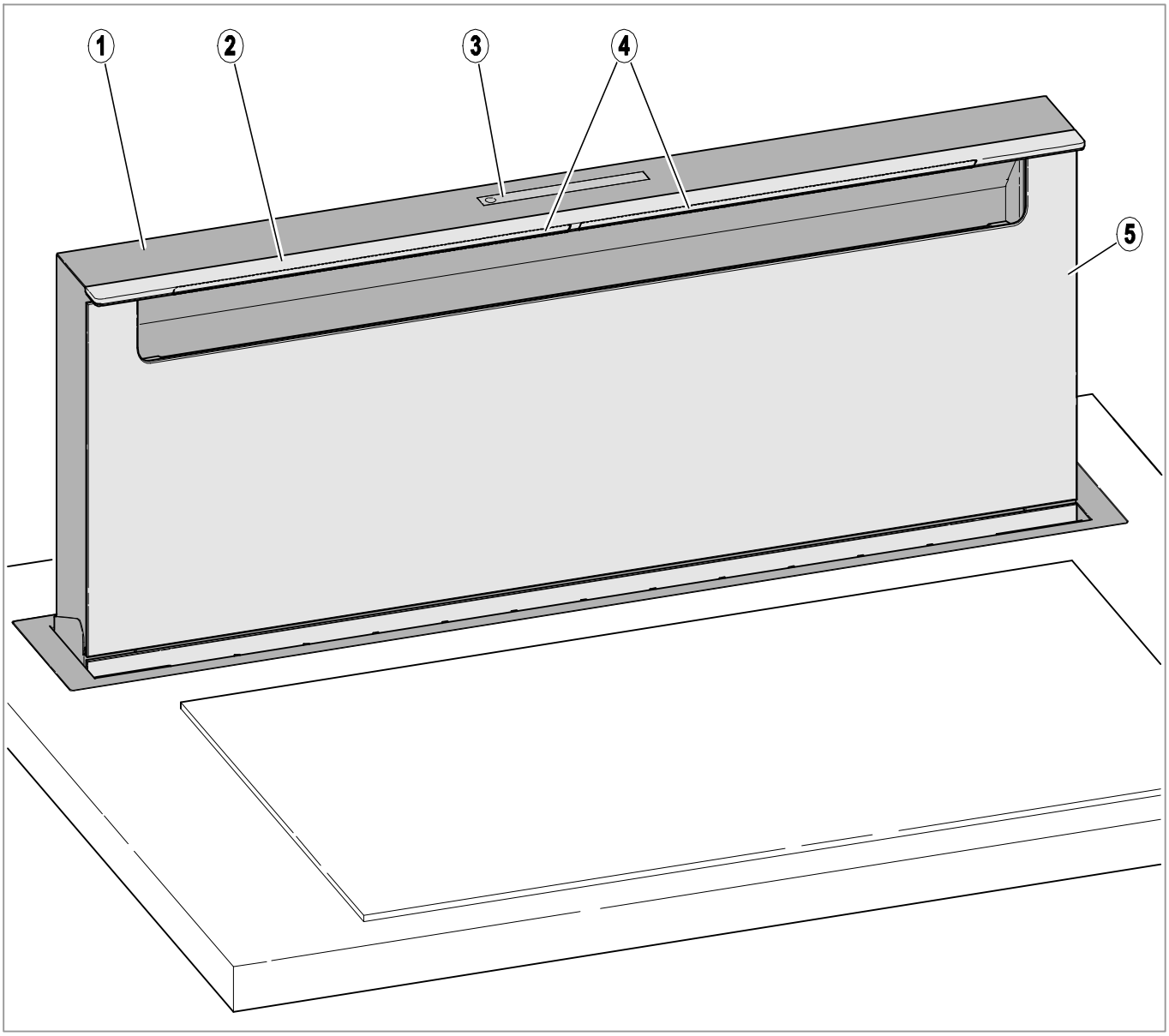
⑦ Câble électrique

⑧ Boîtier de ventilation

⑨ Câbles de connexion via le corps

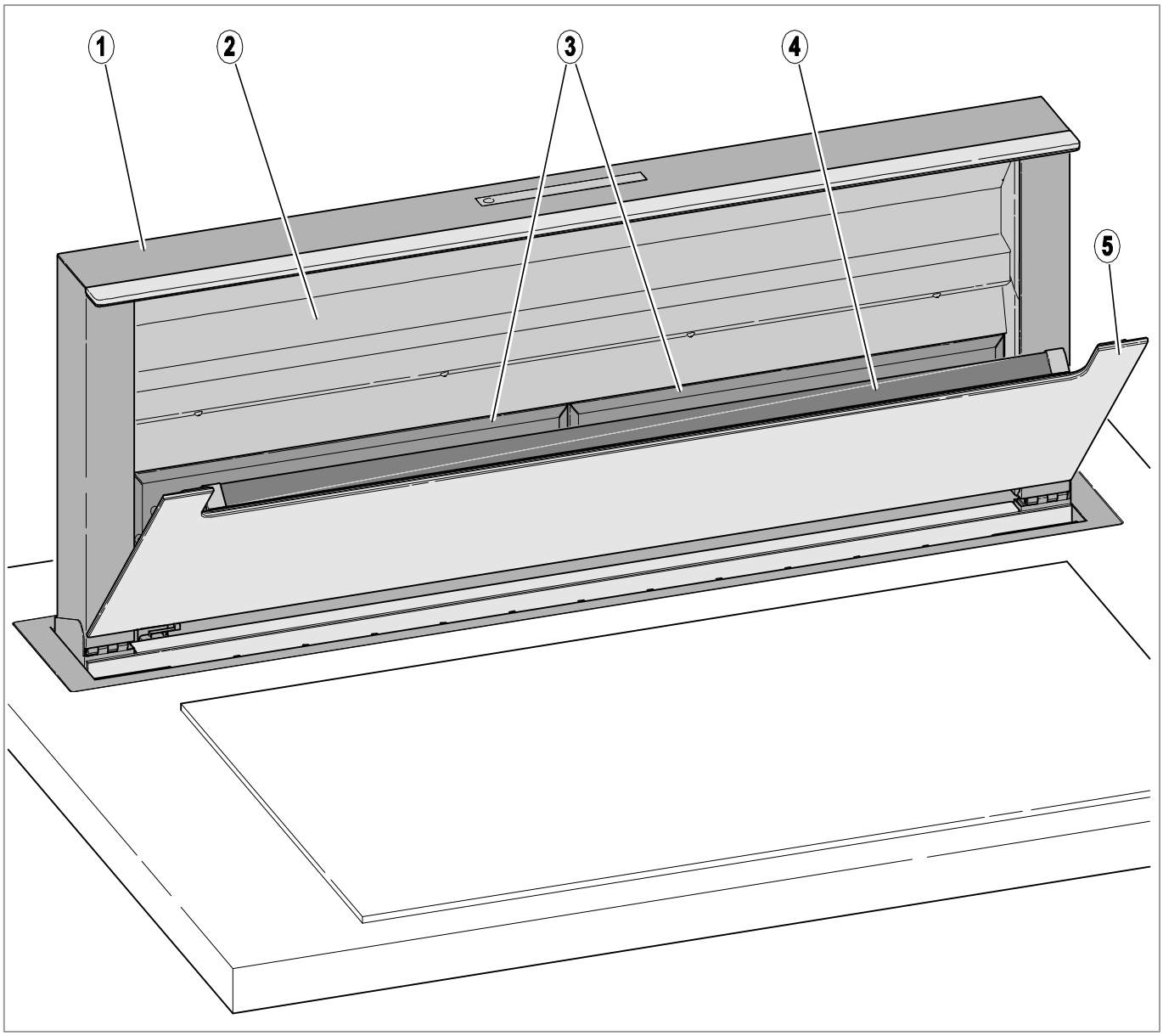
⑩ Emplacements pour les câbles de connexion du boîtier de ventilation

Vue de l’appareil avec panneau frontal fermé



① Hotte de plan de travail télescopique MTH 100 ML
② Cache frontal
③ Panneau de commande EcoSwitch
④ Éclairage
⑤ Panneau frontal

Vue de l’appareil avec panneau frontal ouvert



① Hotte de plan de travail télescopique MTH 100 ML

② Bac supérieur

③ Filtres capillaires

④ Bac inférieur (à titre d'orientation, représenté ici en transparent, pour montrer la position des filtres capillaires)

⑤ Panneau frontal

Préparation du montage

Ce chapitre fournit des informations concernant les conditions requises pour le montage. Suivez pas à pas toutes les étapes de ce manuel.

➢ Veillez à ce que toutes les indications de sécurité des chapitres « Indications de sécurité en général » et « Indications de sécurité pour le monteur » soient respectées.

AVERTISSEMENT

Risque en cas de chute ou du renversement de pièces dû à un montage incorrect.

➢ Faites en sorte que l'appareil ou les pièces rapportées soient sécurisés à tout moment.

AVERTISSEMENT

Risque en cas de chute de pièces due à une fixation incorrecte.

➢ Utiliser du matériau de fixation approprié.

➢ Le matériel de fixation fourni est exclusivement approprié pour une fixation dans une armoire en bois ou un plan de travail solide.

➢ Vérifiez si l'appareil est accroché correctement.

➢ Vérifiez si la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

➢ Veillez à ce que le raccordement à l'alimentation électrique ne soit effectué qu'après le montage.

➢ Vérifiez si l'appareil peut être coupé de l'alimentation électrique omnipolaire après le montage.

Qualification du personnel

2 personnes sont nécessaires pour le montage mécanique de l'appareil.

Ces monteurs doivent posséder des connaissances artisanales suffisantes.

Ces connaissances sont entre autres :

- Connaissances des dispositions sur la sécurité du travail
- Connaissances dans la lecture de plans techniques
- Expérience dans l'utilisation d'outillages électriques et mécaniques
- Connaissances dans la technique de fixation
- Connaissances de base dans la technique de ventilation
- Dans l'idéal, des expériences de plusieurs années existent dans le montage de hottes de cuisine et d'autres qualifications complémentaires comme par ex. une formation de menuisier.

Les personnes sans ces connaissances spéciales doivent être initiées au montage par un monteur expérimenté.

Exigences pour le montage mécanique final

Les exigences nécessaires pour le montage sont les suivantes :

- L'armoire a une force portante suffisante.
- Le lieu de montage est suffisamment spacieux.
- Le câble de raccordement ou la prise électrique concernant l'alimentation électrique est posé par le maître d'œuvre.
- L'installation de l'alimentation électrique est réalisée par un électricien professionnel.
- Pour le mode évacuation d'air vicié ou mode hybride : une fente d'aération suffisamment grande existe pour la ventilation. S'assurer que la section de la grille d'aération des équipements est supérieure à 300 cm³.
- En cas de mode évacuation d'air vicié et mode hybride : le câble de raccordement pour le caisson mural et/ou l'interrupteur à contact pour fenêtre existant a été installé par le maître d'œuvre.
- En cas de mode évacuation d'air vicié et mode hybride : le conduit d'évacuation d'air vicié doit être

installé jusqu'à la position du montage par le maître d'œuvre.

Aperçu succinct du montage

Le montage s'effectue selon les étapes de travail suivantes :

- Déterminez avec précision la position de montage de l'appareil.
- Déterminez la position de montage du boîtier de ventilation.
- Déterminez la position de montage du corps.
- Réalisez la découpe de montage du plan de travail.
- Veillez à ce que les parois avant et arrière du corps soient montées correctement par rapport à la position de montage du boîtier de ventilation.
- Réglez la hauteur de l'appareil.
- Positionnez l'appareil sur la position de montage.
- Fixez l'appareil sur la position de montage.
- Installez le plan de travail.
- Montez le cadre de protection supérieur.
- Montez la cornière de montage.
- Réalisez le raccordement des lignes électriques pour l'éclairage et la commande du boîtier de ventilation.
- Montez le boîtier de ventilation sur la position requise.
- En cas d'utilisation d'un caisson mural ou d'un interrupteur à contact pour fenêtre : raccordez les câbles.
- Pour le mode évacuation d'air vicié ou mode hybride :
  Montez le filtre.
- Pour le mode évacuation d'air vicié ou mode hybride :
  Raccordez le conduit d'évacuation d'air vicié.
- Branchez la fiche pour l'alimentation électrique.
- En mode recyclage d'air : procédez aux réglages de configuration.

Préparer le câble de raccordement pour l'alimentation électrique, le P4 Multi, le caisson mural et l'interrupteur à contact pour fenêtre

DANGER

Décharge électrique mortelle en cas de raccordement incorrect.

➢ Seul un électricien spécialisé, qualifié et formé peut effectuer les travaux sur l'alimentation électrique en tenant compte des prescriptions et les normes du pays (par ex. en Allemagne : DIN 57100/VDE 0100, partie 701).

➢ Confiez les étapes de travail suivantes uniquement à un électricien spécialisé.

Préparer le câble de raccordement pour l'alimentation électrique

Sur le site, une prise électrique doit être à portée de main pour le branchement du câble de raccordement de 150 cm concernant l'alimentation électrique.

➢ Veillez qu'après le montage, il soit possible de déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique omnipolaire (interrupteur avec une course d'ouverture d'au moins 3 mm).

➢ Veillez à ce que l'installation électrique du bâtiment dispose d'une prise de terre appropriée.

➢ Vérifiez si la position de montage de la prise électrique correspond aux dispositions en vigueur.

➢ Assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la fiche signalétique.

➢ Veillez à ce que la tension du secteur soit interrompue pour la suite du montage de l'appareil.

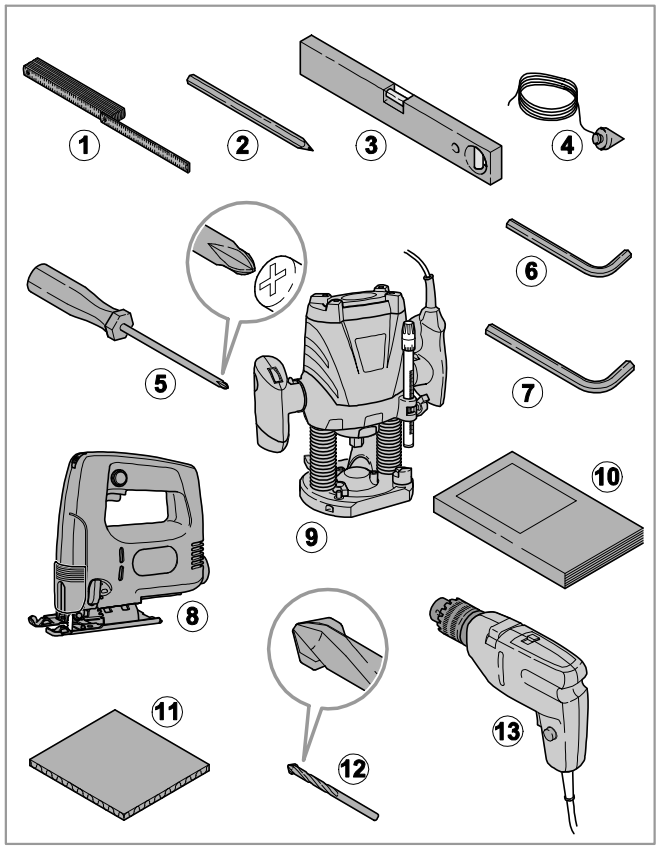
Câble de raccordement pour le caisson mural, P4 Multi et l'interrupteur à contact pour fenêtre

Vous pouvez raccorder un interrupteur à contact pour fenêtre, un pressostat P4 Multi berbel et un caisson mural berbel (p. ex. BMK-F) à l'appareil. Pour cela, les

serre-câbles sont placés dans le boîtier de ventilation de l’appareil. Les câbles de raccordement doivent être installés avant le montage de l’appareil.

Auxiliaires requis

Pour le montage, vous avez besoin des outils, matériaux et documents suivants :



① Mètre pliant
② Crayon
③ Niveau à bulle
④ Fil à plomb
⑤ Tournevis cruciforme
⑥ Clé pour vis à six pans creux SW2,5 (inbus)
⑦ Clé pour vis à six pans creux SW 5,0 (inbus)
⑧ Scie sauteuse
⑨ Défonceuse
⑩ Cette notice de montage
⑪ Carton épais pour protéger par ex. la plaque de cuisson ou le plan de travail
⑫ Mèche à pierre Ø 8 mm
⑬ Perceuse

Déballer l'appareil

ATTENTION

Risque de coupure par des bris de verre.

- Portez des gants de protection.
- Déballez l’appareil prudemment.
- Ne touchez pas les bris de verre.

ATTENTION

Détérioration des surfaces à cause d’un déballage incorrect.

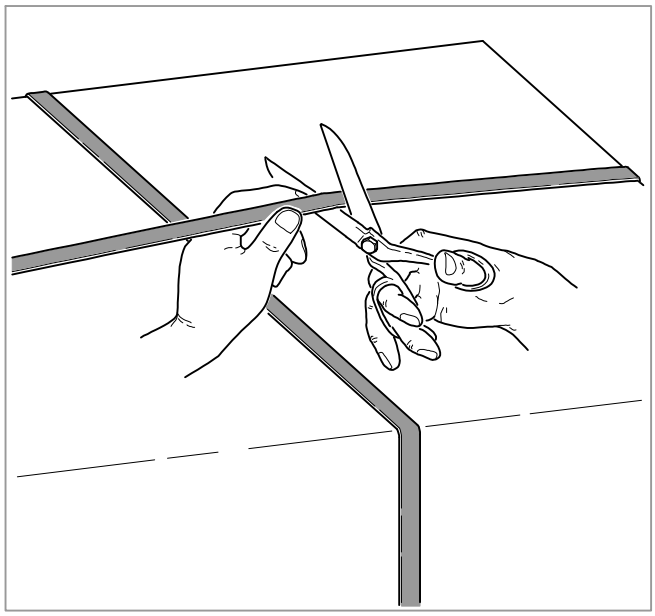
- Enlevez la feuille d’emballage et les cerclages avec des ciseaux.
- Ne pas couper le cartonnage de protection.

ATTENTION

Rayures des surfaces possibles pendant le transport par des objets métalliques, à bords vifs, par ex. boucle de ceinture ou outillages.

- Transportez l’appareil sans être en contact avec des objets pouvant rayer l’appareil.

- Enlevez le film d’emballage et le cartonnage.
- Si nécessaire, coupez le cerclage avec des ciseaux.
- Coupez la feuille d’emballage avec des ciseaux.



- Sortez de l’emballage les pièces en vrac jointes au colis.

ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute de la hotte lourde.

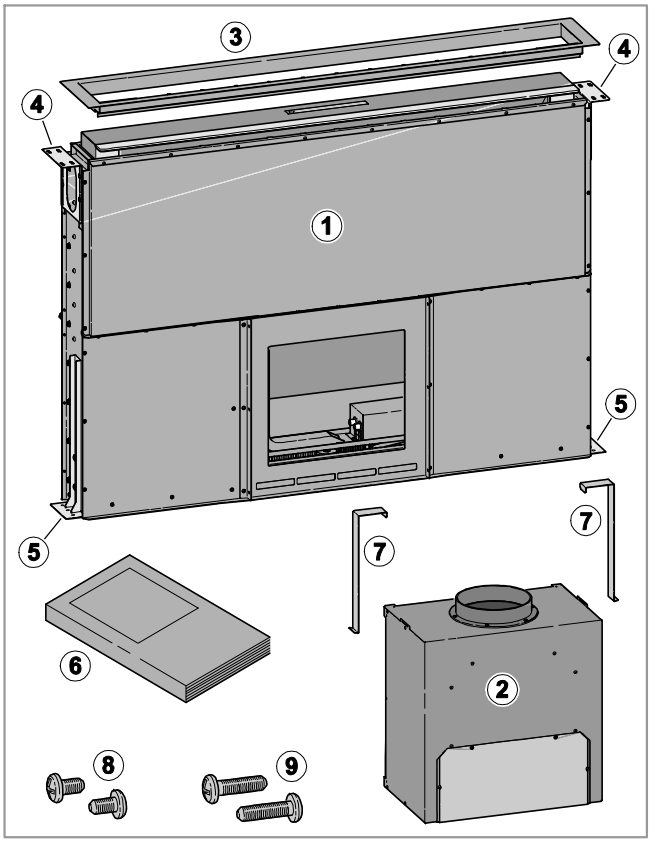
- Ne soulevez l’appareil qu’avec l'aide de deux personnes.

- Protégez les surfaces de la zone de travail par ex. avec du carton épais.
- Sortez les pièces de l’emballage.
- Placez les pièces sur un support de protection plat.

Contrôler le contenu de la livraison

- Contrôlez si les pièces livrées sont complètes comme décrit dans le paragraphe suivant.
- Contrôlez si les pièces livrées ne sont pas endommagées.
- Si des pièces sont endommagées ou manquent, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé berbel ou au service après-vente.

Contenu de la livraison, hotte télescopique BTH



① Hotte de plan de travail télescopique BTH Corps

② Boîtier de ventilation EC avec sortie Ø 150 mm

③ Cadre de protection supérieur

④ Supports supérieurs, 2 pièces

⑤ Pied, 2 pièces (préassemblés sur l'appareil)

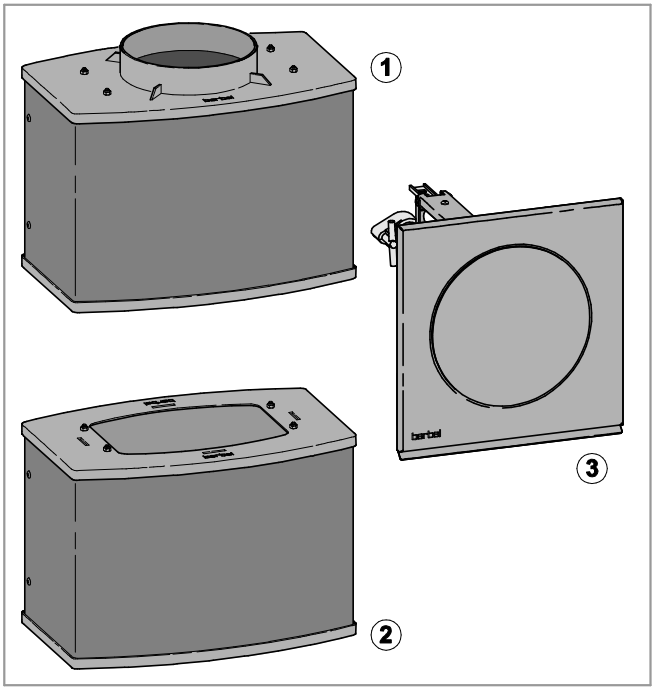
⑥ Cette notice de montage

⑦ Agrafes de retenue pour filtre, 2 pièces

⑧ 6 vis cruciformes 3,5 x 6,5 mm

⑨ 8 vis cruciformes 3,5 x 20 mm

Accessoires en option



① Uniquement pour mode hybride :
Filtre hybride BHF 150 +

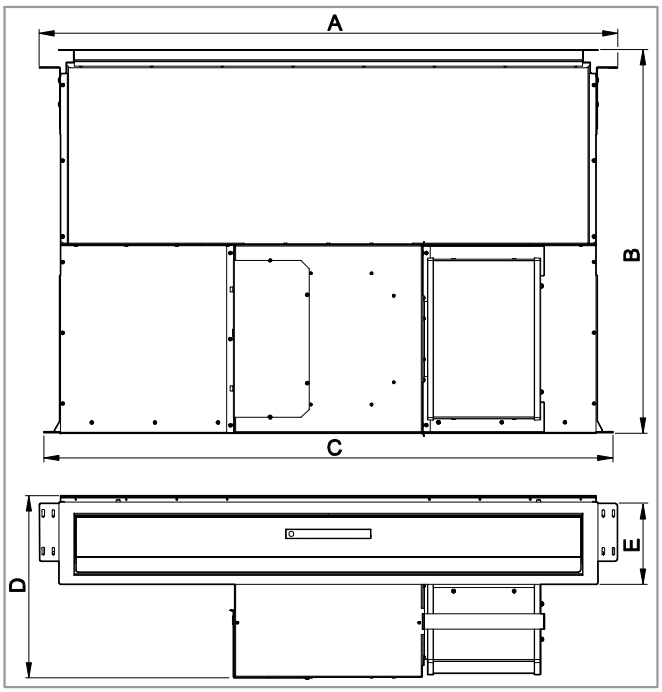
② Uniquement pour mode de recyclage d’air :
Filtre de recyclage d’air BUF 150 +

③ Caisson mural BMK-F/L

Dimensions du corps

L'appareil a une largeur de 1 144 mm avec les supports montés sur le dessus. Le corps a une profondeur de 162 mm sans le boîtier de ventilation et de 363 mm avec le boîtier de ventilation. La hauteur minimale entre le fond et le bord supérieur du plan de travail est de 760 mm.

Pour un fonctionnement à évacuation d'air ou hybride, il faut qu'une fente d'aération suffisamment grande soit installée ou existante.

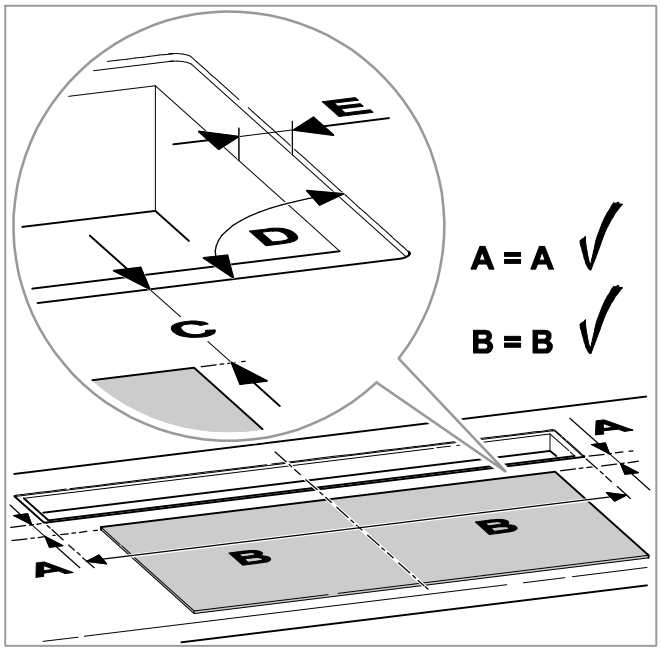


Désignation	Dimension
A	1 144 mm
B	760 mm
C	1 126 mm
D	363 mm
E	162 mm

➢ Vérifiez si les conditions locales permettent le montage.

Déterminer la position de montage

L'appareil est installé à l'arrière de la plaque de cuisson de manière centrée. Il faut faire une découpe à la position de montage déterminée pour le montage. La distance recommandée de la découpe de montage est de 35 mm par rapport au bord arrière de la plaque de cuisson et au bord avant extérieur de la fraisure (largeur 16 mm).



Désignation	Dimension
A	env. 35 mm, La largeur entre la MTH et la plaque de cuisson doit être de 40 mm.
B	Largeur de la plaque de cuisson / 2
C	env. 35 mm
D	rayon d'angle R5
E	16 mm

➢ Tracez la position exacte du corps sur le fond de la surface de pose.

➢ Tracez sur le plan de travail la position exacte pour la découpe de montage.

Réaliser la découpe de montage dans le plan de travail

DANGER

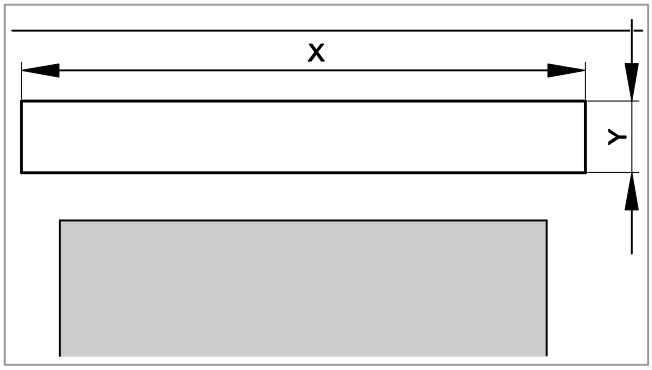
Risque de blessure dû à l'outil de découpe.

- Guidez la scie de sorte qu'aucune partie du corps ne se trouve devant la scie ou dans la zone de pivotement prolongée de celle-ci.
- Veuillez toujours respecter une distance de sécurité avec la lame de la scie.
- Ne travaillez jamais sur des surfaces instables.
- Éliminez les obstacles se trouvant dans la zone de travail avant de commencer les travaux.
- Respectez une distance de sécurité.
- Tenez compte de toutes les consignes de sécurité indiquées dans la documentation du fabricant de la scie.

Il faut réaliser une découpe de montage dans le plan de travail sur la position déterminée ci-dessus.

Respectez la dimension pour la fraisure (étape de travail suivante).

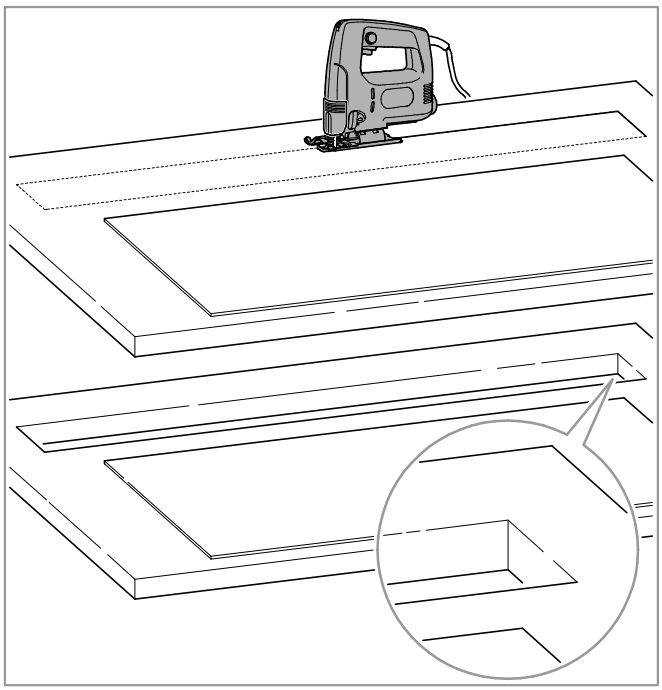
La découpe de montage doit avoir les dimensions suivantes :



Désignation	Dimension
X	132 mm
Y	1 042 mm

Pour cette étape de travail, vous avez besoin d'une scie (p. ex. scie sauteuse).

- Veuillez protéger toutes les surfaces de la zone de travail contre les dommages par ex. avec du carton épais ou un plastique alvéolaire.
- Sciez la découpe de montage selon les dimensions de votre appareil.



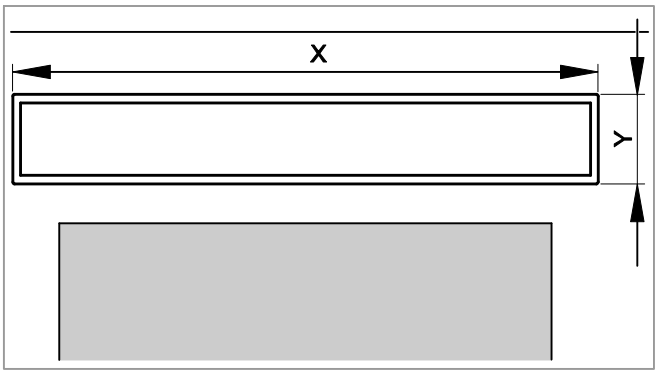
Réaliser une fraisure sur la découpe de montage

DANGER

Risque de blessure dû à l'outil de découpe.

- Guidez la scie de sorte qu'aucune partie du corps ne se trouve devant la scie ou dans la zone de pivotement prolongée de celle-ci.
- Veuillez toujours respecter une distance de sécurité avec la lame de la scie.
- Ne travaillez jamais sur des surfaces instables.
- Éliminez les obstacles se trouvant dans la zone de travail avant de commencer les travaux.
- Respectez une distance de sécurité.
- Tenez compte de toutes les consignes de sécurité indiquées dans la documentation du fabricant de la fraise.

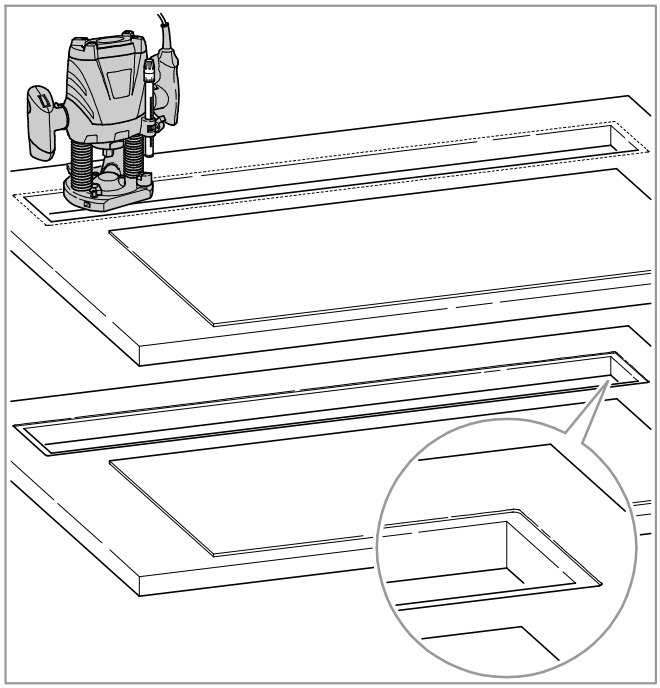
Pour obtenir une surface à franc-bord, il faut réaliser une fraisure de 2 mm de profondeur et de 16 mm de largeur avec un rayon d'angle R5 autour de la découpe. Les cotes extérieures de la fraisure doivent être les suivantes :



Désignation	Dimension extérieure
X	164 mm
Y	1 070 mm

Pour cette étape de travail, vous avez besoin d'une scie (p. ex. défonceuse).

- Veuillez protéger toutes les surfaces de la zone de travail contre les dommages par ex. avec du carton épais ou un plastique alvéolaire.
- Fraisez la découpe de montage selon les dimensions de votre appareil.



Monter l’appareil

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

- Veillez à ce qu'aucune personne ne séjourne en dessous de la zone de travail pendant les travaux.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de pièces à cause d’une fixation défectueuse.

- Vérifiez la force portante suffisante du sol.
- Utiliser uniquement le matériel de fixation fourni pour la fixation sur un plan de travail en bois. En cas de conditions de

montage différentes, veuillez vous renseigner sur les possibilités de fixation alternatives avant le montage auprès de votre architecte et de votre constructeur de façades.

- Pour le plan de travail, utilisez du matériel de fixation approprié.
- Vérifiez si l’appareil est fixé correctement.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

- Protégez les surfaces et appareils au niveau de la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dommages par ex. avec du carton épais.

L'appareil se compose de plusieurs parties :
Corps et boîtier de ventilation.

Le corps est fixé en partie inférieure par des pieds et en partie supérieure par 2 équerres de fixation sur le plan de travail ou la paroi arrière. Ces surfaces doivent être planes et solides.
Le boîtier de ventilation est vissé sur le corps monté.

Inverser les caches avant et arrière

AVERTISSEMENT

Risque de chute et de renversement lors des travaux de montage.

- Protégez l'appareil, afin qu'il ne puisse pas se renverser.

PRUDENCE

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

- Veillez à ce qu'aucune personne ne séjourne sous l'appareil pendant les travaux.

ATTENTION

Détérioration due à la chute de pièces ou d'objets saillants.

- Protégez les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dommages par ex. avec du carton épais.

ATTENTION

Rayure possible de la surface du cache frontal.

- Montez l'appareil sans contact avec les surfaces des caches.

Cette étape de travail consiste à remplacer les caches avant et arrière sur le corps.

Le boîtier de ventilation peut être monté sur la partie avant ou arrière de l'appareil. La position de montage du cache inférieur sur le corps détermine la position de montage du boîtier de ventilation. Le boîtier de ventilation est monté sur le cache inférieur avec l'ouverture.

Cette étape de travail doit être réalisée seulement si la position de montage du boîtier de ventilation a été modifiée après la commande enregistrée. Normalement, le cache inférieur est déjà monté du bon côté en usine selon votre ordre de montage.

- ➢ Vérifiez si la position du cache inférieur est correcte.
- ➢ Si la position du cache inférieur est correcte, vous pouvez passer à l'étape suivante.

Pour cette étape de travail, vous avez besoin d’une clé à vis à six pans creux SW 2,5.

Démonter le cache inférieur

- ➢ Dévissez toutes les vis sur le cache arrière.
- ➢ Enlevez le cache arrière.
- ➢ Posez le cache dans un endroit sûr.
- ➢ Enlevez toutes les vis sur le cache avant.
- ➢ Enlevez le cache avant inférieur.
- ➢ Montez ce cache sur le côté opposé du corps.
- ➢ Montez l'autre cache sur le côté restant du corps.
- ➢ Vérifiez si les deux caches sont vissés à fond.

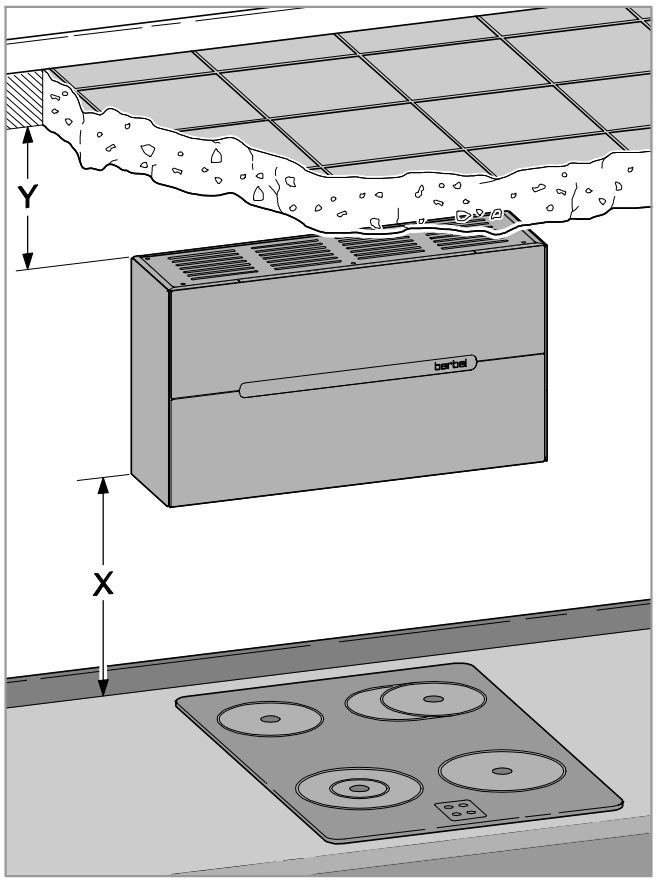
Le corps est prêt pour le montage du boîtier de ventilation.

Respecter les distances de sécurité

Les illustrations suivantes montrent les différents modes de fonctionnement ou les directives légales. Les appareils utilisés sont représentés par des symboles. Les illustrations servent d’aide. Les formes d’appareils représentées peuvent diverger de votre appareil.

Les distances minimales suivantes légalement prescrites doivent être respectées :

Désignation	Dimension
Y	0 mm
X	Distance : réglée de manière fixe par la forme de construction. Pour les plaques de cuisson au gaz : NON APPROPRIÉ.



Régler la hauteur de l'appareil

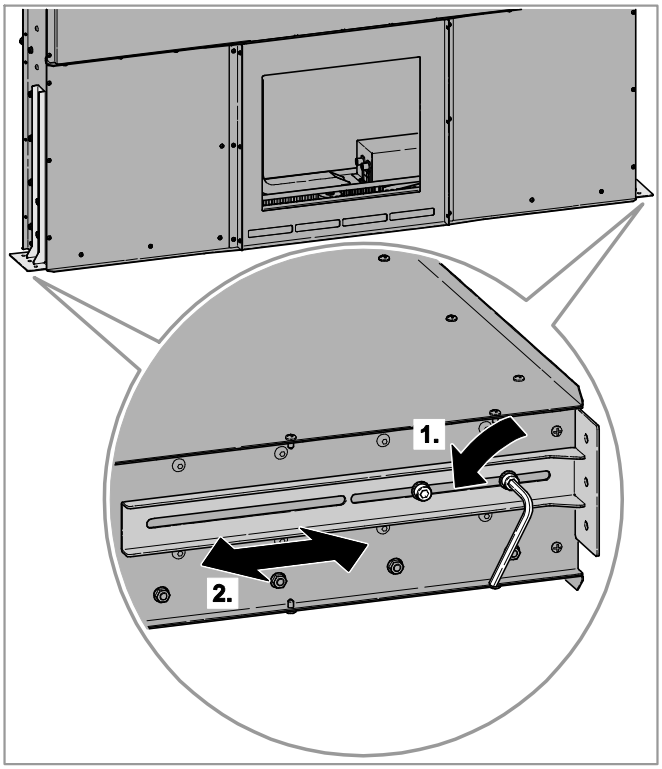
Pour cette étape de travail, vous avez besoin d’une clé à vis à six pans creux SW 5,0 (M6).

Vous pouvez adapter la hauteur de l'appareil de 760 mm à 940 mm environ à vos conditions à l'aide des pieds situés sur les côtés.

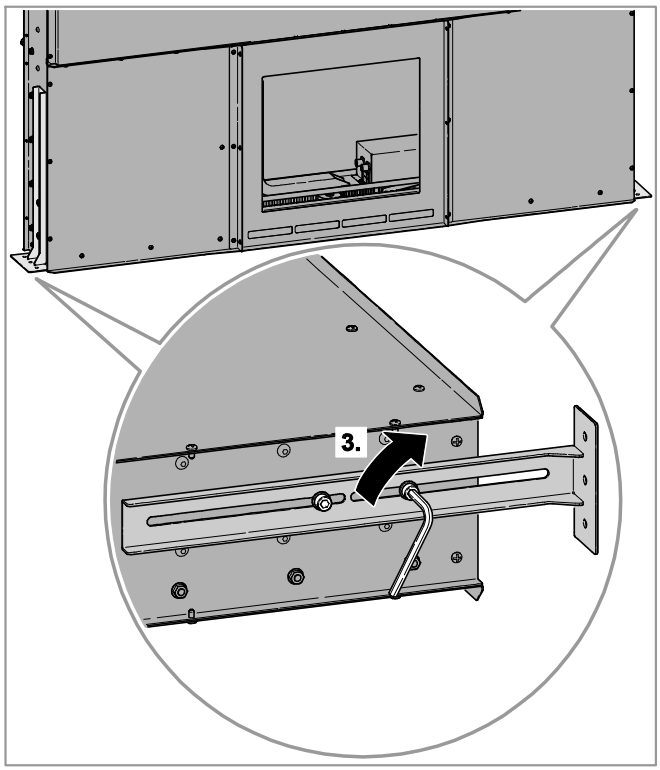
Le bord supérieur du corps doit se situer à 25 mm en dessous du bord supérieur du plan de travail.

Pour régler la hauteur :

- Déterminez la dimension entre le fond et le bord supérieur du plan de travail.
- Soustrayez 25 mm de cette dimension. Réglez cette valeur comme hauteur.
- Posez le corps avec la partie arrière placée vers le bas sur une surface de protection plane et propre.
- Dévissez les 2 vis hexagonales M6 du pied (1.).
- Poussez le pied dans la position souhaitée (2.).



- Vérifiez si la hauteur est correcte.
- Serrez à fond les 2 vis hexagonales M6 (3.).



- Répétez cette étape avec le deuxième pied.

La hauteur de l'appareil est réglée.

Monter le corps

DANGER

Risque en cas de chute de pièces due à une fixation incorrecte.

- Le matériau de fixation joint à la livraison est uniquement destiné à la fixation d'un corps en bois porteur solide (p. ex. corps d'armoire).
- Veillez à ce que la force portante soit suffisante et utilisez du matériel de fixation approprié.

AVERTISSEMENT

Risque de chute et de renversement lors des travaux de montage.

➢ Protégez l'appareil, afin qu'il ne puisse pas se renverser.

PRUDENCE

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

➢ Veillez à ce qu'aucune personne ne séjourne sous l'appareil pendant les travaux.

ATTENTION

Détérioration due à la chute de pièces ou d'objets saillants.

➢ Protégez les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dommages par ex. avec du carton épais.

ATTENTION

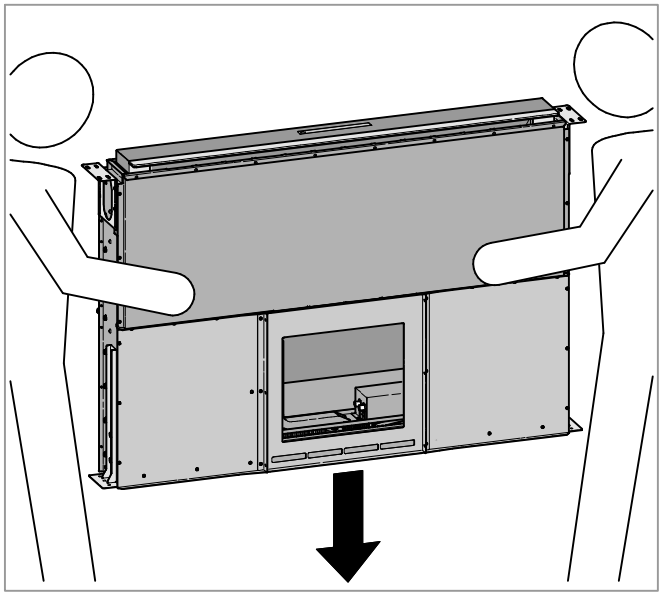
Rayure possible de la surface du cache frontal.

➢ Montez l'appareil sans contact avec les surfaces des caches.

Pour cette étape de travail, vous avez besoin de deux personnes.

➢ Vérifiez si le fond de l'emplacement de montage est plan et solide.

➢ Installez l'appareil sur l'emplacement de montage marqué avec l'aide de deux personnes.



➢ Veillez à ce qu'une personne tienne l'appareil pendant les étapes de travail suivantes, pour éviter qu'il se renverse.

Aligner le corps

Pour cette étape de travail, vous avez besoin de la télécommande et d’un fil à plomb ou d'un niveau à bulle et d'un mètre pliant.

Vous pouvez encore adapter l'alignement de l'appareil.

Le corps doit être aligné à raz du bord arrière de la découpe et se trouver latéralement au milieu de la découpe.

Pour cela, veuillez procéder comme suit :

➢ Déplacez l’appareil dans la position souhaitée en appuyant latéralement contre l'appareil.

➢ Vérifiez si le corps est vertical.

➢ Vérifiez si l'appareil se trouve exactement sur la position finale.

Fixer le corps

Pour cette étape de travail, vous avez besoin d'un tournevis cruciforme.

Vissez l'appareil avec deux vis sur chaque pied sur le fond de l'armoire.

Selon les conditions de construction, vous pouvez choisir le matériel de fixation pour obtenir une fixation optimale (p. ex. chevilles).

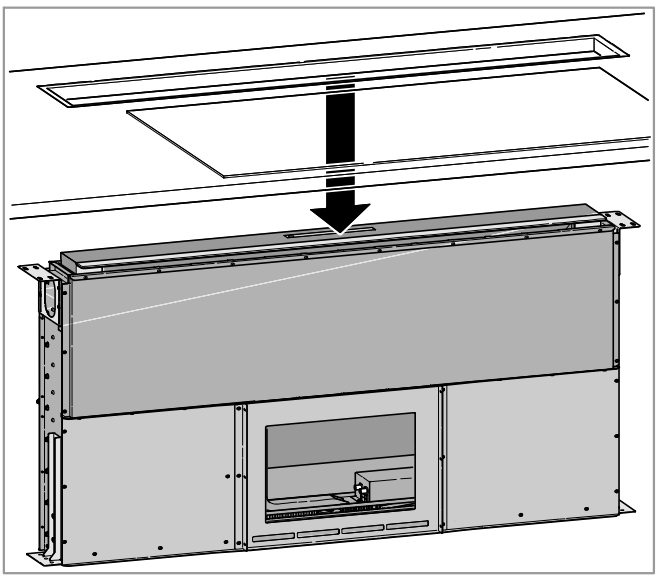
- Veillez à ce qu'aucun câble ou lignes électriques (p. ex. chauffage au sol) ne soient endommagés.

Pour fixer l’appareil sur le fond, procédez comme suit :

- Vissez un pied au fond à l'aide de deux vis.
- Répétez cette étape avec l'autre pied.

Monter le plan de travail

- Monter le plan de travail avec la découpe préparée par le dessus.



- Veillez à ce que le corps soit être aligné à raz du bord arrière de la découpe et se trouver latéralement au milieu de la découpe.

Monter le cadre de protection supérieur

ATTENTION

Détérioration due à la chute de pièces ou d'objets saillants.

- Protégez les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dommages par ex. avec du carton épais.

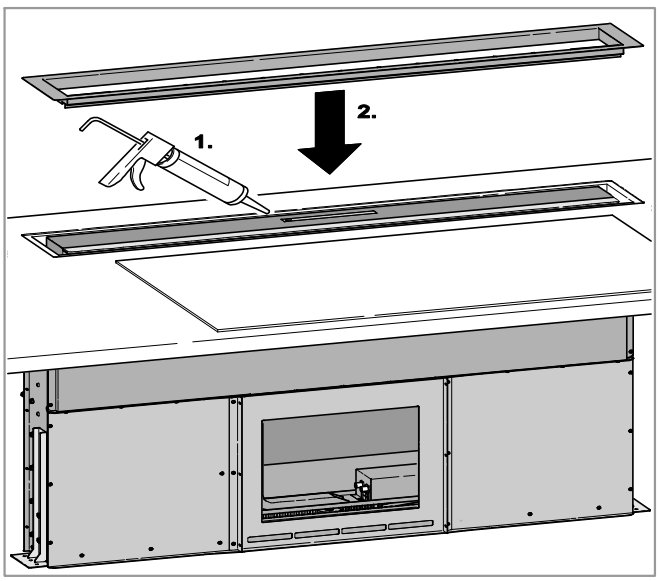
ATTENTION

Possibilité de rayures des surfaces par des objets métalliques, à bords vifs, par ex. boucle de ceinture ou outillages.

- Transportez l’appareil sans être en contact avec des objets pouvant rayer l’appareil.

Pour cette étape de travail, vous avez besoin d'outils pour monter le cadre de protection supérieur. Le cache est inséré sur l'appareil par le haut et collé sur le plan de travail p. ex. avec du silicone.

- Installez le cache dans la découpe préparée par le dessus.

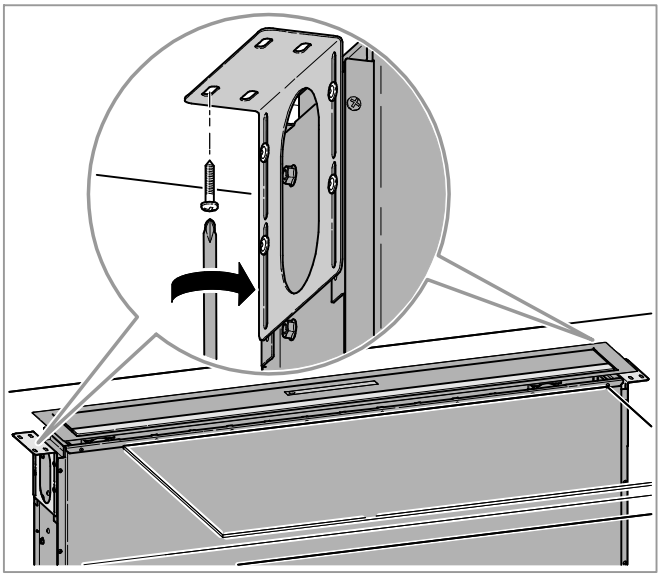


Monter le support supérieur

L'appareil est fixé en partie supérieure en dessous du plan de travail à l'aide de supports. En fonction des données de construction, choisissez la position des supports pour une fixation optimale. Le vissage du plan de travail est prévu en usine.

Pour sécuriser l'appareil après le montage, veuillez procéder comme suit :

- Montez les deux supports sur l'appareil.
- Fixez l'appareil en vissant les supports sur le plan de travail p. ex. par le dessous.



- Vérifiez si l'appareil est fixé.

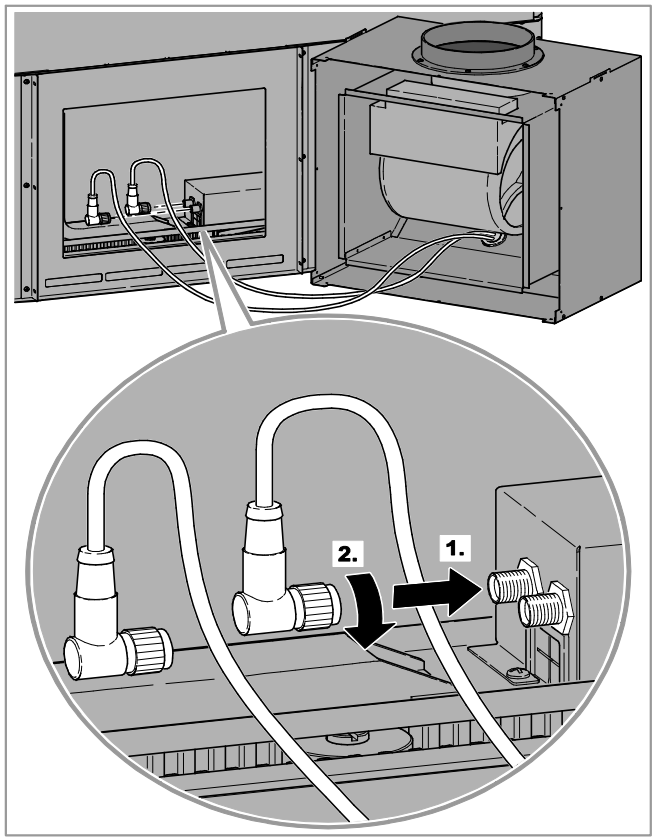
Pose des câbles

Les étapes de travail suivantes consistent à relier les câbles de l'électronique de commande dans le boîtier de ventilation au corps.

Les câbles doivent être posés du boîtier de ventilation aux emplacements de connexion dans le corps où ils sont branchés. La forme de construction claire des connecteurs est telle que le raccordement correct des câbles est garanti.

Les câbles du boîtier de ventilation sont sécurisés pendant le transport.

- Enlevez les fixations de sécurité destinées au transport.
- Prenez le câble avec le connecteur 8 pôles.
- Tournez le connecteur jusqu'à ce que la position des broches de contact correspondent à la douille.
- Enfoncez à fond le connecteur 8 pôles du câble (1.) sur la douille de raccordement dans le corps.
- Fixez le connecteur en vissant celui-ci à fond en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (2.).



- Répétez cette étape avec le câble 17 pôles.

Les câbles sont installés.

Monter le boîtier de ventilation

AVERTISSEMENT

Risque en cas de chute de pièces due à une fixation incorrecte.

- Vérifiez si le coprs est fixé correctement.

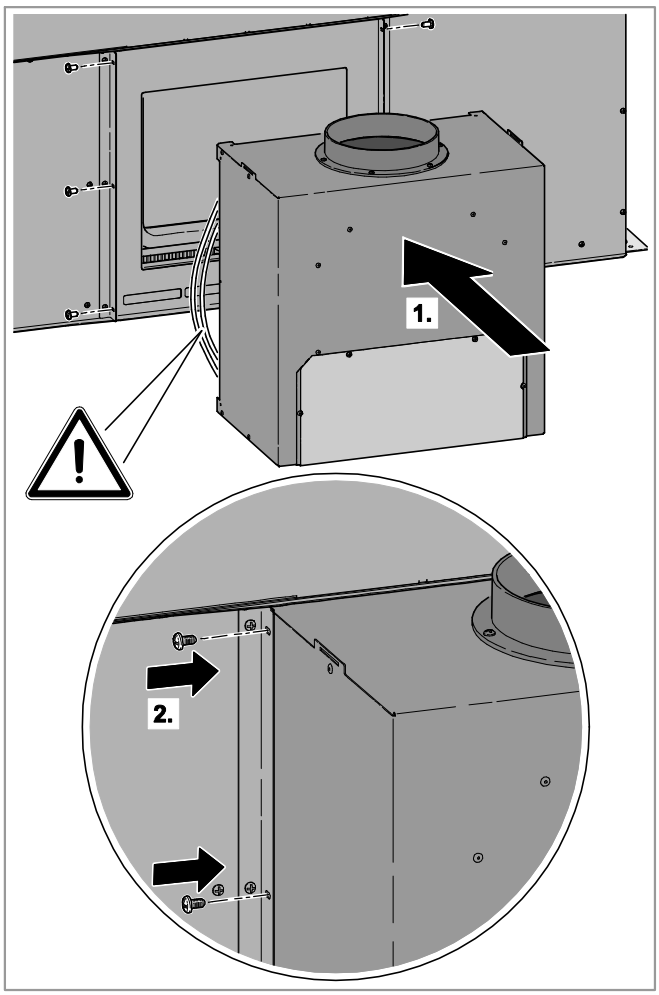
Les étapes de travail suivantes consistent à monter le boîtier de ventilation sur le corps.

Le boîtier de ventilation est monté sur le corps à l'aide de 6 vis cruciformes.

Il faut brancher les câbles du boîtier de ventilation sur les emplacements de connexion dans le corps.

Pour cette étape de travail, vous avez besoin de l'aide de deux personnes, d’un tournevis cruciforme et de 6 vis cruciformes M 3,5 x 6,5 mm.

- Veuillez protéger toutes les surfaces de la zone de travail contre les dommages par ex. avec du carton épais ou un plastique alvéolaire.
- Orientez le côté muni de l'entrée d'air du boîtier de ventilation du côté du corps.
- Tournez la sortie d'air du boîtier de ventilation dans le sens souhaité.
- Vérifiez si les câbles ne sont pas écrasés.
- Soulevez le boîtier de ventilation avec l'aide de 2 personnes par le haut sur le corps (1.).
- Vérifiez si le boîtier de ventilation épouse parfaitement le corps entre les équerres de maintien.
- Serrez à fond les 6 vis cruciformes M3,5 x 6,5 mm (2.).



- Vérifiez si les câbles ne sont pas écrasés au cours du montage.
- Vérifiez si le boîtier de ventilation épouse parfaitement le corps.

Raccorder le contact de raccordement pour le caisson mural, P4 Multi et l'interrupteur à contact pour fenêtre

DANGER

Décharge électrique mortelle en cas de raccordement incorrect.

- Confiez les travaux concernant l'alimentation électrique uniquement par un électricien spécialisé, qualifié et formé qui tient compte des prescriptions et les normes du pays (en Allemagne par ex. : DIN 57100/VDE 0100, partie 701).

- Confiez les étapes de travail suivantes uniquement à un électricien spécialisé.

Vous pouvez raccorder un interrupteur à contact pour fenêtre ou un pressostat P4 Multi berbel et un caisson mural berbel (p. ex. BMK-F) à l'appareil. Pour cela, les serre-câbles sont placés dans le carter du ventilateur de l'appareil.

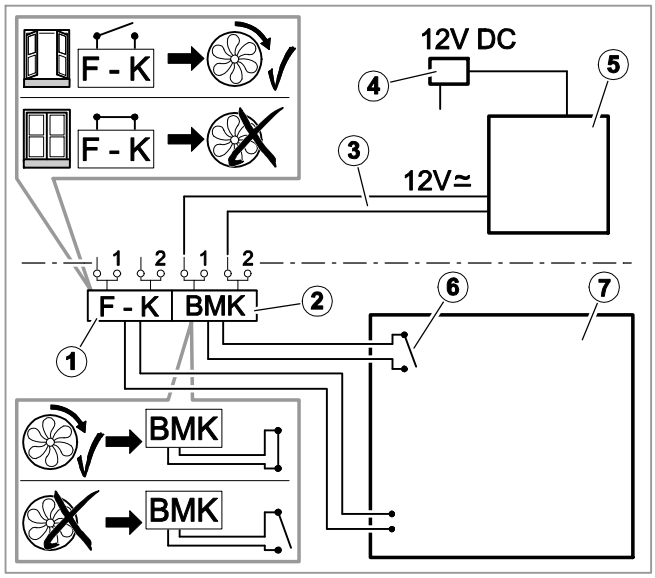
- Installez les lignes de commande de l'interrupteur pour fenêtre ou du pressostat berbel P4 Multi jusqu'à la hotte.
- Posez les lignes de commande du caisson mural via la hotte.

Schéma de connexion pour le contact de fenêtre, P4 Multi et le contact du caisson mural

ATTENTION

Détérioration de l'électronique lors d'une polarité erronée de la ligne pilote.

- Vérifiez la polarité exacte de la ligne pilote.
- Raccorder seulement le brin 1 à la borne 1 et le brin 2 à la borne 2.



① Borne pour l'interrupteur à contact pour fenêtre ou le pressostat berbel P4 Multi (F-K)
② Borne pour le caisson mural (BMK)
③ Ligne de commande
④ Bloc d'alimentation
⑤ Caisson mural BMK-F
⑥ Contact d'amorçage, libre de potentiel
⑦ Boîtier de commande de la hotte berbel

Borne de raccordement pour le caisson mural

La borne de raccordement pour le caisson mural commande automatiquement le caisson mural télécommandé BMK.

La ligne de commande doit être installée à l'intérieur de la hotte, du caisson mural aux bornes de raccordement pour le caisson mural.

A l'intérieur de la hotte, les bornes de raccordement pour le caisson mural sont étiquetées par « BMK » et/ou « caisson mural ».

Pour raccorder la ligne de commande, fixez à l'intérieur de la hotte les deux brins de la ligne de commande aux bornes 1 et 2 pour le caisson mural. Les brins sont étiquetés avec des numéros. Le contact d'amorçage est libre de potentiel.

- Le caisson mural est fermé si le contact d’amorçage à l’intérieur de la hotte est ouvert (voir plan des bornes).
- Le caisson mural est ouvert si le contact d'amorçage à l’intérieur de la hotte est fermé.

Le raccordement de la gamme caisson mural BMK-F est décrit dans le paragraphe suivant.

Pour cette étape de travail, vous avez besoin d’un petit tournevis à fentes pour les bornes de raccordement à l’intérieur de la hotte berbel.

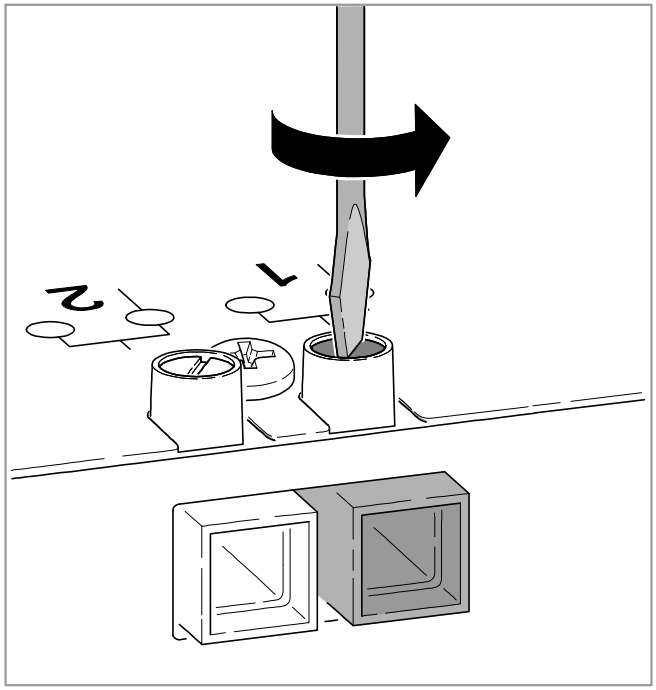
➢ Installez la ligne de commande du caisson mural jusqu’à la hotte.

➢ Veillez à ce que les bornes pour le contact du caisson mural situées à l’intérieur de la hotte soient accessibles.

Dans le coin supérieur du boîtier de commande se trouvent les bornes de raccordement pour l'interrupteur à contact pour fenêtre et le contact du caisson mural. Les bornes de raccordement portent la mention « interrupteur de fenêtre » et « BMK » et/ou « caisson mural ». Les paires de bornes sont étiquetées avec « 1 » et « 2 ».

Pour raccorder la ligne de commande, veuillez procéder comme suit :

➢ Dévissez la vis de la borne « BMK » 1.

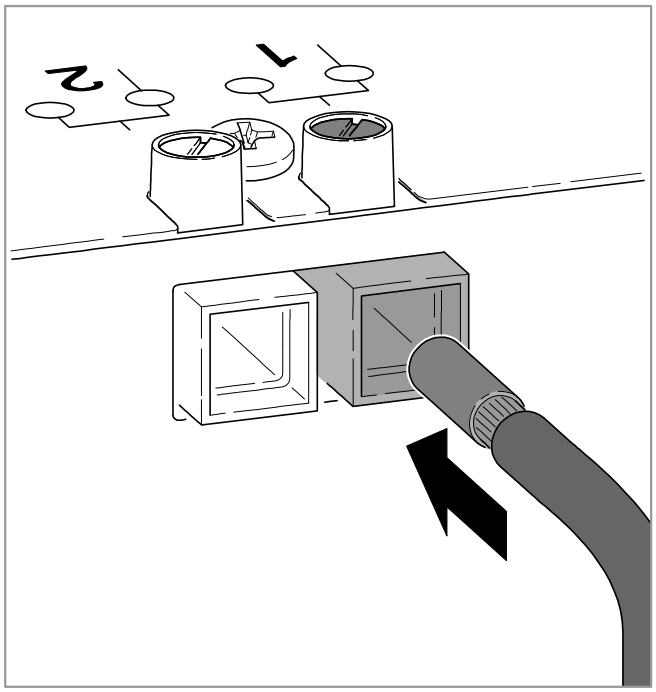


➢ Prenez le brin 1 sorti de la ligne de commande.

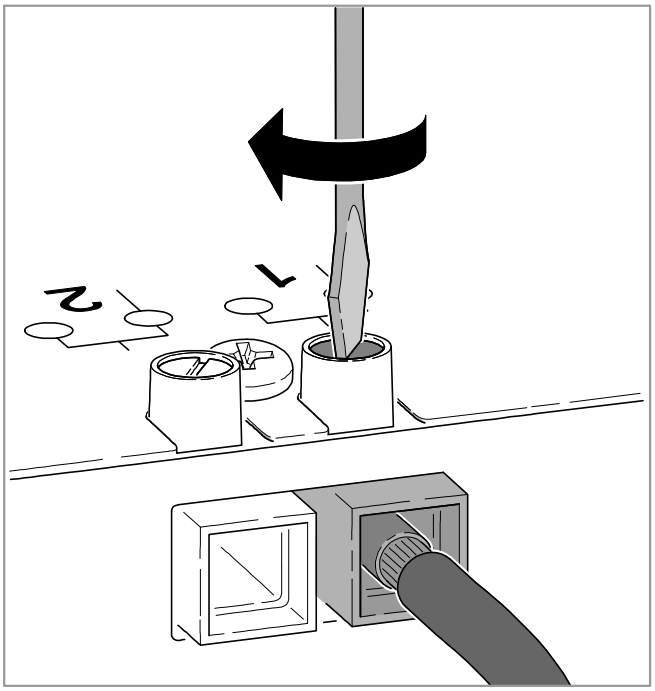
➢ Introduisez le brin 1 dans la borne 1.

➢ Veillez à ce que l'embout du brin de la ligne de commande soit complètement inséré dans la borne.

➢ Vérifiez que l’isolation de la ligne de commande n’est pas dans la borne.



➢ Serrez à fond la vis de la borne 1.



➢ Raccorder le brin du câble 2 de la même manière à la borne « BMK » 2.

La ligne de commande pour le caisson mural est raccordée.

Raccordement du pressostat berbel P4 Multi

Vous pouvez également raccorder le pressostat berbel P4 Multi sur la borne de raccordement de l'interrupteur à contact pour fenêtre. Le ventilateur de la hotte n'est fonctionnel que si le pressostat ne détecte aucun vide critique dans la pièce.

La ligne de commande doit être posée du pressostat berbel P4 Multi vers les bornes de raccordement de l'interrupteur à contact pour fenêtre dans la hotte.

Les bornes de raccordement du pressostat berbel P4 Multi sont marquées par « Interrupteur de fenêtre ».

➢ Raccordez la ligne de commande comme cela est décrit dans le paragraphe « Bornes de raccordement de l'interrupteur à contact pour fenêtre ».

➢ Vous trouverez d'autres informations dans le manuel d’utilisation et de montage du pressostat berbel P4 Multi.

Raccorder un interrupteur à contact pour fenêtre

Il est possible de raccorder un contact de fenêtre à la borne de raccordement pour l’interrupteur de fenêtre. Le ventilateur de la hotte n'est fonctionnel que si la fenêtre est ouverte.

La ligne de commande doit être installée de l’interrupteur de fenêtre aux bornes de raccordement pour le contact de fenêtre à l’intérieur de la hotte.

À l’intérieur de la hotte, les bornes de raccordement pour le contact de fenêtre sont étiquetées par « interrupteur de fenêtre ».

➢ Raccordez la ligne de commande comme cela est décrit dans le paragraphe « Bornes de raccordement de l'interrupteur à contact pour fenêtre ».

Borne de raccordement pour l'interrupteur à contact pour fenêtre

Le raccordement de l'interrupteur à contact pour fenêtre ou du pressostat berbel P4 Multi est décrit dans l’étape suivante.

La ligne de commande doit être installée de l’interrupteur de fenêtre aux bornes de raccordement pour le contact de fenêtre à l’intérieur de la hotte.

Pour raccorder la ligne de commande, branchez les deux fils de la ligne de commande sur les bornes 1 et 2 pour l'interrupteur à contact pour fenêtre dans la hotte.

Le raccordement du contact de fenêtre est décrit dans l’étape suivante.

Pour cette étape de travail, vous avez besoin d’un petit tournevis à fentes pour les bornes de raccordement à l’intérieur de la hotte berbel.

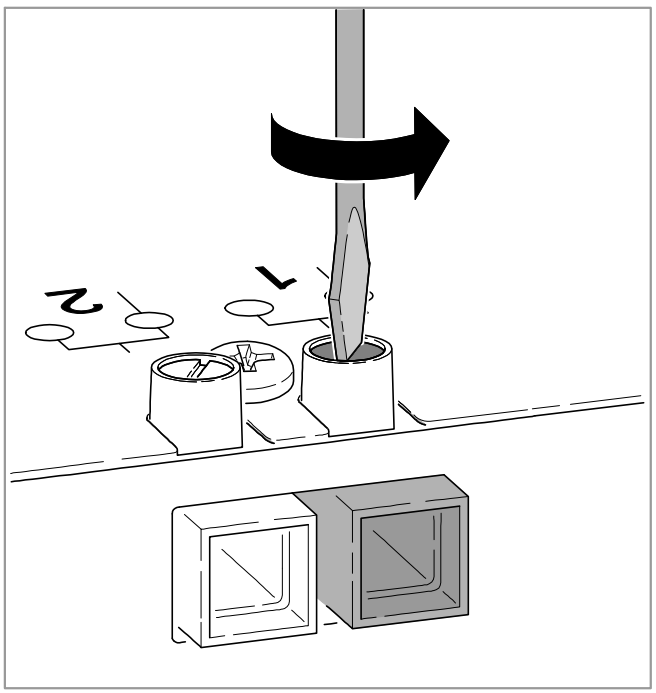
➢ Vérifiez si la ligne de commande de l'interrupteur de fenêtre ou du pressostat berbel P4 Multi est posée vers l'appareil.

➢ Veillez à ce que que les bornes pour le contact de fenêtre à l’intérieur de la hotte soient accessibles.

Les bornes de raccordement concernant le contact de fenêtre et le contact du caisson mural se trouvent dans le coin supérieur du boîtier de ventilateur. Les bornes de raccordement portent la mention « interrupteur de fenêtre » et « BMK » et/ou « caisson mural ». Les paires de bornes sont étiquetées avec « 1 » et « 2 ».

Pour raccorder la ligne de commande, veuillez procéder comme suit :

➢ Ouvrez la vis de la borne « interrupteur de fenêtre » 1.

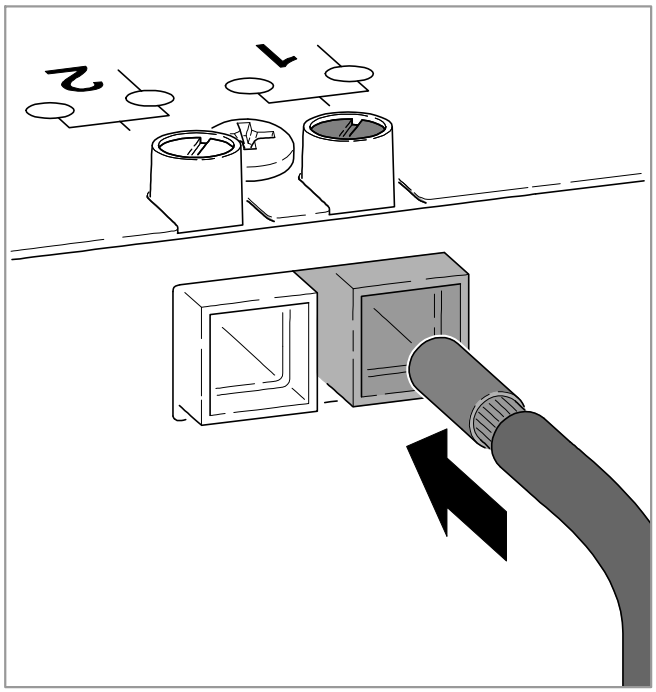


➢ Prenez le brin 1 sorti de la ligne de commande.

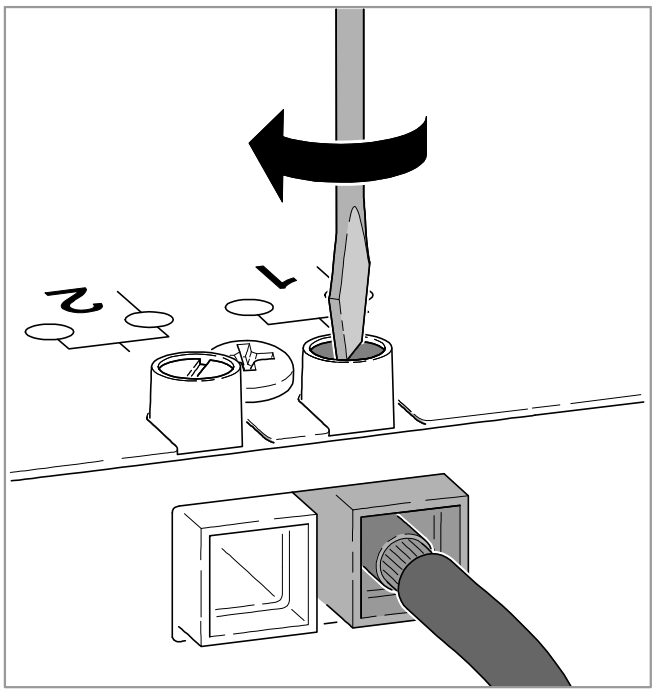
➢ Introduisez le brin 1 dans la borne 1.

➢ Veillez à ce que l'embout du brin de la ligne de commande soit complètement inséré dans la borne.

➢ Vérifiez que l’isolation de la ligne de commande n’est pas dans la borne.



➢ Serrez à fond la vis de la borne 1.



➢ Raccordez le brin du câble 2 de la même manière à la borne « interrupteur de fenêtre » 2.

La ligne de commande pour le contact de fenêtre est raccordée.

Établir un raccordement d’évacuation d’air vicié

L’appareil peut être monté pour différents modes opératoires.

- Mode recyclage d’air
- Mode évacuation d’air vicié
- Mode hybride

Le montage de chaque mode opératoire est décrit dans les paragraphes suivants.

Monter l’appareil pour le mode de recyclage d’air

AVERTISSEMENT

Risque de chute lors du remplacement du filtre.

➢ Utilisez un escabeau stable.

PRUDENCE

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

➢ Veillez à ce qu'aucune personne ne séjourne sous l'appareil pendant les travaux.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

➢ Protégez les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dommages par ex. avec du carton épais.

Le filtre est correctement installé lorsque le bord inférieur du filtre est parallèle à la surface du carter du ventilateur et que l’interstice a une largeur d’environ 5 mm.

Monter le filtre de recyclage d'air

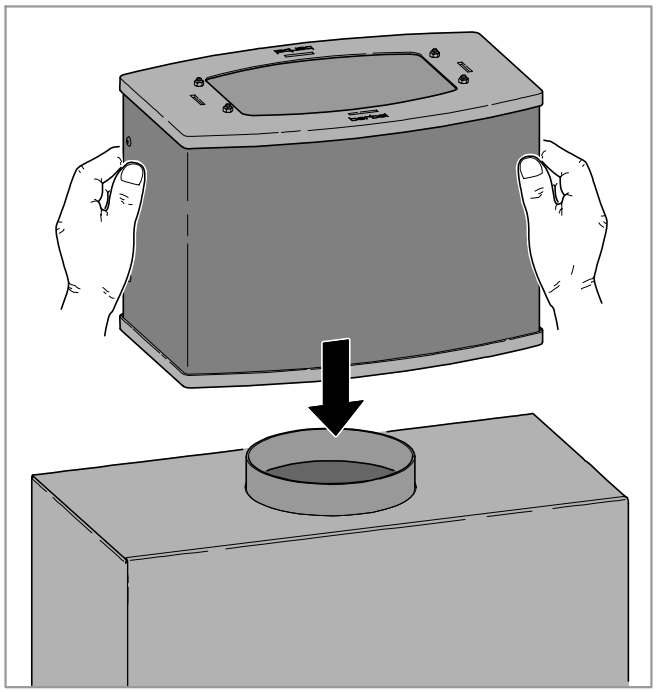
Afin d’assurer le montage correct du filtre, un auxiliaire de guidage est installé sur le logement du filtre.

Le filtre peut être monté dans différentes positions. Le paragraphe suivant décrit sous forme d'exemple comment le filtre positionné au-dessus du boîtier de ventilation est remplacé.

En cas de position de montage latérale du filtre, il faut utiliser les agrafes de retenue comprises dans la livraison.

Insérez le filtre par le haut dans le boîtier de ventilation.

➢ Insérez le filtre sur l'auxiliaire de guidage.



Le filtre est correctement installé lorsque le bord inférieur du filtre est parallèle à la surface du carter du ventilateur et que l’interstice est large d’environ 5 mm.

➢ Veillez à ce que le filtre soit installé correctement.

➢ Si le filtre de recyclage d'air est monté sur le côté du boîtier de ventilation, fixez le filtre avec les agrafes de retenue.

➢ Veillez à ce que les agrafes soient montées en bonne et due forme et que le filtre soit fixé correctement.

Le filtre est installé.

Si le filtre n’est pas monté correctement, procédez de la manière suivante :

➢ Enlevez le filtre.

➢ Replacez le filtre.

Monter le filtre hybride

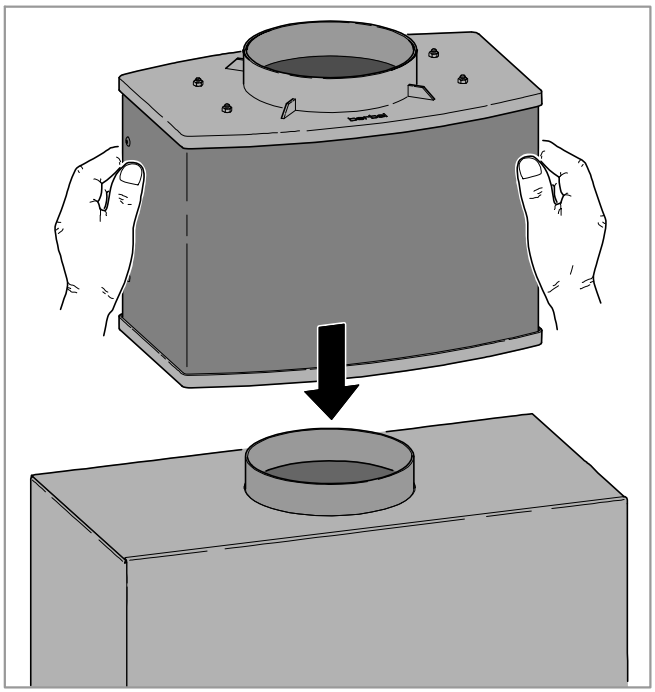
Afin d’assurer le montage correct du filtre, un auxiliaire de guidage est installé sur le logement du filtre.

Le filtre peut être monté dans différentes positions. Le paragraphe suivant décrit sous forme d'exemple comment le filtre positionné au-dessus du boîtier de ventilation est remplacé.

En cas de position de montage latérale du filtre, il faut utiliser les agrafes de retenue comprises dans la livraison.

Insérez le filtre par le haut dans le boîtier de ventilation.

➢ Insérez le filtre sur l'auxiliaire de guidage.



Le filtre est correctement installé lorsque le bord inférieur du filtre est parallèle à la surface du carter du ventilateur et que l’interstice a une largeur de 5 mm environ.

➢ Veillez à ce que le filtre soit installé correctement.

➢ Si le filtre hybride est monté sur le côté du boîtier de ventilation, fixez le filtre avec les agrafes.

➢ Veillez à ce que les agrafes soient montées en bonne et due forme et que le filtre soit fixé correctement.

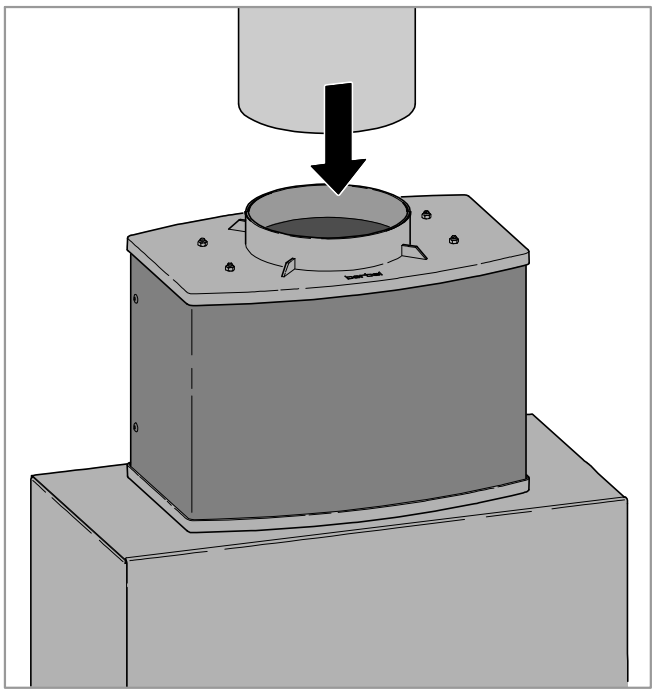
Le filtre est installé.

Si le filtre n’est pas monté correctement, procédez de la manière suivante :

➢ Enlevez le filtre.

➢ Replacez le filtre.

➢ Faites glisser le conduit d’évacuation d’air vicié sur la collerette du filtre.



➢ Collez le passage entre le conduit d’évacuation d’air vicié et l’auxiliaire de guidage avec un ruban d’étanchéité.

➢ Vérifiez si le conduit d’évacuation d’air vicié est correctement raccordé.

Monter l’appareil pour le mode évacuation d’air vicié

AVERTISSEMENT

Risque de chute lors des travaux effectués en hauteur.

➢ Utilisez un escabeau stable.

PRUDENCE

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

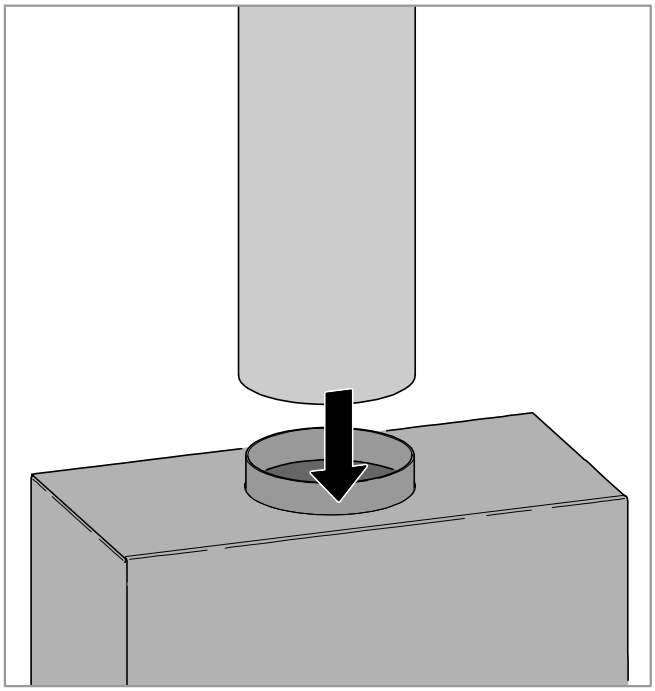
➢ Veillez à ce qu'aucune personne ne séjourne sous l'appareil pendant les travaux.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

➢ Protégez les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dommages par ex. avec du carton épais.

➢ Poussez à fond le conduit d’évacuation d’air vicié sur l'auxiliaire de guidage du ventilateur.



➢ Collez le passage entre le conduit d’évacuation d’air vicié et l’auxiliaire de guidage avec un ruban d’étanchéité.

➢ Vérifiez si le conduit d’évacuation d’air vicié est correctement raccordé.

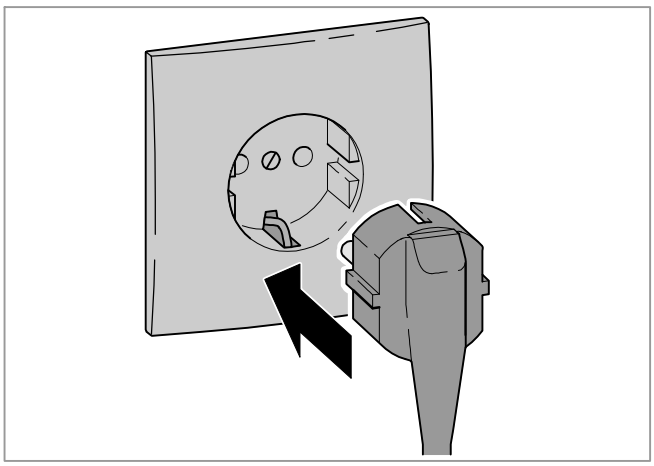
Raccorder l’alimentation électrique

DANGER

Décharge électrique mortelle en cas de raccordement incorrect.

- Confiez les travaux concernant l’alimentation électrique uniquement par un électricien spécialisé, qualifié et formé qui tient compte des prescriptions et les normes du pays (en Allemagne par ex. : DIN 57100/VDE 0100, partie 701).

- Enficher la fiche secteur dans la prise de courant.



La hotte berbel est montée et opérationnelle.

Premier nettoyage

ATTENTION

Détérioration des surfaces par des objets à bords vifs ou des produits de nettoyage agressifs.

- Ne jamais utiliser des objets à bords vifs, des produits à récurer ou des produits de nettoyage agressifs.
- Utiliser un chiffon doux et humide.

Nettoyer les surfaces

- Nettoyez les surfaces avec un chiffon doux et humide et un nettoyant ménager non agressif.
- Séchez les surfaces avec un chiffon doux.

Nettoyer l'élément de réglage

- Nettoyer les surfaces de l’élément de réglage avec un chiffon doux et humide.
- Séchez les surfaces avec un chiffon doux.

Démonter l’appareil

DANGER

Décharge électrique mortelle en raison de travaux électriques effectués incorrectement.

- Confiez les travaux concernant l’alimentation électrique uniquement à un électricien spécialisé, qualifié et formé qui tient compte des prescriptions et les normes du pays (en Allemagne par ex. : DIN 57100/VDE 0100, partie 701).

AVERTISSEMENT

Risque de chute lors du remplacement du filtre.

- Utilisez un escabeau stable.

PRUDENCE

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

- Veillez à ce qu'aucune personne ne séjourne sous l'appareil pendant les travaux.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

- Protégez les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dommages par ex. avec du carton épais.

Pour le démontage de l'appareil, vous avez besoin d'une deuxième personne, d'une clé pour vis à six pans creux SW 2,5, d'une clé pour vis à six pans creux SW 5,0 et d'un tournevis cruciforme.

Pour démonter l’appareil, procédez comme suit :

- Coupez l’alimentation électrique omnipolaire de l’appareil.

Démonter le cache

- Enlevez le cache avant.
- Débranchez la prise.
- Enlevez les câbles de raccordement éventuellement eixstants pour l'interrupteur à contact pour fenêtre et le caisson mural.
- Enlevez le cadre de protection supérieur.

Démonter le raccord d’évacuation d’air vicié

Uniquement mode hybride et évacuation d’air vicié :

- Enlevez le conduit d’évacuation d’air vicié.

Uniquement mode hybride et recyclage d’air :

- Enlevez le filtre.

Démonter le corps

- Dévissez les 6 vis du boîtier de ventilation.
- Retirez le boîtier de ventilation.
- Dévissez les vis des câbles de connexion dans le corps.
- Retirez les câbles de connexion.
- Descendez le corps avec l’aide d’une deuxième personne.
- Posez le boîtier de ventilation sur un support de protection plat.

- Enlevez le support supérieur.
- Enlevez le plan de travail.
- Enlevez les vis des pieds.
- Posez le corps sur un support de protection plat.

L’appareil est démonté.

Élimination

Éliminer l’emballage

DANGER

Risque d’asphyxie par des pièces d’emballage (p. ex. films en plastique et polystyrène).

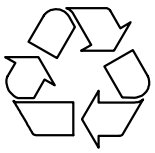
➢ Maintenir hors de portée des enfants les films en plastique ou autres parties d’emballage.

ATTENTION

Dommages environnementaux en cas d'élimination non appropriée de l’emballage.

➢ Ne jetez en aucun cas l’emballage dans les ordures ménagères.

➢ Recyclez l'emballage en bonne et due forme et en respectant l'environnement.



L’emballage est une protection contre les avaries de transport.

Seul l’emballage original assure une protection suffisante pendant le transport.

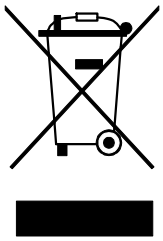
➢ Conservez l’emballage pendant le délai de garantie.

Les matériaux d’emballage ont été choisis selon des critères écologiques et fabriqués à partir de matériaux recyclables. Après leur utilisation, les matériaux d’emballage peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Ainsi, de précieuses matières premières peuvent être économisées.

- L’emballage extérieur est en carton.
- Le matériau isolant et les couches intermédiaires sont en carton ou en polystyrène.
- Les films de protection et les sacs sont en polyéthylène (PE).

➢ Éliminez l’emballage de manière écologique en triant les matières.

Éliminer l’appareil



ATTENTION

Dommages environnementaux en cas d'élimination non appropriée de l’appareil.

➢ Ne pas mettre l'appareil en fin de vie dans les ordures ménagères habituelles.

➢ Renseignez-vous auprès de votre municipalité sur les possibilités d’un recyclage approprié respectueux de l'environnement ou pour l'élimination de l’appareil.

➢ Mettez l’appareil hors d’usage après le démontage p. ex. en coupant le câble d'alimentation.

➢ Éliminez l’appareil auprès d’une entreprise de recyclage agréée en respectant les dispositions légales.

Données techniques

Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de l'appareil derrière le bac inférieur.

La plaque signalétique comporte les informations suivantes :

- Constructeur
- Adresse du constructeur
- Type d'appareil
- Tension
- Puissance totale
- Numéro de série
- Année de construction
- Symboles des dispositions légales respectées et symboles de contrôle.

L'appareil a été fabriqué dans le respect des prescriptions de la norme VDE 60335-2-31 et est conforme aux directives et lois suivantes :

- Loi sur la compatibilité électromagnétique (Directive CE 2004/108/CEE)
- Directive basse tension (2006/95/CE).

Sous réserve de modifications techniques.

Hotte de plan de travail télescopique BTH

	BTH 100 ML
Largeur	1 082 mm
Hauteur	env. 5 à 490 mm*
Débit max. du ventilateur, en soufflage libre	850 m³/h
Poids :	env. 70 kg net
Puissance absorbée ventilateur	130 W
Puissance absorbée totale	160 W
Ampoules LED plaque de cuisson	3 x 8 W/24 V
Tension d'alimentation	230 V/50 Hz

*) au-dessus du plan de travail, selon le mode de fonctionnement

Contact

Si vous avez des suggestions ou des questions, vous avez au choix les possibilités suivantes :

Adresse postale :	berbel Ablufttechnik GmbH Sandkampstraße 100 D-48432 Rheine
Téléphone :	+49 (0)5971 / 80 80 9-0 du lundi au jeudi de 8h00 à 17h00 et le vendredi de 8h00 à 14h00
Fax :	+49 (0)5971 / 80 80 9-10
Internet :	www.berbel.de
Courriel :	info@berbel.de

Contacter le service après-vente du constructeur

Vous pouvez contacter notre SAV de plusieurs manières. Vous avez au choix les possibilités suivantes :

Téléphone :	+49 (0)5971 / 80 80 9-660 du lundi au jeudi de 10h00 à 17h00 et le vendredi de 10h00 à 14h00
Fax :	+49 (0)5971 / 80 80 9-650
Courriel :	service@berbel.de

Manuel original en langue allemande établi par :
B. Gebhardt - Büro für Technische Dokumentation
45891 Gelsenkirchen
www.tddv.de
Printed in Germany
Stand: 14.03.2014 04:33
Sous réserve de modifications techniques et du contenu
6002252